

CAPÍTULO III

CLASES DE PREDICADOS EN LA LENGUA CHOL

En este capítulo haré referencia a las clases de predicados que tienen lugar en la lengua chol. Esta lengua ofrece pruebas morfológicas que dividen a las raíces verbales en clases formales. Las pruebas morfológicas a las que recurro son el comportamiento de estas raíces con afijos pronominales, la vocal temática, el sufijo de estatus, la reduplicación, y las formas iterativas. También investigo el comportamiento de las distintas clases de raíces en los siguientes ambientes sintácticos: estativo, perfecto, perfectivo, imperfectivo, imperativo, causativización, aplicativización, pasivización, antipasivización y el reflexivo. Por último doy cuenta del comportamiento de las raíces cuando coaparecen con otros morfemas como el auxiliar de imperfectivo *muk'*, el progresivo *chonkol*, y el sustantivo incorporado.

3.1. Los verbos intransitivos no agentivos o inacusativos¹

Los verbos intransitivos son aquellos que tienen un solo participante, éste se marca en las lenguas mayas con Juego A (JA) “ergativo” o con Juego B (JB) “absolutivo”. La lengua chol presenta dos tipos principales de verbos intransitivos: los agentivos, y los no agentivos. Además de estos dos tipos principales encontramos un grupo que puede recibir los marcadores de persona del Juego A como del Juego B denominados verbos ambivalentes o verbos con sujeto fluido. Antes de la investigación realizada por Vázquez (2002) la caracterización del chol como lengua agentiva había pasado desapercibida. Un reciente estudio de Coon (2004) objeta a esta caracterización debido a una mala interpretación de los datos.

La intención de este apartado es demostrar la existencia de los diferentes tipos de raíces predicativas en la lengua chol para que posteriormente se pueda argumentar que esta lengua sigue un patrón agentivo además de ser ergativa y con ergatividad escindida.

En la lengua chol existe una clase de verbos que únicamente aceptan marcadores pronominales del Juego B (JB). Siguiendo a Payne (1997:144-158), se considera a los

¹ Durante el desarrollo de este trabajo aparece los términos no agentivos o inacusativos para referirme a la clase de verbos que únicamente se marcan con el juego B en el perfecto.

verbos de las lenguas que marcan igual al objeto de transitivos y a un tipo de sujetos de verbos intransitivos verbos de la “clase –‘So’- donde ‘So’ significa que este tipo de sujeto recibe el mismo tratamiento morfosintáctico que el objeto de un verbo transitivo (‘O’)”. La lista de verbos que siguen el patrón no agentivo se presenta en el Apéndice 1. En este apartado hago referencia a las características de esta clase de verbos sometiéndolos a diversas pruebas morfológicas.

3.1.1. Los marcadores pronominales en verbos no agentivos en perfectivo

La clase de verbos no agentivos tienen varias propiedades que los distingue. Primero que nada, estos verbos marcan su único participante con un elemento del Juego B en el aspecto perfectivo, (1).

(1) *Marcadores de persona del Juego B*

a. tyi k’oty-i-y-oñ
PERF llegar-VTI-EP-**B1**
‘Llegué’

b. tyi k’oty-i-y-ety
PERF llegar-VTI-EP-**B2**
‘Llegaste’

c. tyi k’oty-i-∅
PERF llegar-VTI-**B3**
‘Llegó’

Este mismo juego de marcadores marcan al objeto de los verbos transitivos.

(2) a. tyi y-il-ä-y-oñ
PERF A3-ver-VTT-EP-**B1**
‘Me vió’

b. tyi y-il-ä-y-ety
PERF A3-ver-VTT-EP-**B2**
‘Te vió’

c. tyi y-il-ä-∅
PERF A3-ver-VTT-**B3**
‘Lo vió’

3.1.2. La vocal temática de los verbos intransitivos no agentivos

La vocal temática *-i* de los verbos intransitivos no agentivos se manifiesta en construcciones en perfectivo (3). Entre la vocal temática y la marca pronominal hay una glide epentética porque la lengua no acepta la secuencia de dos vocales. La glide no aparece en la tercera persona, cuando la marca de persona es \emptyset .

- (3)
- a. *La vocal temática -i*
tyi majl-**i**-y-oñ
PERF ir-VTI-EP-B1
'Me fui'
 - b. tyi tyäl-**i**-y-oñ
PERF venir-VTI-EP-B1
'Vine'
 - c. tyi tyäl-**i**- \emptyset
PERF venir-VTI-B3
'Vino'

3.1.3. Los verbos no agentivos en imperfectivo

Estos verbos en imperfectivo marcan su sujeto con un elemento del Juego A (JA) (4). Este es uno de los contextos donde hay escisión de la ergatividad porque los sujetos de los verbos intransitivos se marcan igual que los agentes de transitivos.

- (4)
- a. *Marcadores de JA como Sujeto de intransitivo en imperfectivo*
mi k-jul-el
IMPERF **A1**-llegar-NF
'Llego'
 - b. mi a-tyäl-el
IMPERF **A2**-venir-NF
'Vienes'
 - c. mi i-jul-el
IMPERF **A3**-llegar-NF
'Llega'

Compárese la marcación de sujeto en (4) con la marcación de agente de un verbo transitivo canónico en (5).

(5) *Marcadores de JA como Agente de transitivo*

- a. tyi **k-juch'-u-Ø**
PERF **A1**-moler-VTT-**B3**
'Lo molí'
- b. tyi **a-juch'-u-Ø**
PERF **A2**-moler-VTT-**B3**
'Lo moliste'
- c. tyi **i-juch'-u-Ø**
PERF **A3**-moler-VTT-**B3**
'Lo molió'

3.1.4. El sufijo de estatus en los verbos intransitivos no agentivos

Estos verbos en imperfectivo reciben un sufijo de estatus especial para intransitivos en imperfectivo, *-el*,² (6). El término 'sufijo de estatus' lo adopto de Kaufman (1990:71) que los caracteriza como sufijos y desinencias comunes a todas las lenguas mayas.

(6) *El sufijo de estatus no finito para verbos intransitivos no agentivos*

- a. mi **k-jul-el**
IMPERF A1-llegar-**NF**
'Llego'
- b. mi **a-tyäl-el**
IMPERF A2-venir-**NF**
'Tú vienes'
- c. mi **i-tyäl-el**
IMPERF A3-venir-**NF**
'Él viene'

3.1.5. La causativización de los verbos intransitivos no agentivos

Para causativizar los verbos intransitivos del tipo no agentivo se recurre a la causativización analítica. La causativización analítica se construye con el verbo '*ak*' 'dejar hacer' y '*xik*' 'mandar' en éste se presentan las marcas de persona tanto del Juego A como del Juego B tal como se observa en los ejemplos (7). En esta construcción el verbo '*ak*'

² El sufijo *-el* lo glosó como sufijo de estatus no finito (NF) porque es el mismo que indica que un verbo aparece subordinado a otro predicado matriz. Aunque sincrónicamente las formas con imperfecto parecen ser no subordinadas, es muy probable que diacrónicamente estos verbos eran subordinados al imperfecto y que el imperfecto funcionaba como verbo matriz. No me voy a ocupar de los detalles de este análisis, lo único que quiero explicar es la razón por la que glosó al morfema *-el* de esta manera.

pasa a ser el verbo principal mientras el verbo intransitivo se manifiesta como un elemento subordinado que toma el sufijo no finito *-el*.

- (7) *Los causativos analíticos*
- a. tyi k-’**äk**’-ä-y-ety tyäl-el
 PERF A1-**dejar**-VTT-EP-B2 venir-NF
 ‘Te dejé venir’
- b. tyi k-**xik**’-i-y-ety tyäl-el
 PERF A1-**mandar**-VTT-EP-B2 venir-NF
 ‘Te mandé que vieras’

Con los causativos analíticos los verbos intransitivos no agentivos pueden recibir el subordinador *tyi*. (Cf. 4.6.1.2. Los causativos en los verbos intransitivos no agentivos)

- (8) a. tyi k-’**äk**’-ä-y-ety **tyi** tyäl-el
 PERF A1-**dejar**-VTT-EP-B2 **SUB** venir-NF
 ‘Te dejé venir’
- b. tyi k-**xik**’-i-y-ety **tyi** tyäl-el
 PERF A1-**mandar**-VTT-EP-B2 **SUB** venir-NF
 ‘Te mandé que vieras’

Un segundo recurso que usan los verbos no agentivos es la causativización sintética. Esta se marca con el sufijo *-s* que aparece inmediatamente después de la raíz verbal. Las bases transitivas derivadas en chol, como es el caso de las bases derivadas por el causativo, presentan sufijos de estatus diferentes para las formas perfectivas e imperfectivas. En (9a) se presenta el sufijo *-ä* de perfectivo y (9b) el sufijo *-Vñ* de imperfectivo.

- (9) *El causativo sintético-s*
- a. tyi k-tsän-**s**-ä-y-ety
 PERF A1-morir-**CAUS**-SEVTDPERF-EP-B2
 ‘Te maté’
- b. mi k-tsän-**s**-añ-ety
 IMPERF A1-morir-**CAUS**-SEVTDIMPERF-B2
 ‘Te mato’

Algunas raíces verbales intransitiva toman el alomorfo *-(i)s* (10).³

- (10) *El causativo sintético -(i)s*
- a. tyi k-yajl-**is**-ä-y-ety
PERF A1-caer-**CAUS**-SEVTDPERF-B2
'Lo hice caer'
- b. mi k-yajl-**is**-añ-ety
IMPERF A1-caer-**CAUS**-SEVTDIMPERF-B2
'Lo hago caer'

3.1.6. La construcción imperativa en verbos intransitivos no agentivos

En los verbos intransitivos no agentivos el imperativo se marca con el sufijo *-eñ*. En esta construcción no se presentan los marcadores de persona como se muestra en los ejemplos (11a) y (11b).

- (11) *El imperativo -eñ*
- a. lets-**eñ**
subir-**IMP**
'¡Súbetel!'
- b. 'och-**eñ**
entrar-**IMP**
'¡Entra!'

En los imperativos puede presentarse la marca de plural para segunda persona, *-la*, (12a) y (12b).

- (12) *El plural de segunda persona en construcciones imperativas*
- a. lets-**eñ-la**
subir-**IMP-PL2**
'¡Súbanse!'
- b. 'och-**eñ-la**
entrar-**IMP-PL2**
'¡Entren!'

³ Es probable que este alomorfo esté compuesto de la vocal temática para intransitivos, *-i*, más el sufijo causativo, *-s*.

3.1.7. El auxiliar de imperfectivo *muk'* en los verbos intransitivos no agentivos

Las raíces intransitivas no agentivas forman construcciones con el auxiliar de imperfectivo *muk'*. Hay tres construcciones en las que participan estas raíces verbales. En (13a) y (13b) el sujeto aparece marcado con un marcador del Juego A. En (13a) el verbo principal aparece no subordinado y en (13b) aparece después del subordinador *tyi*. En el tercer tipo de construcción el sujeto se marca en el auxiliar con Juego B y el verbo aparece después del subordinador *tyi*, (13c). (Cf. 4.6.4.)

- (13) *El auxiliar de imperfectivo muk'*
- a. **muk'** k-majl-el
AUX IMPERF A1-ir-NF
'Voy'
 - b. **muk'** tyi k-majl-el
AUX IMPERF SUB A1-ir-NF
'¿Será que voy?'
 - c. **muk'-oñ** tyi majl-el
AUX IMPERF-B1 SUB ir-NF
'Voy'

3.1.8. El progresivo *chonkol* con verbos no agentivos

Las raíces intransitivas no agentivas forman construcciones con el auxiliar de aspecto progresivo *chonkol*. Con este auxiliar se siguen los tres patrones que son compatibles con el auxiliar *muk*. (Cf. 4.6.5.)

- (14) *El progresivo*
- a. **chonkol** k-majl-el
PROG A1-ir-NF
'Estoy yendo'
 - b. **chonkol** tyi k-majl-el
PROG SUB A1-ir-NF
'¿Será que estoy yendo?'
 - c. **chonkol-oñ** tyi majl-el
PROG-B1 SUB ir-NF
'Estoy yendo'

3.1.9. El estativo en los verbos no agentivos

Según England (1990:277) “los estativos son aquellas bases que, como predicados de oraciones estativas, pueden recibir inflexión de los sufijos pronominales del Abs y de esta manera formar oraciones sin verbo, en las cuales el Abs funciona como el tema o sujeto de estas oraciones”. Las raíces intransitivas no agentivas forma nominalizaciones estativas con la marca de clase nominal y el marcador de persona del Juego B.

- (15) *El estativo*
- a. **x-jul-el-oñ**
CLN-llegar-NF-B1
'Soy el que llega'
 - b. **x-majl-el-oñ**
CLN-ir-NF-B1
'Soy el que se va'

3.1.10. El perfecto en los verbos intransitivos no agentivos

Los verbos no agentivos toman uno de los dos recursos con que cuenta el idioma para marcar el perfecto. Primero tenemos los verbos que aceptan el sufijo *-em* (16a-c). Y segundo tenemos a un pequeño número de verbos que marcan el perfecto con *-eñ* (17a-b). En ésta construcción la marca de persona se indica con el Juego B.

- (16) *El perfecto -em y -eñ*
- a. **tyäl-em-oñ**
venir-PERFT-B1
'he venido'
 - b. **jul-em-ø**
llegar-PERFT-B3
'ha llegado'
 - c. **käy-l-em-oñ**
quedar?-PERFT-B1
'He quedado'
- (17) a. **chäm-eñ-oñ**
morir-PERFT-B1
'He muerto'

- b. ju'b-eñ-ø
bajar-PERFT-B3
'Ha bajado'

Los verbos que llevan *-em* son:

- (18) a. *jul* 'llegar acá'
b. *k'oty* 'llegar allá'
c. *lets* 'subir'
d. *majl* 'ir'
e. *'och* 'entrar'
f. *suty* 'regresar' 'volver'
g. *tyäl* 'venir'
h. *yajl* 'caer'
i. *p'ix* 'despertar'
j. *pas* 'brotar'
k. *k'ojoy* 'aburrirse'
l. *ju'b* 'bajar'

Los verbos que llevan *-eñ* son:

- (19) a. *lajm* 'curarse'
b. *chäm* 'morir'
c. *lejm* 'arder'

3.1.11. Los diagnósticos que no son relevantes para los verbos no agentivos

Las raíces verbales intransitivas no agentivas no coaparecen con el verbo ligero *cha'l* (20), no forman verbos con incorporación nominal (21), no se pueden pasivizar (22), no se pueden antipasivizar (23), no ocurren en construcciones con el aplicativo *-b* (24), no se pueden reflexivizar (25), no admiten reduplicación (26), ni tampoco admiten la forma iterativa (27). Todo esto se demuestra con las siguientes oraciones agramaticales.

- (20) *El verbo ligero cha'l*
* tyi k-**cha'l**-e-ø majl-el
PERF A1-**hacer**-SEVTDPERF-B3 ir-NF
(Lectura buscada: 'Me fui')

- (21) *Incorporación nominal*
* tyi i-**cha'l**-e-ø yajl-**tye'**
PERF A3-**hacer**-SEVTDPERF-B3 caer-**árbol**
(Lectura buscada: 'El árbol se cayó')

- (22) *Pasiva*
 * tyi lets-**tyi**-y-oñ
 PERF subir-**PAS**-EP-B1
 (Lectura buscada: ‘Me subieron’)
- (23) *Antipasiva*
 * mi k-cha’l-eñ-ø lets-**oñ**-el
 IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 subir-**AP**-NF
 (Lectura buscada: ‘Me subo’)
- (24) *Aplicativa*
 * tyi k-lets-**b**-ety
 PERF A1-subir-**APL**-B2
 (Lectura buscada: ‘Te lo subí’)
- (25) *Reflexiva*
 * tyi k-lets-ä-ø k-**bä**
 PERF A1-subir-VTT-B3 A1-**REFL**
 (Lectura buscada: ‘Me subí yo mismo’)
- (26) *Reduplicación*
 * lets-**lets**-ña-ø
 subir-**REDUP**-AFECT-B3
 (Lectura buscada: ‘Sube y sube’)
- (27) *Iterativo*
 * lets-**ek**-ña-ø
 subir-**ITER**-AFECT-B3
 (Lectura buscada: ‘Sube y sube’)

3.1.12. Resumen de los verbos no agentivos

En este apartado presentamos las características de los verbos no agentivos. Estos verbos forman construcciones perfectivas marcando su único participante con Juego B. En el imperfectivo marcan su sujeto con un pronominal del Juego A. Este conjunto de verbos también reciben la vocal temática de intransitivos, y reciben el sufijo de estatus no finito *-el*. Con el auxiliar de imperfectivo *muk’* y el progresivo *chonkol* forman tres tipos de estructuras. Además forman construcciones con causativos analíticos y sintéticos, reciben la marca de imperativo *-eñ* y forman construcciones perfectas con el sufijo *-em* y *-eñ*.

En el siguiente cuadro se resumen las propiedades de este tipo de raíces en el chol.

Cuadro 2. Resumen de las propiedades de los verbos intransitivos no agentivos

N.P	PRUEBAS	VERBOS NO AGENTIVOS
01	Verbo ligero	no aplica
02	Marcador pronominal perfecto	<i>tyi</i> V-JB
03	Marcador pronominal imperfectivo	<i>mi</i> JA-V
04	Vocal temática	<i>-i</i>
05	Sufijo de estatus	<i>-el</i>
06	Causativo	' <i>ak</i> ' / <i>-s</i> / <i>-is</i>
07	Imperativo	<i>-eñ</i>
08	Auxiliar de imperfectivo	<i>muk</i> +JA-V <i>muk'</i> + <i>tyi</i> +JA-V <i>muk</i> -JB +V
09	Progresivo	<i>chonkol</i> +JA-V <i>chonkol</i> + <i>tyi</i> +JA-V <i>chonkol</i> -JB+ <i>tyi</i> +V
10	Estativo	<i>x</i> -V-JB
11	Perfecto	<i>-em</i> / <i>-eñ</i>
12	Incorporación nominal	no aplica
13	Pasiva	no aplica
14	Antipasiva	no aplica
15	Aplicativo	no aplica
16	Reflexivo	no aplica
17	Reduplicación	no aplica
18	Iterativo	no aplica

(N.P. significa Número de Prueba)

3.2. Los verbos agentivos o inergativos

La segunda clase mayor de verbos intransitivos son los agentivos. Estos verbos se pueden distinguir por varias pruebas formales entre las dos principales están: 1) aparecen con un verbo ligero transitivo y 2) marcan su sujeto con Juego A en todo contexto. La lista de verbos que siguen el patrón agentivo se presenta en el Apéndice 2. En este apartado hago referencia a las características de esta clase de verbos sometiéndolos a diversas pruebas morfológicas.

3.2.1. Los verbos agentivos y el verbo ligero

El grupo de los verbos intransitivos agentivos se puede distinguir porque aparecen en construcciones analíticas acompañados por un verbo ligero finito (VL) *cha'l* ‘hacer’ y porque marcan su sujeto con un miembro del Juego A en todos los aspectos, (28). En la construcción con verbos agentivos, el verbo ligero recibe la marca de persona, modo, aspecto y los sufijos de estatus. El verbo ligero en esta construcción particular es formalmente transitivo, pues recibe los dos marcadores de persona y el sufijo de estatus específico para verbos transitivos. El verbo ligero no aporta significado léxico alguno. El significado de la cláusula está determinado por el segundo verbo. En los siguientes ejemplos aparecen los verbos agentivos en distintos aspectos y modos marcados en el verbo ligero.

- (28) a. *Perfectivo*
tyi k-**cha'l**-e- \emptyset ñuxej-el
PERF A1-**hacer**-SEVTDPERF-B3 nadar-NF
‘Nadé’
- b. *Imperfectivo*
mi k-**cha'l**-eñ- \emptyset ñuxej-el
IMPERF A1-**hacer**-SEVTDIMPERF-B3 nadar-NF
‘Nado’
- c. *Imperativo*
cha'l-eñ- \emptyset ’oj-bal
hacer-IMP-B3 toser-NMR
‘¡Tose!’
- d. *Exhortativo*
la’=i-**cha'l**-eñ- \emptyset ’oj-bal
EXH=A3-**hacer**-IMP-B3 toser-NMR
‘Que tosa’

Desde el punto de vista sintáctico el verbo ligero funciona como verbo matriz de la construcción y el verbo intransitivo agentivo funciona como complemento en correferencia con la marca de absolutivo que es invariablemente \emptyset . La construcción agramatical en (29), muestra que las raíces agentivas no pueden recibir marcas de aspecto o persona directamente sin la presencia del verbo ligero.

- (29) * tyi 'ajñ-i-y-oñ
 PERF correr-VTI-EP-B1
 (Lectura buscada: 'Corrí')

3.2.2. Los marcadores pronominales en verbos agentivos

Los verbos intransitivos agentivos tanto en aspecto perfectivo como en aspecto imperfectivo marcan su sujeto con un marcador del Juego A. En el perfectivo el sufijo de estatus *-e* aparece sufijado al verbo ligero, (30).

- (30) *Juego A en perfectivo*
- a. tyi **k-cha'l-e-ø** ñuxej-el
 PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 nadar-NF
 'Yo nadé'
- b. tyi **k-cha'l-e-ø** 'ajñ-el
 PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 correr-NF
 'Corrí'

Las formas agramaticales en (31) muestran que contrariamente a los verbos no agentivos, los verbos agentivos aparecen obligatoriamente con la marca de sujeto del Juego A.

- (31) a. * tyi ñuxej-i-y-oñ
 PERF nadar-VTI-EP-B1
 (Lectura buscada: 'Yo nadé')
- b. * tyi 'ajñ-i-y-oñ
 PERF correr-VTI-EP-B1
 (Lectura buscada: 'Corrí')

El verbo ligero en imperfectivo aparece sufijado con el sufijo de estatus *-eñ*, (32). Este sufijo aparece con raíces transitivas derivadas, lo que quiere decir que *cha'l* pertenece a este grupo de raíces. Los verbos agentivos en imperfectivo y en perfectivo toman invariablemente el sufijo no finito *-el*.

- (32) *Juego A en imperfectivo*
- a. mi **k-cha'l-eñ-ø** ñuxej-el
 IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 nadar-NF
 'Yo nado'

- b. mi k-cha'l-eñ-ø 'ajñ-el
IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 correr-NF
'Corro'
- c. mi k-cha'l-eñ-ø 'oñ-el
IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 gritar-NF
'Grito'

3.2.3. La vocal temática en los verbos intransitivos agentivos

Los verbos intransitivos agentivos no reciben la vocal temática de los verbos intransitivos, *-i*, que aparece obligatoriamente con verbos intransitivos no agentivos en el aspecto perfectivo. La construcción con la vocal temática *-i* produce ejemplos agramaticales con verbos agentivos, (33b).

(33) *Vocal temática -i con verbo no agentivo*

- a. tyi tyäl-i-y-oñ
PERF venir-VTI-EP-B1
'Vine'

Vocal temática -i con verbo agentivo

- b. * tyi 'ajñ-i-y-oñ
PERF correr-VTI-EP-B1
(Lectura buscada: 'Corrí')

3.2.4. El sufijo de estatus en los verbos intransitivos agentivos

El sufijo de estatus de los verbos agentivos canónicos es el sufijo no finito *-el* en cualquier aspecto y modo, (34).

(34) *Verbos con el sufijo no finito -el*

- a. mi k-cha'l-eñ-ø ñuxej-el
IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 nadar-NF
'Nado'
- b. mi k-cha'l-eñ-ø 'ajñ-el
IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 correr-NF
'Corro'
- c. tyi k-cha'l-e-ø ch'uj-el
PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 orar-NF
'Oí misa'

Hay otras tres formas en que se realiza el sufijo de estatus, estas son *-al*, *-ol* y *-äl*. La realización de estas formas depende de factores léxicos y no fonotácticos ya que no se puede predecir qué sufijo va a tomar el verbo a partir de la vocal de la raíz o base verbal. Compare los verbos que toman *-ol* (35), *-al* (36) y *-ül* (37) con los verbos que tienen las mismas vocales en la raíz y sin embargo toman el sufijo *-el* en (38).

- (35) *Sufijo no finito -al*
 mi k-cha'l-eñ-ø tse'ñ-**al**
 IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 reir-**NF**
 'Me rio'
- (36) *Sufijo no finito -ol*
 mi k-cha'l-eñ-ø k'añ-**ol**
 IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 usar-**NF**
 'Hago mis quehaceres'
- (37) *Sufijo no finito -äl*
 tyi k-cha'l-e-ø tsak-**äl**
 PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 seguir-**NF**
 'Seguí'
- (38) a. *Raíz con vocal e*
 tyi k-cha'l-e-ø wejl-**el**
 PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 volar-**NF**
 'Volé'
- b. *Raíz con vocal ä*
 tyi k-cha'l-e-ø ts'am-**el**
 PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 bañar-**NF**
 'Me bañé'
- c. *Raíz con vocal a*
 tyi k-cha'l-e-ø 'ajñ-**el**
 PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 correr-**NF**
 'Corrí'

Otros verbos agentivos en chol reciben otros sufijos nominalizadores en lugar del sufijo de estatus. Las raíces verbales *chol* 'chaporrear' y *'oj* 'toser' reciben el sufijo nominalizador *-bal* (39) y la raíz *lem* 'tomar licor' recibe el sufijo *-bäl* (40).

- (39) *Sufijo -bal*
- a. mi k-cha'l-eñ-ø cho(l)-**bal**
 IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 chaporrear-**NMR**
 'Chaporreo'
- b. mi k-cha'l-eñ-ø 'oj-**bal**
 IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 toser-**NMR**
 'Toso'
- (40) *Sufijo -bäl*
- mi k-cha'l-eñ-ø lem-**bäl**
 IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 tomar-**NMR**
 'Me emborracho'

Algunas raíces de verbos intransitivos agentivos canónicos, (41), sustantivos de acción, (42), y raíces afectivas (43) no reciben ningún sufijo. La lista amplia de la clasificación de los verbos agentivos la presento en el Apéndice 2.

- (41) *Sin sufijo de estatus: Agentivos canónicos*
- a. mi k-cha'l-eñ-ø **k'ix**
 IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 **calentar**
 'Me caliente'
- b. * mi k-cha'l-eñ-ø k'ix-**el**
 IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 **calentar-NF**
 (Lectura buscada: 'Me caliente')
- c. mi k-cha'l-eñ-ø **k'al**
 IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 **techar**
 'Techo'
- d. * mi k-cha'l-eñ-ø k'al-**el**
 IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 **techar-NF**
 (Lectura buscada: 'Techo')
- (42) *Sin sufijo de estatus: Sustantivos de acción*
- a. mi k-cha'l-eñ-ø **k'ay**
 IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 **cantar**
 'Canto'
- b. * mi k-cha'l-eñ-ø k'ay-**el**
 IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 **cantar-NF**
 (Lectura buscada: 'Canto')

- (43) *Sin sufijo de estatus: Afectiva*
- a. mi k-cha'l-eñ-ø **tonkoñ**
 IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 **nadar**
 'Nado'
- b. * mi k-cha'l-eñ-ø **tonkoñ-el**
 IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 **nadar-NF**
 'Nado'

Como verbos agentivos encontramos algunos bases derivadas que presentan sufijo *-el* y otras que no reciben sufijos. En (44), el posicional *koty* 'estar en cuatro patas' y el psocional *ty'ijch* 'estar de puntilla' se derivan con el infijo *-j-* como verbo agentivo y toma el sufijo NF *-el*.

- (44) *Con sufijo- el*
- a. mi k-cha'l-eñ-ø **kojty-el**
 IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 **gatear-NF**
 'Gateo'
- b. tyi k-cha'l-e-ø **ty'ijch-el**
 PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 **estar de puntilla-NF**
 'Me paré' (de puntillas)

Los ejemplos en (45) ilustran a raíces posicionales que al tomar el sufijo *-Vk* pasan a ser verbos agentivos. Nótese que estos verbos derivados no toman el sufijo *-el*.

- (45) *Sin sufijo -el*
- a. tyi k-cha'l-e-ø **ñol-ok'**
 PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 **estar acostado-Vk**
 'Me revolqué' (hecho bola)
- b. mi k-cha'l-eñ-ø **bäl-äk'**
 IMPERF A1-hacer-SEVRDIMPERF-B3 **estar tirado-Vk**
 'Me revuelco' (Rollizo)
- c. tyi k-cha'l-e-ø **xity-ik**
 PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 **estar de cabeza-Vk**
 'Maromié'

3.2.5. La causativización de los verbos intransitivos agentivos

La causativización de los verbos intransitivos agentivos se realiza de manera analítica por medio de los verbos matrices 'ak', 'dejar hacer', 'poner' y xik' 'mandar'. Los verbos matrices reciben ambas marcas de persona. En estos casos, el verbo intransitivo se subordina al verbo matriz con *tyi* (46). El subordinador no aparece obligatoriamente en las construcciones analíticas con verbos no agentivos. El comportamiento de los verbos agentivos en las construcciones causativas permite reconocer a dos clases morfológicas: a) los que no toman el sufijo de estatus, (46), y b) los que lo toman, (47).

- (46) *Los causativos analíticos*
- a. tyi k-'äk'-ä-y-ety tyi k'ay
PERF A1-**dejar**-VTT-EP-B2 SUB cantar
'Te dejé que cantarás'
- b. mi k-xik'-ety tyi k'ay
IMPERF A1-**mandar**-B2 SUB cantar
'Te mando a cantar'
- (47) a. tyi k-'äk'-ä-y-ety tyi ñuxej-el
PERF A1-**dejar**-VTT-EP-B2 SUB nadar-NF
'Te dejé nadar'
- b. mi k-xik'-ety tyi ñuxej-el
IMPERF A1-**mandar**-B2 SUB nadar-NF
'Te mando a nadar'

En contraste, todas las raíces no agentivas reciben el sufijo de estatus no finito, (48).

- (48) *No agentivos*
- c. tyi k-'äk'-ä-y-ety lets-el
PERF A1-**dejar**-VTT-EP-B2 subir-NF
'Te dejé subir'
- d. tyi k-xik'-i-y-ety tyi lets-el
PERF A1-**mandar**-VTT-EP-B2 SUB subir-NF
'Te mandé a subir'

Otra diferencia que distingue a las dos clases mayores de verbos intransitivos es que los verbos agentivos, a diferencia de los no agentivos, no aceptan la construcción causativa

sintética o morfológica con el sufijo *-(i)s* como lo muestra el siguiente ejemplo agramatical (49).

- (49) *Causativo (i)s*
 * tyi k-ch'uj-**is**-ā-ø
 PERF A1-orar-**CAUS**-VTT-B3
 (Lectura buscada: 'Lo oré')

3.2.6. La construcción imperativa con verbos intransitivos agentivos

El sufijo imperativo en la construcción con verbos agentivos aparece inmediatamente después del verbo ligero y no se sufija directamente al verbo agentivo como lo muestran las construcciones agramaticales (50b) y (50d).

- (50) *El imperativo en raíces agentivas*
- a. cha'l-**eñ** 'ajñ-el
 hacer-**IMP** correr-NF
 '¡Corre!'
- b. * 'ajñel-**eñ**
 correr-**IMP**
 (Lectura buscada: '¡Corre!')
- c. cha'l-**eñ** cho-bal
 hacer-**IMP** rozar-NMR
 '¡Roza!'
- d. * chob-al-**eñ**
 rozar-NF-**IMP**
 (Lectura buscada: '¡Roza!')

3.2.7. El auxiliar de imperfectivo *muk'* en los verbos intransitivos agentivos

Todos los verbos intransitivos agentivos aceptan tres construcciones con el auxiliar *muk'*. El auxiliar *muk'* coaparece con el verbo ligero *cha'l*. En esta construcción los marcadores de persona los recibe el verbo ligero, (51a-b).

- (51) *El auxiliar de imperfectivo muk'*
- a. **muk'** k-**cha'l**-eñ-ø 'ajñ-el
AUX IMPERF A1-**hacer**-SEVTDIMPERF-B3 correr-NF
 'Corro'

- b. **muk'** k-**cha'l**-eñ-ø ñuxej-el
AUX IMPERF A1-**hacer**-SEVTDIMPERF-B3 nadar-NF
 'Nado'

Otra construcción alternante ocurre cuando el auxiliar recibe la marca de sujeto del Juego B. En esta construcción el auxiliar funciona como verbo matriz y el verbo intransitivo agentivo aparece subordinado con *tyi* (52). A diferencia de *muk'*, los marcadores aspectuales *tyi* 'perfectivo' y *mi* 'imperfectivo' no pueden tomar directamente las marcas de persona.

- (52) a. **muk'**-oñ tyi 'ajñ-el
AUX IMPERF-B1 SUB correr-NF
 'Corro'
- b. **muk'**-ety tyi ñuxej-el
AUX IMPERF-B2 SUB nadar-NF
 'Nadas'

El auxiliar de imperfectivo *muk'* forma construcciones con el subordinador *tyi* entre el auxiliar de imperfectivo y el verbo ligero *cha'l*. El significado de esta construcción tiene un sentido dubitativo.

- (53) *Auxiliar de imperfectivo con subordinador tyi*
- a. **muk'** **tyi** i-**cha'l**-eñ-ø ñuxej-el
AUX IMPERF SUB A3-**hacer**-SEVTDIMPERF-B3 nadar-NF
 '¿Será que nada?'
- b. **muk'** **tyi** i-**cha'l**-eñ-ø 'ajñ-el
AUX IMPERF SUB A3-**hacer**-SEVTDIMPERF-B3 correr-NF
 '¿Será que corre?'

A diferencia de los verbos no agentivos, los verbos agentivos no pueden marcar la persona después del subordinador, (54a) y (54b), ni tampoco pueden aparecer en construcciones sin la mediación del verbo ligero y sin el subordinador, (54c) y (54d).

- (54) a. * **muk'** tyi k-'ajñ-el
AUX IMPERF SUB A1-correr-NF
 (Lectura buscada: '¿Será que corro?')

- b. * **muk'** tyi **k-ñuxej-el**
AUX-IMPERF SUB A1-nadar-NF
(Lectura buscada: '¿Será que nado?')
- c. * **muk'** **k-ñuxej-el**
AUX-IMPERF A1-nadar-NF
(Lectura buscada: 'Nado')
- d. * **muk'** **k-'ajñ-el**
AUX-IMPERF A1-correr-NF
(Lectura buscada: 'Corro')

3.2.8. El progresivo *chonkol* con verbos agentivos

Las raíces verbales agentivas forman construcciones con el marcador de aspecto progresivo *chonkol* y siguen los distintos patrones de marcación que se manifiestan con el auxiliar *muk'*. En el primer patrón el progresivo no toma marcas de persona. Estas aparecen en el verbo ligero.

- (55) *El progresivo chonkol*
- a. **chonkol** k-cha'l-eñ-ø ñuxej-el
PROG A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 nadar-NF
'Estoy nadando'
- b. **chonkol** k-cha'l-eñ-ø 'ajñ-el
PROG A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 correr-NF
'Estoy corriendo'

En el segundo patrón, la marca de sujeto con el Juego B aparece en el auxiliar progresivo. El verbo agentivo ocurre después del subordinador *tyi*.

- (56) a. **chonkol-on** tyi nuxej-el
PROG-B1 SUB nadar-NF
'Estoy nadando'
- b. **chonkol-oñ** tyi 'ajñ-el
PROG-B1 SUB correr-NF
'Estoy corriendo'

Al igual que el auxiliar de imperfectivo *muk'*, el auxiliar progresivo *chonkol* con las raíces agentivas coaparece en construcciones con el subordinador *tyi* entre la marca de progresivo y el verbo ligero *cha'l*. Esta construcción toma un sentido dubitativo.

- (57) *Auxiliar de progresivo con elm subordinador tyi*
- a. chonkol **tyi** i-cha'l-eñ-ø nuxej-el
 PROG **PERF** A3-hacer-SEVTDIMPERF-B3 nadar-NF
 ‘¿Será que está nadando?’
- b. chonkol **tyi** i-cha'l-eñ-ø ’ajñ-el
 PROG **PERF** A3-hacer-SEVTDIMPERF-B3 correr-NF
 ‘¿Será que está corriendo?’

A diferencia de los verbos no agentivos, las construcciones donde la marca de sujeto aparece después del subordinador son agramaticales, (58a). También lo son las construcciones sin verbo ligero, (58b). Por lo tanto, los verbos agentivos necesariamente deben de formar sus construcciones dubitativas con el verbo ligero.

- (58) a. * **chonkol tyi** k-ñuxej-el
PROG SUB A1-nadar-NF
 (Lectura buscada: ‘¿Será que estoy nadando?’)
- b. * **chonkol** k-ñuxej-el
PROG A1-nadar-NF
 (Lectura buscada: ‘Estoy nadando’)

3.2.9. El estativo en los verbos agentivos

El estativo en los verbos agentivos es una nominalización que se marca con un prefijo de clase nominal. Este prefijo puede ser *aj-* o *x-*⁴ indistintamente. Las nominalizaciones van sufijadas por el morfema no finito *-el* y la marca de persona del Juego B (59).

- (59) *El estativo en raíces agentivas*
- a. ’aj-’ajñ-el-oñ
 CLN-correr-NF-B1
 ‘Soy corredor o corredora’
- b. x-’ajñ-el-oñ
 CLN-correr-NF-B1
 ‘Soy corredor o corredora’

⁴ La marca de clase nominal *aj-* que se prefija a los estativos, en otras lenguas mayas se emplea para identificar a los sustantivos con referente masculino. La marca de clase nominal *x-* en otras lenguas mayas se emplea para marcar a los sustantivos con referente femenino. Actualmente en la lengua chol estas dos marcas de clase nominal pueden emplearse indistintamente con los sustantivos sin identificar si el referente es masculino o femenino.

Todos los verbos que aparecen en el Apéndice 2 se nominalizan con esta estructura.

3.2.10. Los diagnósticos que no son relevantes para los verbos agentivos

Los verbos intransitivos agentivos no forman construcciones perfectas (60), no toman la vocal temática de intransitivos *-i*, (61), no participan en la construcción pasiva (62), ni tampoco en la antipasiva (63), no forman parte de construcciones con incorporación nominal (64), ni tampoco forman parte de construcciones de doble objeto con el aplicativo *-b*, (65). Tampoco ocurren con la marca reflexiva *-bä* (66), ni en formas reduplicadas (67), ni iterativas (68).

- (60) *El perfecto en raíces agentivas*
 a. * 'ajñ-el-**em**-ø
 correr-NF-**PERFT**-B3
 (Lectura buscada: 'Ha corrido')
- b. * 'ajñ-el-**eñ**-ø
 correr-NF-**PERFT**-B3
 (Lectura buscada: 'Ha corrido')
- (61) *La vocal temática de intransitivo*
 * tyi 'ajñ-**i**-y-oñ
 PERF correr-**VTI**-EP-B1
 (Lectura buscada: 'Corrí')
- (62) *La pasiva*
 * tyi 'ajñ-**tyi**-y-ety
 PERF correr-**PAS**-EP-B2
 (Lectura buscada: 'Te corrieron')
- (63) *La antipasiva*
 * tyi k-cha'l-e-ø 'ajñ-**oñ**-el
 PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 correr-**AP**-NF
 (Lectura buscada: 'Corrí')
- (64) *La incorporación nominal*
 * 'ajñ-**tyek**'
 correr-**pisada**
 (Lectura buscada: 'Corre pisadas')
- (65) *El aplicativo*
 * tyi 'ajñ-**b**-ety
 PERF correr-**APL**-B2

(Lectura buscada: ‘Te lo corrí’)

- (66) *El reflexivo*
* tyi k-’ajñ-ø k-bä
PERF A1-correr-B3 A1-REFL
(Lectura buscada: ‘Me corrí’)
- (67) *La reduplicación*
* ’ajñ-’ajñ-ña-ø
correr-REDUP-AFECT-B3
(Lectura buscada: ‘Corre y corre’)
- (68) *El iterativo*
* ’ajñ-ak-ña-ø
correr-ITER-AFECT-B3
(Lectura buscada: ‘Corre y corre’)

3.2.11. Resumen de los verbos agentivos

Los verbos intransitivos agentivos se distinguen de los verbos no agentivos porque los agentivos marcan obligatoriamente su sujeto con un elemento del Juego A y porque coaparecen con el verbo ligero *cha’l* en todos los aspectos y modos. Con el auxiliar de imperfectivo y el progresivo los verbos agentivos pueden formar dos tipos de construcciones y en una de ellas no se requiere el verbo ligero. Las raíces agentivas solamente reciben causativos analíticos. El siguiente cuadro resume las propiedades de las raíces agentivas.

Cuadro 3. Resumen de las propiedades de los verbos intransitivos agentivos

N.P	PRUEBA	VERBOS AGENTIVOS
01	Verbo ligero	<i>cha'l</i>
02	Marcador pronominal perfectivo	<i>tyi+JA-cha'l</i>
03	Marcador pronominal imperfectivo	<i>mi+JA-cha'l</i>
04	Vocal temática	no aplica
05	Sufijo de estatus	<i>-el, -al, -ol, -äl</i> , o nada <i>-bal, -bäl</i>
06	Causativo	<i>'ak'+tyi+V-el</i> <i>xik'+tyi+V-el</i>
07	Imperativo	<i>cha'l-IMP+V</i>
08	Auxiliar de imperfectivo	<i>muk'+JA-cha'l+V</i> <i>muk'-JB+tyi+V</i> <i>muk'+ tyi+JA-cha'l+V</i>
09	Progresivo	<i>chonkol+JA-cha'l+V</i> <i>chonkol-JB+tyi+V</i> <i>chonkol+tyi+JA-cha'l+V</i>
10	Estativo	<i>x- -el / aj- -el</i>
11	Perfecto	no aplica
12	Incorporación nominal	no aplica
13	Pasiva	no aplica
14	Antipasiva	no aplica
15	Aplicativo	no aplica
16	Reflexivo	no aplica
17	Reduplicación	no aplica
18	Iterativo	no aplica

3.3. Los sustantivos de acción vs. los sustantivos canónicos

El chol comparte con el resto de las lenguas mayas el hecho de contar con palabras que se pueden interpretar como verbos en determinados contextos y como sustantivos en otros. Siguiendo a Kaufman (1990:103) me referiré a este tipo de palabras como “sustantivos de acción”. En este apartado pretendo presentar las propiedades de los sustantivos canónicos para luego caracterizar a los sustantivos de acción.

3.3.1. Los sustantivos canónicos

Los sustantivos canónicos presentan un comportamiento específico que no comparten con los verbos. Algunos de estos comportamientos se explican en los siguientes apartados.

3.3.1.1. Los sustantivos como núcleo de frase nominal

Los sustantivos, a diferencia de los verbos, funcionan como núcleo de las frases nominales. En los dos ejemplos en (69) los sustantivos en negritas están en correferencia con la marca de absolutivo, que señala al objeto en el verbo. Los sustantivos en estos dos ejemplos aparecen marcados por el determinante *li*.

- (69) *Los sustantivos como núcleo*
- a. tyi k-il-ä-ø li **tye'**-tyak
PERF A1-ver-VTT-B3 DET **palo-PL**
'Vi los palos'
- b. tyi k-il-ä-ø li **tya'**
PERF A1-ver-VTT-B3 DET **excremento**
'Vi el excremento'

3.3.1.2. Los sustantivos con los posesivos

La mayoría de los sustantivos en la lengua chol se pueden poseer. Las marcas de posesión son las mismas que marcan agente de un verbo transitivo, es decir las marcas del Juego A. Los posesivos aparecen como prefijos antes de los sustantivos, (70).

- (70) *Los posesivos*
- a. **k-tya'**
POS1-excremento
'Mi excremento'
- b. **a-tya'**
POS2-excremento
'Tu excremento'
- c. **i-tya'**
POS3-excremento
'Su excremento'
- d. **k-tye'**
POS1-palo
'Mi palo'
- e. **a-tye'**
POS2-palo
'Tu palo'

- f. i-tye'
POS3-palo
 ‘Su palo’

3.3.1.3. Los sustantivos con el plural

Los sustantivos pueden recibir el sufijo de plural indefinido *-tyak* (71) que Vázquez (2002:82) glosa como “algunos dentro de una totalidad”. Cabe mencionar que esta marca de plural, mayormente se emplea para pluralizar sustantivos con referente de inanimados y animales.

- (71) *El plural en los sustantivos*
- a. tyi k-sek'-e-ø tye'-**tyak**
 PERF A1-tumbar-VTT-B3 palo-**PLINDEF**
 ‘Tumbé árboles’
- b. tyi k-p'ol-o-ø muty-**tyak**
 PERF A1-criar-VTT-B3 pollo-**PLINDEF**
 ‘Crié pollos’

3.3.1.4. Los sustantivos con los determinantes

Los sustantivos pueden recibir el demostrativo *jiñi*, así como el determinante *li*, (72).

- (72) *Los determinantes jiñi y li*
- a. tyi yajl-i-ø **jiñi** tye'
 PERF caer-VTI-B3 **DET** palo
 ‘Se cayó ese palo’
- b. tyi yajl-i-ø **li** tye'
 PERF caer-VTI-B3 **DET** palo
 ‘Se cayó el palo’

3.3.1.5. Los adjetivos modificadores de los sustantivos

Los adjetivos forman un grupo de palabras amplio en chol. Este grupo de palabras pueden funcionar como modificadores antes del sustantivo, (73).

- (73) *Los adjetivos*
- a. tyi k-il-ä-ø **bi'tyi** tya'
PERF A1-ver-VTT-B3 **pequeña** caca
'Vi caca pequeña'
- b. tyi k-xul-u-ø **ch'ok** tye'
PERF A1-quebrar-VTT-B3 **tierno** palo
'Quebré el palo tierno'
- c. tyi k-tyop'-o-ø **kol-em** p'ejty
PERF A1-quebrar-VTT-B3 crecer-PERFT olla
'Rompí la olla grande'
- d. tyi j-k'ux-u-ø **saj** ja'as
PERF A1-comer-VTT-B3 **pequeño** plátano
'Comí plátano pequeño'

3.3.1.6. Los sustantivos en compuestos N+N y ADJ+N

En chol dos sustantivos se pueden unir y formar compuestos nominales. En estos compuestos el sustantivo funcionando como núcleo se presentan en segunda posición y el sustantivo en función de modificador aparece en primera posición (74).

- (74) *La composición*
- a. ja'-**tye'**
agua-**palo**
'Palo de agua' (un tipo de árbol)
- b. ja'-**tya'**
agua-**caca'**
'Diarrea'
- c. suts'-**tye'**
murciélago-**palo**
'Palo de murciélago' (Liquilambar)

En el caso de los compuestos con adjetivos se sigue el mismo patrón. El modificador aparece en primera posición y el núcleo sustantival aparece en segunda posición, (75).

- (75) *Adjetivos y sustantivos en compuestos*
- tyi k-tsep-e-ø **yäx-tye'**
PERF A1-cortar-VTT-B3 **ADJ**-palo
'Corté palo verde'

3.3.1.7. Los sustantivos incorporados

Los sustantivos pueden formar compuesto con verbos (76). En estas composiciones los verbos preceden a los sustantivos incorporados como es de esperarse en una lengua verbo inicial.

- (76) *La incorporación de los sustantivos*
- a. tyi k-xik' -i-y-ety **pok-tya'**
PERF A1-mandar-VTT-EP-B2 **lavar-caca**
'Te mandé a lavar el baño'
- b. tyi k-cha'l-e-ø **pok-tye'**
PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 **lavar-palo**
'Lavé muebles'

3.3.1.8. Los sustantivos derivados

Algunos sustantivos pueden comportarse como verbos solamente en perfectivo cuando se les sufixa la marca de estatus para verbos transitivos derivados. El sustantivo en (77a-b) se deriva con *-V* y produce verbos intransitivos que marcan su sujeto con un elemento del Juego B.

- (77) *La derivación de los sustantivos*
- a. tyi tya' -a-y-oñ
PERF caca-SEVTDPERF-EP-B1
'Me cagué'
- b. tyi pich-i-y-oñ
PERF palo-SEVTDPERF-B1
'Me oriné'

Estas mismas raíces sustantivas con el sufijo de verbo transitivo derivado tienen comportamiento de un verbo transitivo. Hay dos realizaciones de esta marca, en perfectivo emplean una vocal *-V*, (78a-b) que es acompañada por la semivocal epentética, y en imperfectivo es *-Vñ* (78b-c).

- (78) *La derivación de los sustantivos*
- a. tyi k-tya' -a-y-ety
PERF A1-caca-SEVTDPERF-EP-B2
'Te cagué'

- b. tyi i-pich-**i**-y-ety
PERF A3-orina-**SEVTDPERF**-B2
'Te orinó'
- c. mi k-tya'-**añ**-ety
IMPERF A1-caca-**SEVTDIMPERF**-B2
'Te cago'
- d. mi k-pich-**iñ**-ety
IMPERF A1-orina-**SEVTDIMPERF**- B2
'Te orino'

Los sustantivos también se pueden derivar con el incoativo y formar construcciones intransitivas. El marcador de incoativo es: *-i* para construcciones tanto perfectivas como imperfectivas, (79).

- (79) *Incoativos*
- a. tyi wiñik-**i**-y-oñ
PERF hombre-**INCOAT**-EP-B1
'Me volví hombre'
 - b. mi k-wiñik-**i**-y-el
IMPERF A1-hombre-**INCOAT**-EP-NF
'Me vuelvo hombre'
 - c. tyi tyuñ-**i**-y-oñ
PERF piedra-**INCOAT**-EP-B1
'Me volví piedra'
 - d. mi k-tyuñ-**i**-y-el
IMPERF A1-piedra-**INCOAT**-EP-NF
'Me vuelvo piedra'

Las raíces sustantivas forman construcciones causativas con *-s*, la marca causativa le antecede la marca incoativa *-i*, (80).

- (80) *Causativos*
- a. tyi k-tya'-**i-s-ã**-ø
PERF A1-caca-**INCOAT-CAUS**-SEVTDPERF-B3
'Lo volví caca'
 - b. mi k-tya'-**i-s-añ**-ø
IMPERF A1-caca-**INCOAT-CAUS**-SEVTDIMPERF-B3
'Lo vuelvo caca'

- c. tyi k-tye'-i-s-ä-ø
PERF A1-palo-INCOAT-CAUS-SEVTDPERF-B3
'Lo volví palo'
- d. mi k-tye'-i-s-añ-ø
IMPERF A1-palo-INCOAT-CAUS-SEVTDIMPERF-B3
'Lo vuelvo palo'

3.3.2. Los sustantivos de acción

En la lengua chol encontramos varias bases que se comportan como verbos y como sustantivos sin ninguna derivación adicional. En este apartado presento varias pruebas morfológicas formales que demuestran el comportamiento de estos sustantivos de acción en distintos modos y aspectos de la lengua. Las listas en (81) al (83) ejemplifica algunas de estas bases y sus significados como sustantivos y como verbos.

		como sustantivo	como verbo
(81)	<i>Raíces sin sufijo</i>		
a.	<i>pich</i>	'orina'	'orinar'
b.	<i>tya'</i>	'caca'	'cagar'
c.	<i>xej</i>	'vómito'	'vomitar'
d.	<i>ty'añ</i>	'habla'	'hablar'
e.	<i>tsijb</i>	'escrito'	'escribir'
f.	<i>k'ay</i>	'canto'	'cantar'
g.	<i>xujch'</i>	'robo'	'robar'
l.	<i>chu'</i>	'teta'	'mamar'
(82)	<i>Raíces con sufijo -al</i>		
a.	<i>tse'ñ-al</i>	'risa'	'reír'
b.	<i>ñaj-al</i>	'sueño'	'soñar'
(83)	<i>Raíces con sufijo -bal</i>		
a.	<i>'oj-bal</i>	'flema'	'toser'
b.	<i>cho(l)-bal</i>	'rozadura'	'rozar'

Todas estas bases pasan todas las pruebas que los identifican como sustantivos.

3.3.2.1. Los marcadores pronominales en sustantivos de acción en perfectivo

Las bases de las listas de (81) a (83) se comportan como verbos intransitivos agentivos porque emplean el verbo ligero *cha'l*, en donde recáe el marcador de persona del

Juego A. En (84a) tenemos a un verbo sin sufijo *-el*. En (84b) se ilustra un verbo con el sufijo *-el*, en (84c) un verbo con sufijo *-al* y en (84d) una base con el sufijo *-bal*.

- (84) *El verbo ligero cha'l*
- a. tyi k-**cha'l**-e- \emptyset k'ay
PERF A1-**hacer**-SEVTDPERF-B3 canto
'Canté'
- b. tyi k-**cha'l**-e- \emptyset 'uch-el
PERF A1-**hacer**-SEVTDPERF-B3 comida-NF
'Comí'
- c. tyi k-**cha'l**-e- \emptyset ñaj-al
PERF A1-**hacer**-SEVTDPERF-B3 soñar-NF
'Soñé'
- d. tyi k-**cha'l**-e- \emptyset 'oj-bal
PERF A1-**hacer**-SEVTDPERF-B3 toser-NMR
'Tosí'

3.3.2.2. Los sustantivos de acción en imperfectivo

El imperfectivo de los sustantivos de acción se forma con el verbo ligero *cha'l* con el sufijo de estatus de verbo transitivos derivado *-eñ*, (85).

- (85) a. mi k-**cha'l-eñ**- \emptyset tya'
IMPERF A1-**hacer**-SEVTDIMPERF-B3 caca
'Cago'
- b. mi k-**cha'l-eñ**- \emptyset tse'ñ-al
IMPERF A1-**hacer**-SEVTDIMPERF-B3 reir-NF
'Me río'
- c. mi k-**cha'l-eñ**- \emptyset 'oj-bal
IMPERF A1-**hacer**-SEVTDIMPERF-B3 toser-NMR
'Toso'
- d. mi k-**cha'l-eñ**- \emptyset 'uch'-el
IMPERF A1-**hacer**-SEVTDIMPERF-B3 comida-NF
'Como'

3.3.2.3. El sufijo de estatus en los sustantivos de acción

En imperfectivo algunos sustantivos de acción reciben el sufijo no finito *-el* (86a) en (86b) bases que reciben el sufijo *-al*, en (86c) también hay bases que reciben el sufijo *-bal* y en (86d) bases que no reciben ningún sufijo. En estas construcciones los marcadores de persona son del Juego A. (Ver lista en el apartado 3.1.7.2. Los sustantivos que se comportan como verbos en la lengua chol.)

- (86) *El sufijo de estatus en los sustantivos*
- a. mi k-cha'l-eñ-ø 'oñ-**el**
IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 gritar-**NF**
'Grito'
 - b. mi k-cha'l-eñ-ø ñaj-**al**
IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 soñar-**NF**
'Sueño'
 - c. mi k-cha'l-eñ-ø oj-**bal**
IMPERF A1-hacer-SEVTIDIMPER-B3 toser-**NMR**
'Toso'
 - d. mi k-cha'l-eñ-ø chu'
IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 mamar
'Mamo'

3.3.2.4. La causativización de los sustantivos de acción

Los sustantivos de acción aceptan el causativo analítico por medio del verbo matriz 'ak' 'dejar' *xik* 'mandar' con o sin sufijo (87) al (89). En estas construcciones el sustantivo de acción se presenta subordinado con *tyi* al verbo auxiliar de igual manera que los verbos agentivos. En el verbo matriz se presentan los marcadores de persona del Juego A y del Juego B.

- (87) *Sin sufijo*
- a. tyi k-'äk'-ä-ø tyi k'ay
PERF A1-**dejar**-VTT-B3 SUB canto
'Lo dejé cantar'
 - b. tyi k-**xik**'-i-y-ety tyi k'ay
PERF A1-**mandar**-VTT-EP-B2 SUB canto
'Te mandé a cantar'

- (88) *Con sufijo –al*
- a. tyi k-’äk’-i-y-ety tyi tse’ñ-al
PERF A1-**dejar**-VTT-EP-B2 SUB reir-NF
‘Te dejé reir’
- b. tyi k-**xik**’-i-y-ety tyi tse’ñ-al
PERF A1-**mandar**-VTT-EP-B2 SUB reir-NF
‘Te mandé a reir’
- (89) *Con sufijo –bal*
- a. tyi k-’äk’-ä-y-ety tyi ’oj-bal
PERF A1-**dejar**-VTT-EP-B2 SUB tos-NMR
‘Te dejé toser’
- b. tyi k-**xik**’-i-y-ety tyi ’oj-bal
PERF A1-**mandar**-VTT-EP-B2 SUB tos-NMR
‘Te mandé a toser’

3.3.2.5. La construcción imperativa con los sustantivos de acción

El imperativo de los sustantivos verbales se forma con el sufijo *–eñ*. En (90a-c) la marca imperativa se presenta en el verbo auxiliar *cha’l*.

- (90) *El sufijo de imperativo –eñ*
- a. cha’l-**eñ** chu’
hacer-**IMP** mamar
‘¡Mama!’
- b. cha’l-**eñ** ñaj-al
hacer-**IMP** soñar-NF
‘¡Sueña!’
- c. cha’l-**eñ** ’oj-bal
hacer-**IMP** toser-NMR
‘Tose’

3.3.2.6. El auxiliar de imperfectivo *muk’* en los sustantivos de acción

Los sustantivos de acción aceptan el auxiliar de imperfectivo *muk’* (91). Únicamente forman construcciones con el subordinador *tyi*. El marcador de persona del Juego B se presente sufijado al auxiliar con el morfema *tyi*.

- (91) *El auxiliar de imperfectivo*
- a. **muk'**-oñ **tyi** chu'
AUX_IMPERF-B1 SUB mamar
 'Mamo'
- b. **muk'**-oñ **tyi** tse'ñ-al
AUX_IMPERF-B1 SUB reir-NF
 'Me río'
- c. **muk'**-oñ **tyi** we'-el
AUX_IMPERF-B1 SUB comida-NF
 'Como'
- d. **muk'**-oñ **tyi** 'oj-bal
AUX_IMPERF-B1 SUB tos-NMR
 'Toso'

3.3.2.7. El progresivo *chonkol* con los sustantivos de acción

Los sustantivos de acción forman construcciones con el aspectual progresivo *chonkol*. La base únicamente forma construcciones con el subordinador *tyi*. Los marcadores de persona en estas construcciones son del Juego B sufijado al progresivo (92).

- (92) *El progresivo*
- a. **chonkol**-oñ **tyi** chu'
PROG-B1 SUB mamar
 'Mamo'
- b. **chonkol**-oñ **tyi** tse'ñ-al
PROG-B1 SUB reir-NF
 'Me río'
- c. **chonkol**-oñ **tyi** 'oj-bal
PROG-B1 SUB tos-NMR
 'Toso'

3.3.2.8. El estativo en los sustantivos de acción

El estativo de los sustantivos de acción tanto los que no reciben un sufijo y aquellos que llevan algún sufijo se forma con la marca de clase nominal que se prefija al sustantivo verbal. El marcador de persona en estas construcciones proviene del paradigma del Juego B, (93).

- (93) *Estativas*
- a. **x-k'ay-oñ**,
CLN-canto-B1
'Soy cantador'
 - b. **x-tse'ñ-al-oñ**
CLN-rier-NF-B1
'Soy reidor'
 - c. **x-'oj-bal-oñ**
CLN-toser-NMR-B1
'Soy tosedor'

3.3.2.9. La reduplicación en los sustantivos de acción

El sustantivo de acción *k'ay* 'canto' 'cantar' en (94a) forma construcción reduplicada recibiendo la marca de sufijo afectivo *-ña*, (94). Mientras en (94b) y (94c) las construcciones son agramaticales con sustantivos de acción.

- (94) a. **k'ay-k'ay-ña-ø** **x-ña'-muty**
cantar-**REDUP-AFECT-B3** CLN-madre-pollo
'La gallina canta y canta'
- b. * **'uch'-uch'-ña-y-ety**
comida-**REDUP-AFECT-EP-B2**
(Lectura buscada: 'Estás come y come')
- c. * **'oñ-'oñ-ña-y-ety**
grito-**REDUP-AFECT-EP-B2**
(Lectura buscada: 'Estás grita y grita')

3.3.2.10. Los diagnósticos que no son relevantes para los sustantivos de acción

Los sustantivos de acción no toman la vocal temática de intransitivos *-i* (95), no aplican los sufijos perfectos, (96) no forman construcciones pasivas (97) y (98), no emplean el aplicativo *-b* (99), no participan en la construcción reflexiva (100), no participan en la construcción con incorporación nominal (101), no reciben la marca de antipasiva (102), ni forman construcciones con iterativo (103). Las siguientes construcciones son agramaticales:

- (95) *La vocal temática*
 a. * tyi tya'-i-y-oñ
 PERF caca-**VTI-EP-B1**
 (Lectura buscada: 'Me cagué')
- (96) *Construcciones perfectas*
 a. * tse'ñ-**em-ø**
 risa-SEVTD-**PERFT-B3**
 (Lectura buscada: 'Reido')
- b. * 'oj-**bil-ø**
 toser-**PERFT-B3**
 (Lectura buscada: 'Tosido')
- (97) *Pasivas*
 a. * tyi k'ajy-i-ø
 PERF cantar+**PAS-VTI-B3**
 (Lectura buscada: 'Fue cantado')
- b. * tyi 'ujch'-i-ø
 PERF comer+**PAS-VTI-B3**
 (Lectura buscada: 'Fue comido')
- c. * tyi 'ojb-i-ø
 PERF toser+**PAS-VTI-B3**
 (Lectura buscada: 'Fue tosido')
- (98) *Pasivas*
 a. * tyi k'ay-**tyi-ø**
 PERF k'ay-**PAS-B3**
 (Lectura buscada: 'Fue cantado')
- b. * tyi 'uch'-**tyi-ø**
 PERF comer-**PAS-B3**
 (Lectura buscada: 'Fue comido')
- c. * tyi 'ojb-**tyi-ø**
 PERF toser-**PAS-B3**
 (Lectura buscada: 'Fue tosido')
- (99) *Construcciones con aplicativo -b*
 a. * tyi k'ay-**b-e-ø**
 PERF k'ay-**APL-B3**
 (Lectura buscada: 'Se lo canté')

- b. * tyi 'uch'-**b**-e-ø
PERF comer-**APL**-B3
(Lectura buscada: 'Se lo comí')
- c. * tyi 'ojb-**b**-e-ø
PERF toser-**PAS**-B3
(Lectura buscada: 'Se lo tosí')
- (100) *La incorporación nominal con los sustantivos de acción*
- a. * tyi k-cha'l-e-ø we'-**ch'ujm**
PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 comer-**calabaza**
(Lectura buscada: 'Comí calabaza')
- b. * tyi k-cha'l-e-ø we'-**bu'ul**
PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 comer-**frijol**
(Lectura buscada: 'Comí frijol')
- (101) *El reflexivo de los sustantivos de acción*
- a. * tyi k-we'-ø k-**bä**
PERF A1-comer-B3 A1-**REFL**
(Lectura buscada: 'Me alimento')
- b. * tyi k-'ojb-ø k-**bä**
PERF A1-toser-B3 A1-**REFL**
(Lectura buscada: 'Tosí yo mismo')
- (102) *El antipasivo con los sustantivos de acción*
- a. * tyi k-cha'l-e-ø 'uch'-**oñ**-el
PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 comer-**AP**-NF
(Lectura buscada: 'Comí')
- b. * tyi k-cha'l-e-ø 'ojb-**oñ**-el
PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 toser-**AP**-NF
(Lectura buscada: 'Tosí')
- (103) *El iterativo de los sustantivos de acción*
- a. * 'uch'-**uk**-ña-ø
comer-**ITER**-AFECT-B3
(Lectura buscada: 'Comida y comida')
- b. * 'ojb-**ok**-ña-ø
toser-**ITER**-AFECT-B3
(Lectura buscada: 'Tos y tos')

3.3.2.11. Resumen de los sustantivos de acción

Los sustantivos de acción además de pasar las pruebas de sustantivos canónicos también pasan algunas pruebas que los caracterizan como verbos. Los sustantivos de acción se comportan como verbos agentivos porque coaparecen con el verbo ligero *cha'l* y reciben marcadores de persona del Juego A. Algunos reciben sufijos de estatus como *-al* y *-bal* y otros nada. Realizan construcciones causativas con los causativos analíticos *'ak'* y *xik'*. Forman construcciones imperativas con *-eñ* sufijado en el verbo ligero. En construcciones con el auxiliar de imperfectivo *muk'* y el progresivo *chonkol*, se presenta subordinado por el morfema *tyi*. Y además realiza construcciones perfectas con la clase nominal.

Cuadro 4. Resumen de las propiedades de los sustantivos de acción

N.P.	PRUEBAS	SUSTANTIVOS DE ACCIÓN
01	Verbo ligero	<i>cha'l</i>
02	Marcador pronominal perfecto	<i>tyi+JA-cha'l</i>
03	Marcador pronominal imperfectivo	<i>mi +JA-cha'l</i>
04	Vocal temática	no aplica
05	Sufijo de estatus	algunos
06	Causativo	<i>'äk' xik'</i>
07	Imperativo	<i>cha'l-eñ</i>
08	Auxiliar de imperfectivo	<i>muk'+tyi+V</i>
09	Progresivo	<i>chonkol+tyi+V</i>
10	Estativo	<i>x-/ aj-</i>
11	Perfecto	no aplica
12	Incorporación nominal	no aplica
13	Pasiva	no aplica
14	Antipasiva	no aplica
15	Aplicativo	no aplica
16	Reflexivo	no aplica
17	Reduplicación	no aplica
18	Iterativo	no aplica

3.4. Los verbos ambivalentes

La otra clase de verbos intransitivos que presenta la lengua chol son aquellos que se comportan simultáneamente tanto como verbos agentivos como no agentivos; en otras palabras, pueden aceptar las marcas tanto del Juego A como del Juego B en perfecto. Dixon (1979) sostiene que las lenguas con este tipo de verbos presentan un sistema de

marcación fluída de sujeto. A estos verbos se les conoce como verbos intransitivos ambivalentes según Smith-Stark (2002:83) porque “se puede emplear cualquiera de los tipos de pronombres, pero con el cambio de significado correspondiente”. Algunos verbos intransitivos del chol se comportan como agentivos y como no agentivos presentando un ligero cambio de significado. Dentro de los verbos ambivalentes en chol encontramos aquellos que provienen de sustantivos y de verbos intransitivos canónicos. Cabe aclarar que en este capítulo no se aborda el cambio de significado de los verbos ambivalentes sino en apartado 4.8.

(104) *Verbos intransitivos canónicos ambivalentes*

a.	<i>wäy-el</i>	‘dormir’
b.	<i>wejl-el</i>	‘volar’
c.	<i>wijl-el</i>	‘dar vueltas’ ‘girar’ ‘rotar’
d.	<i>tyijp’-el</i>	‘brincar’
e.	<i>’uk’-el</i>	‘llorar’
f.	<i>lujty’-el</i>	‘impulsarse’, ‘brincotear’
g.	<i>ts’äm-el</i>	‘bañarse’
h.	<i>jäj-m-el</i>	‘hamaquearse’ ‘mecer’
i.	<i>lejm-el</i>	‘arder’
j.	<i>lujty’-el</i>	‘brincar’
k.	<i>puts’-el</i>	‘huir’
l.	<i>jojm-el</i>	‘ahoyarse’
m.	<i>sujty-el</i>	‘girar’ ‘regresar’
n.	<i>lets-el</i>	‘subir’, ‘ascender’

(105) *Sustantivos de acción*

a.	<i>we’-el</i>	‘comida’	‘comer’
b.	<i>’uch’-el</i>	‘comida’	‘comer’
c.	<i>toñ-el</i>	‘trabajo’	‘trabajar’
d.	<i>nujpuñ-el</i>	‘casamiento’	‘casar(se)’

3.4.1. Los marcadores pronominales en verbos ambivalentes en perfectivo

Los verbos ambivalentes en perfectivo se pueden construir con verbo ligero o sin él. Las formas con verbo ligero señalan su sujeto con Juego A prefijado al verbo ligero *cha’l* sufijado por el sufijo de estatus para verbos transitivos derivados en perfectivo *-e* (106). Las construcciones sin verbo ligero señalan su sujeto con un marcador del Juego B (107).

- (106) *Con verbo ligero*
- a. tyi k-cha'l-e-ø wejl-el
PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 volar-NF
'Volé'
- b. tyi k-cha'l-e-ø tyijp'-el
PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 brincar-NF
'Brinqué'
- (107) *Sin verbo ligero*
- a. tyi wejl-i-y-oñ
PERF volar-VTI-EP-B1
'Volé'
- b. tyi tyijp'-i-y-oñ
PERF brincar-VTI-EP-B1
'Brinqué'

Algunos sustantivos de acción se comportan como verbos intransitivos ambivalentes porque realizan construcciones con y sin el verbo ligero *cha'l* (108) y (109).

- (108) *Con verbo Ligero*
- a. tyi k-cha'l-e-ø 'uch'-el
PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 comer-NF
'Comí'
- b. tyi k-cha'l-e-ø we'-el
PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 comer-NF
'Comí'
- (109) *Sin verbo ligero*
- a. tyi 'uch'-i-y-oñ
PERF comida-VTI-EP-B1
'Comí'
- b. tyi we'-i-y-oñ
PERF comida-VTI-EP-B1
'Comí'

3.4.2. La vocal temática en los verbos intransitivos ambivalentes

Los verbos ambivalentes en el aspecto perfectivo toman *-i*, vocal temática para intransitivos solo cuando ocurren en la construcción sin verbo ligero, (110). La construcción con verbo ligero no toma la vocal temática *-i*, (111), sino que el verbo ligero

toma el sufijo de estatus para verbos transitivos derivados en perfectivo *-e* y el verbo léxico el sufijo no finito *-el* (111).

- (110) *La vocal temática -i*
 tyi wejl-**i**-y-oñ
 PERF volar-VTI-EP-B1
 ‘Volé’
- (111) *Sufijos de estatus con verbo ligero en perfectivo*
 tyi k-cha’l-**e**-ø wejl-**el**
 PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 volar-NF
 ‘Volé’

Estos sustantivos de acción también toman la vocal temática de intransitivos *-i*.

- (112) *Sin verbo ligero*
- a. tyi ’uch’-**i**-y-oñ
 PERF comer-VTI-EP-B1
 ‘Comí’
- b. tyi we’-**i**-y-oñ
 PERF comer-VTI-EP-B1
 ‘Comí’

3.4.3. Los verbos ambivalentes en imperfectivo

En imperfectivo los verbos ambivalentes se pueden construir con el verbo ligero o sin él. En las construcciones con verbo ligero se marca el sujeto con un marcador del Juego A, prefijado al verbo ligero. El verbo léxico aparece sufijado por *-el* (113).

- (113) *El imperfectivo con verbo ligero*
- a. mi k-cha’l-**eñ**-ø wejl-**el**
 IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 volar-NF
 ‘Vuelo’
- b. mi k-cha’l-**eñ**-ø ’uch-**el**
 IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 comida-NF
 ‘Como’

Los verbos ambivalentes en la construcción imperfectiva sin verbo ligero también toman el marcador pronominal del Juego A directamente prefijado al verbo. La raíz verbal aparece sufijada por sufijo no finito *-el*, (114).

- (114) *Sin verbo ligero*
 a. mi k-wejl-**el**
 IMPERF A1-volar-**NF**
 ‘Vuelo’
 b. mi k-’uch-**el**
 IMPERF A1-comida-**NF**
 ‘Como’

3.4.4. El sufijo de estatus en los verbos intransitivos ambivalentes

Los verbos ambivalentes en construcciones imperfectivas toma el sufijo no finito *-el*, tanto en la construcción con verbo ligero como en la construcción sin él.

- (115) *El imperfectivo con verbo ligero*
 mi k-cha’l-eñ-∅ wejl-**el**
 IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 volar-**NF**
 ‘Vuelo’

- (116) *Sin verbo ligero*
 mi k-wejl-**el**
 IMPERF A1-volar-**NF**
 ‘Vuelo’

Existe un grupo pequeño de los sustantivos de acción que tienen el mismo comportamiento de los verbos ambivalentes porque realizan construcciones con y sin el verbo ligero *cha’l* (117) y (118).

- (117) *Con verbo ligero*
 a. mi k-cha’l-eñ-∅ ’uch’-**el**
 IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 comer-**NF**
 ‘Como’
 b. mi k-cha’l-eñ-∅ we’-**el**
 IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 comer-**NF**
 ‘Comí’
- (118) *Sin verbo ligero*
 a. mi k-’uch’-**el**
 IMPERF A1-comida-**NF**
 ‘Como’
 b. mi k-we’-**el**
 IMPERF A1-comida-**NF**
 ‘Como’

3.4.5. La causativización de los verbos intransitivos ambivalentes

Estos verbos se clasifican en dos subgrupos. En primera instancia tenemos aquellos que se causativizan con el causativo sintético *-(i)s* (119), y los causativos analíticos *'ak'* y *xik'* (120). Cabe mencionar que cuando se emplea el causativo *'ak'* éste se flexiona con los Juegos A y B. El verbo causativizado no toma ninguna marca de persona y aparece sufijado por el sufijo de estatus no finito *-el*. Además debe notarse que entre el verbo causativizador y el verbo léxico aparece el subordinador *tyi* de manera opcional (121).

- (119) *Causativos con -(i)s*
- a. tyi k-wejl-**is**-ä-ø
PERF A1-volar-CAUS-SEVTDPERF-B3
'Lo hice volar'
- b. tyi k-we'-**s**-ä-y-ety
PERF A1-comida-CAUS-SEVTDPERF-EP-B2
'Te di de comer'
- (120) *Los causativos en ambivalentes*
- a. tyi k-'**äk'**-ä-y-ety wejl-el
PERF A1-**dejar**-VTT-EP-B2 volar-NF
'Te dejé volar'
- b. tyi k-**xik'**-i-y-ety wejl-el
PERF A1-**mandar**-VTT-EP-B2 volar-NF
'Te mande volar'
- (121) *Causativo con tyi opcional*
- a. tyi k-'**äk'**-ä-y-ety tyi wejl-el
PERF A1-**dejar**-VTT-EP-B2 SUB volar-NF
'Te dejé volar'
- b. tyi k-**xik'**-i-y-ety tyi wejl-el
PERF A1-**mandar**-VTT-EP-B2 SUB volar-NF
'Te mande volar'

Entre los verbos ambivalentes que aceptan los causativos *'ak'* e *-(i)s* encontramos:

- (122) a. *wejl* ‘volar’
 b. *tyijp* ‘brincar’
 c. *'uk* ‘llorar’
 d. *kijl* ‘arder’
 e. *bäjł* ‘rodar’

La segunda clase de verbos pertenece a aquellos que únicamente se causativizan con los causativos analíticos *'ak* y *xik* (123). También reciben de manera opcional el subordinador *tyi* (124).

- (123) a. *tyi k-'äk'-ä-y-ety k'ax-el*
 PERF A1-**dejar**-VTT-EP-B2 cruzar-NF
 ‘Te dejé cruzar’
- b. *tyi k-xik'-i-y-ety k'ax-el*
 PERF A1-**mandar**-VTT-EP-B2 cruzar-NF
 ‘Te mandé a cruzar’
- c. *tyi k-'äk'-ä-y-ety toñ-el*
 PERF A1-**dejar**-VTT-EP-B2 trabajar-NF
 ‘Te dejé trabajar’
- d. *tyi k-xik'-i-y-ety toñ-el*
 PERF A1-**mnadar**-VTT-EP-B2 trabajo-NF
 ‘Te mandé a trabajar’
- (124) *Causativas con tyi opcional*
- a. *tyi k-'äk'-ä-y-ety tyi k'ax-el*
 PERF A1-**dejar**-VTT-EP-B2 SUB cruzar-NF
 ‘Te dejé cruzar’
- b. *tyi k-xik'-i-y-ety tyi toñ-el*
 PERF A1-**mnadar**-VTT-EP-B2 SUB trabajo-NF
 ‘Te mandé a trabajar’

Entre los verbos ambivalentes que sólo se causativizan con *'ak* y *xik* tenemos:

- (125) a. *toñ* ‘trabajar’
 b. *yäjñ* ‘cambiar’
 c. *k'ax* ‘pasar’
 d. *jejm* ‘derrumbar’
 e. *puts* ‘huir’
 f. *bo'o* ‘desmayar’

3.4.6. La construcción imperativa con verbos intransitivos ambivalentes

La marca de imperativo *-eñ* aparece en ambas construcciones. La marca se sufixa directamente al verbo ligero en la construcción agentiva (126a). En la construcción no agentiva la raíz verbal toma el sufijo imperativo directamente (126b).

- (126)
- a. *El imperativo -eñ*
cha'l-**eñ** wejl-el
hacer-**IMP** volar-NF
'¡Vuela!'
 - b. wejl-**eñ**
volar-**IMP**
'¡Vuela!'

3.4.7. El auxiliar de imperfectivo *muk'* en los verbos intransitivos ambivalentes

Las raíces intransitivas ambivalentes forman tres tipos de estructuras con el auxiliar de imperfectivo *muk'*. En la estructura (127a), la marca del auxiliar imperfectivo puede aparecer sufixada directamente por el un marcador de sujeto del Juego B. Obsérvese que después del auxiliar imperfectivo aparece el subordinador *tyi* seguido del verbo agentivo sufixado por *-el*.

- (127)
- a. **muk'-oñ** **tyi** tyijp'-el
AUX_IMPERF-B1 SUB brincar-NF
'Brinco'
 - b. **muk'-oñ** **tyi** we'-el
AUX_IMPERF-B1 SUB comer-NF
'Como'

En la segunda estructura (128) con el auxiliar de imperfectivo el sujeto se marca en el verbo léxico con un marcador del Juego A. El verbo léxico sufixado con *-Vl* aparece después del subordinador *tyi*. La lectura semántica de este tipo de construcciones es dubitativa.

- (128) a. **muk'** **tyi** k-tyijp'-el
AUX_IMPERF SUB A1-brincar-NF
'¿Será que brinco?'

- b. **muk'** **tyi** k-we'-el
AUX IMPERF SUB A1-comer-NF
 '¿Será que como?'

La tercera construcción (129), a diferencia de la segunda no presenta el subordinador *tyi*. La lectura semántica es igual a la primera estructura, es decir, no presenta una lectura dubitativa.

- (129) a. **muk'** **k-tyijp'**-el
AUX IMPERF A1-brincar-NF
 'Brinco'
- b. **muk'** **k-we'**-el
AUX IMPERF A1-comer-NF
 'Como'

El auxiliar de imperfectivo *muk'* con verbos ambivalentes pueden coaparecer con el verbo ligero *cha'l*. Existen dos construcciones alternantes, una donde el auxiliar va seguido del verbo ligero y el verbo léxico, (130a), y otra donde el subordinador *tyi* aparece entre el auxiliar y el verbo ligero, (130b). La lectura semántica de esta última construcción es dubitativa.

- (130) *El auxiliar de imperfectivo muk'*
- a. **muk'** k-cha'l-eñ-ø tyijp'-el
AUX IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 brincar-NF
 'Estoy brincando'
- b. **muk'** **tyi** k-cha'l-eñ-ø tyijp'-el
AUX IMPERF SUB A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 brincar-NF
 '¿Será que estoy brincando?'

3.4.8. El progresivo *chonkol* con verbos ambivalentes

Las raíces intransitivas ambivalentes forman tres tipos de estructuras con el progresivo *chonkol*. En la primera estructura (131), la marca de aspecto progresivo puede aparecer sufijada directamente por un marcador de sujeto del Juego B. Obsérvese que después del progresivo aparece el subordinador *tyi* seguido del verbo agentivo sufijado por *-el*.

- (131) a. **chonkol-oñ tyi** wejl-el
PROG-B1 SUB volar-NF
 ‘Vuelo’
- b. **chonkol-oñ tyi** we’-el
PROG-B1 SUB comida-NF
 ‘Estoy comiendo’

En la segunda estructura (132) el sujeto se marca en el verbo léxico con un marcador del Juego A. El verbo léxico sufijado con *-Vl* aparece después del subordinador *tyi*. La lectura semántica de este tipo de construcciones es dubitativa.

- (132) a. **chonkol tyi** k-wejl-el
PROG SUB A1-volar-NF
 ‘¿Será que estoy volando?’
- b. **chonkol tyi** k-we’-el
PROG SUB A1-comida-NF
 ‘¿Será que estoy comiendo?’

La tercera construcción (133), a diferencia de la segunda no presenta el subordinador *tyi*. La lectura semántica es igual a la primera estructura, es decir, no presenta una lectura dubitativa.

- (133) a. **chonkol** k-wejl-el
PROG A1-volar-NF
 ‘Estoy volando’
- b. **chokol** k-tyijp’-el
PROG A1-brincar-NF
 ‘Estoy brincando’

El progresivo *chonkol* con verbos ambivalentes pueden coaparecer con el verbo ligero *cha’l*. Existen dos construcciones alternantes, una donde el progresivo va seguido del verbo ligero y el verbo léxico, (134a), y otra donde el subordinador *tyi* aparece entre el progresivo y el verbo ligero, (134b). La lectura semántica de esta última construcción es dubitativa.

- (134) *El progresivo chonkol*
- a. **chonkol** k-**cha**'l-eñ-ø wejl-el
PROG A1-**hacer**-SEVTDIMPERF-B3 volar-NF
 'Estoy volando'
- b. **chonkol** tyi k-**cha**'l-eñ-ø wejl-el
PROG SUB A1-**hacer**-SEVTDIMPERF-B3 volar-NF
 '¿Será que estoy volando?'
- c. **chonkol** tyi k-**cha**'l-eñ-ø we'-el
PROG SUB A1-**hacer**-SEVTDIMPERF-B3 comer-NF
 '¿Será que estoy comiendo?'

3.4.9. El estativo en los verbos ambivalentes

La forma estativa de los verbos ambivalentes se forma con la marca de clase nominal que se prefija a la raíz, (135). La raíz aparece sufijada por el sufijo no finito *-el* y la marca de persona del Juego B que indica el sujeto.

- (135) *El estativo*
- a. x-tyijp'-**el**-oñ
CLN-brincar-NF-B1
 'Soy brincador'
- b. x-'uk'-**el**-oñ
CLN-llorar-NF-B1
 'Soy llorón'

3.4.10. El perfecto en los verbos intransitivos ambivalentes

En la forma perfecta de los verbos ambivalentes toman el sufijo *-em* (136).

- (136) *Perfecto -em*
- a. wejl-**em**-ø
 volar-**PERFT**-B3
 'Volado'
- b. wejl-**em**-ety
 volar-**PERFT**-B2
 'Has volado'
- c. tyijp'-**em**-ø
 brincar-**PERFT**-B3
 'Brincado'

- d. tyijp^ʔ-em-oñ
brincar-**PERFT**-B1
'He brincado'

Los verbos ambivalentes con el sufijo perfecto *-bil* forman construcciones agramaticales, (137).

- (137) *Perfecto -bil*
a. * wejl-**bil**-ø
volar-**PERF**-B3
(Lectura buscada: 'Volado')
- b. * tyijp^ʔ-**bil**-ø
brincar-**PERF**-B3
(Lectura buscada: 'Brincado')

3.4.11. Los diagnósticos que no son relevantes para los verbos ambivalentes

Los verbos intransitivos ambivalentes no participan en las construcciones pasivas (138), antipasivas (139), de incorporación nominal (140), aplicativas (141), reflexivas (142), con reduplicación de la raíz (143), iterativas (144). Por lo tanto las siguientes construcciones son agramaticales.

- (138) *La construcción pasiva*
* tyi wejl-**tyi**-ø
PERF volar-**PAS**-B3
(Lectura buscada: 'Fue volado')
- (139) *La construcción antipasiva*
* tyi k-cha^ʔl-e-ø wejl-**oñ**-el
PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 volar-**AP**-NF
(Lectura buscada: 'Volé')
- (140) *La incorporación nominal*
* wejl-**ja**^ʔ
volar-**agua**
(Lectura buscada: 'Vuela agua')
- (141) *El aplicativo*
* tyi k-wejl-**b**-e-ø
PERF A1-volar-**APL**-SUF-B3
(Lectura buscada: 'Se lo volé')

- (142) *El reflexivo*
 * tyi k-wejl-ä-ø k-bä
 PERF A1-volar-SEVTDPERF-B3 A1-REFL
 (Lectura buscada: ‘Volé yo mismo’)
- (143) *La reduplicación*
 * wejl-wejl-ña-ø
 volar-REDUP-AFECT-B3
 (Lectura buscada: ‘Vuela y vuela’)
- (144) *El iterativo*
 * wejl-ek-ña-ø
 volar-ITER-AFECT-B3
 (Lectura buscada: ‘Vuela y vuela’)

3.4.12. Resumen de los verbos ambivalentes

Las raíces ambivalentes se caracterizan por tener las propiedades de los dos tipos de verbos, los no agentivos y los agentivos. Los verbos ambivalentes realizan construcciones con o sin el verbo ligero *cha'l*. En cuánto a los marcadores pronominales en perfecto reciben marcadores tanto del Juego A como del Juego B. En imperfectivo ambos reciben marcadores de persona del Juego A. En la forma agentiva va prefijado al verbo ligero y en la forma no agentiva va prefijado directo al verbo. En su forma no agentiva recibe la vocal temática para intransitivos *-i*. Presenta el sufijo de estatus *-el*. En construcciones causativas existe un grupo que recibe causativo sintético y analítico y otro grupo solamente reciben causativos sintéticos. En construcciones imperativas ambos reciben el sufijo *-eñ*. Con el verbo ligero la marca imperativa va prefijado al verbo ligero y sin el verbo ligero se sufixa directamente a la raíz verbal. Con el auxiliar de imperfectivo y con el progresivo pueden formar construcciones con y sin el verbo ligero *cha'l*. En el cuadro 4 se puede observar que las raíces ambivalentes pasan todas las pruebas morfológicas de las dos clases mayores de verbos intransitivos.

Cuadro 5. Resumen de las propiedades de los verbos ambivalentes

N.P	PRUEBA	FORMA AGENTIVA	FORMA NO AGENTIVA
01	Verbo ligero	<i>cha'l</i>	No aplica
02	Marcador pronominal perfectivo	<i>tyi JA-cha'l</i>	<i>tyi V-JB</i>
03	Marcador pronominal imperfectivo	<i>JA-cha'l</i>	<i>JA-V</i>
04	Vocal temática	no aplica	<i>-i</i>
05	Sufijo de estatus	<i>-el</i>	<i>-el</i>
06	Causativo	<i>'ak' V</i> <i>xik' V</i>	<i>V-is</i>
07	Imperativo	<i>cha'l-eñ</i>	<i>-eñ</i>
08	Auxiliar Imperfectivo	<i>muk' JA-cha'l V</i> <i>muk' tyi JA-cha'l V</i>	<i>muk'-JB tyi V</i> <i>muk' tyi JA-V</i> <i>muk' JA-V</i>
09	Auxiliar Progresivo	<i>chonkol JA-cha'l V</i> <i>chonkol tyi JA-cha'l V</i>	<i>chonkol-JB tyi V</i> <i>chonkol tyi JA-V</i> <i>chonkol JA-V</i>
10	Estativo	<i>x- / aj-</i>	
11	Perfecto	<i>-em</i>	
12	Incorporación nominal	no aplica	
13	Pasiva	no aplica	
14	Antipasiva	no aplica	
15	Aplicativo	no aplica	
16	Reflexivo	no aplica	
17	Reduplicación	no aplica	
18	Iterativo	no aplica	

3.5. Las raíces posicionales en la lengua chol

Los posicionales es una clase de raíces que se encuentran en todos los idiomas mayas, incluyendo el chol, que difiere de otras raíces predicativas, incluyendo las verbales. Esto se puede determinar por los morfemas especiales que toman y porque siempre aparecen acompañadas por afijos especiales en todos los aspectos. Desde el punto de vista semántico las raíces posicionales indican la posición, configuración, forma o estado en que se encuentran las personas u objetos que se están describiendo (Véase England 2001:87).

3.5.1. Los marcadores pronominales en raíces posicionales en perfectivo

En chol las raíces posicionales en su forma perfectiva, a diferencia de los verbos intransitivos, reciben el sufijo de estatus *-le*. Estas raíces derivadas marcan su sujeto con el Juego B (145).

(145) *Juego B como sujeto en perfectivo*

- a. tyi wa'-le-y-**oñ**
PERF parar-SEPP-EP-**B1**
'Me paré'
- b. tyi buch-le-y-**oñ**
PERF sentar-SEPP-EP-**B1**
'Me senté'

Las raíces posicionales en perfectivo, al igual que los verbos ambivalentes, pueden conjugarse con el verbo *cha'l*, (146). En este tipo de construcción el sujeto aparece marcado en el verbo ligero con un prefijo del Juego A.

(146) *Juego A como sujeto en perfectivo*

- a. tyi **k-cha'l-e-ø** wa'-tyäl
PERF **A1**-hacer-SEVTDPERF-B3 parar-SEPI
'Me paré'
- b. tyi **k-cha'l-e-ø** buch-tyäl
PERF **A1**-hacer-SEVTDPERF-B3 sentar-SEPI
'Me senté'

3.5.2. Los posicionales en imperfectivo

Las raíces posicionales en la forma imperfectiva toman el sufijo de estatus *-tyäl* (147). En este aspecto el verbo marca su sujeto con un marcador del Juego A.

(147) *El imperfectivo en posicionales*

- mi **k-ñak⁵-tyäl**
IMPERF **A1**-sentar-SEPI
'Me siento'

3.5.3. El sufijo de estatus en los posicionales

Las raíces posicionales, a diferencia de los verbos intransitivos no agentivos, reciben un sufijo de estatus de posicional en perfectivo *-le*, (148).

⁵ En la variante de Tila las formas *buch* y *ñak* son sinónimas. En Tumbalá *buch* significa 'sentarse cuando el sujeto es humano' y *ñak* significa 'sentarse para sujetos no humanos.'

- (148) *El sufijo -le*
 tyi tyots'-**le**-y-oñ
 PERF acostar-**SEPP**-EP-B1
 'Me acosté'

En imperfectivo las raíces posicionales toman el sufijo de estatus *-tyäl* (149).

- (149) mi a-tsoty-**tyäl**
 IMPERF A2-agachar-**SEPI**
 'Te agachas'

Ninguno de estos dos sufijos de estatus son aceptados por las raíces intransitivas de ningún tipo como lo muestran los ejemplos agramaticales en (150) y (151).

- (150) a. * tyi wäy-**le**-y-oñ
 PERF dormir-**SEPP**-EP-B1
 (Lectura buscada: 'Me dormí')
- b. * tyi we'-**le**-y-oñ
 PERF comer-**SEPP**-EP-B1
 (Lectura buscada: 'Comí')
- (151) a. * mi k-wäy-**tyäl**
 IMPERF A1-dormir-**SEPI**
 (Lectura buscada: 'Me duermo')
- b. * mi k-we'-**tyäl**
 IMPERF A1-comer-**SEPI**
 (Lectura buscada: 'Como')

3.5.4. La causativización de los posicionales

Los posicionales forman construcciones con causativos sintéticos con los verbos causativos *-chok*, *-'ak'* y *-käy* que ocurren después de las raíces posicionales. Este tipo de construcción se puede analizar como un tipo de predicado complejo con significado de predicación secundaria donde el posicional es el predicado secundario y el causativo es el predicado principal. Estas construcciones toman diferentes sufijos de estatus. El causativo *chok* toma los sufijos de estatus para verbos derivados mientras que los causativos *'ak'* y *käy* toman la vocal temática de transitivos *-ä*. Con los causativos sintéticos los posicionales

forman construcciones “depositivas”⁶ porque pasan a ser verbos transitivos cuyo agente hace que el paciente tome una posición o forma específica.

3.5.4.1. Los posicionales con el causativo *-chok*

Con el causativo *-chok*, los marcadores de persona en perfectivo son del Juego A y B, (152). En el aspecto perfectivo el sufijo de estatus para este tipo de causativo es *-o* ‘sufijo de estatus para verbo transitivo derivado en perfectivo’

- (152) *El causativo -chok*
- a. tyi k-wa’-**chok**-o-y-ety
PERF A1-parar-**poner**-SEPVTDPERF-EP-B2
‘Te puse parado’
- b. tyi k-tyots’-**chok**-o-y-ety
PERF A1-acostar-**poner**-SEPVTDPERF-EP-B2
‘Te puse acostado’

En imperfectivo el sufijo de estatus es *-oñ*⁷ ‘sufijo de estatus para verbo transitivo derivado en imperfectivo’ (153).

- (153) *El causativo -chok en imperfectivo*
- a. mi k-wa’-**chok**-oñ-ø
IMPERF A1-parar-**poner**-SEVTDIMPERF-B3
‘Lo pongo parado’
- b. mi k-tyots’-**chok**-oñ-ety
IMPERF A1-acostar-**poner**-SEVTDIMPERF-B2
‘Te acuesto’

3.5.4.2. Los posicionales con los causativos *-’ak’* y *-käy*

Las construcciones con los causativos *-’ak’* (154) y *-käy* (155) en perfectivo toman la vocal temática de transitivo y los marcadores de persona son del Juego A y B.

⁶ Término usado por Kaufman (comunicación personal).

⁷ El sufijo de estatus de verbos transitivos derivados *-oñ* únicamente se presenta con el causativo *-chok* para derivar los posicionales en imperfectivo porque con *-’ak’* y *-käy* no sucede lo mismo.

- (154) *El causativo 'ak'*
 a. tyi k-wa'-'ak'-ä-y-ety
 PERF A1-parar-**poner**-VTT-EP-B2
 'Te puse parado'
 b. tyi k-tyots-'ak'-ä-y-ety
 PERF A1-acostar-**poner**-VTT-EP-B2
 'Te puse acostado'
- (155) *El causativo -käy en posicionales*
 a. tyi k-wa'-**käy**-ä-y-ety
 PERF A1-parar-**dejar**-VTT-EP-B2
 'Te dejé parado'
 b. tyi k-tyots'-**käy**-ä-y-ety
 PERF A1-acostar-**dejar**-VTT-EP-B2
 'Te dejé acostado'

En aspecto imperfectivo estos dos causativos no toma sufijo de estatus (156) y (157).

- (156) *El causativo 'ak' en imperfectivo*
 a. mi k-wa'-'ak'-ety
 IMPERF A1-parar-**poner**-B2
 'Te paro'
 b. mi k-tyots-'ak'-ety
 IMPERF A1-acostar-**poner**-B2
 'Te acuesto'
- (157) *El causativo käy en imperfectivo*
 a. mi k-wa'-**käy**-ety
 IMPERF A1-parar-**dejar**-B2
 'Te dejo parado'
 b. mi k-tyots'-**käy**-ety
 IMPERF A1-acostar-**dejar**-B2
 'Te dejo acostado'

A diferencia de los verbos intransitivos no agentivos, (158), las raíces posicionales no toman el sufijo causativo *-(i)s* o *-s*, (159).

- (158) *El causativo -(i)s o -s con verbos no agentivos*
 tyi k-yajl-**is**-ä-ø
 PERF A1-caer-**CAUS**-SEVTDPERF-B3
 ‘Lo hice caer’
- (159) a. * tyi k-buch-**is**-ä-y-ety
 PERF A1-sentar-**CAUS**-SEPVTDPERF-EP-B2
 (Lectura buscada: ‘Te senté’)
- b. * tyi k-tyots’-**is**-ä-y-ety
 PERF A1-parar-**CAUS**-SEPVTDPERF-EP-B2
 (Lectura buscada: ‘Te acosté’)

3.5.5. La construcción imperativa con posicionales

En una construcción imperativa no se presentan las marcas de persona y de aspecto. Coincido con Vázquez (2002:61), con relación a esta clase de construcciones, cuando sostiene que “los posicionales construyen su imperativo con dos marcas alternantes *-i’* y *-(l)eñ’*” (160).

- (160) *El imperativo en los posicionales*
- a. tyots’-**i’**
 acostar-**IMP**
 ‘¡Acuéstate!’
- b. koty-**i’**
 doblar-**IMP**
 ‘¡Inclínate!’ (¡dobla el cuerpo hacia adelante!)
- c. tyots’-**leñ**
 acostar-**IMP**
 ‘¡Acuéstate!’
- d. koty-**leñ**
 inclinar-**IMP**
 ‘¡Inclínate!’

El imperativo se pluraliza con la marca de segunda persona, *-la* (161).

- (161) *La marca de persona plural*
- a. tyots’-i’-**la**
 acostar-**IMP-PL2**
 ‘Acuéstense’

- b. buch-i'-**la**
sentar-IMP-PL2
'Siéntense'

Por el contrario, la marca de imperativo en los verbos intransitivos ya sean agentivos o no agentivos es *-eñ* y este sufijo no lo toman directamente las raíces posicionales, (162).

(162) *El imperativo en verbos intransitivos*

- a. 'och-**eñ**-la
entrar-IMP-PL
'¡Entren!'
- b. cha'l-**eñ** 'ajñ-el
hacer-IMP correr-NF
'¡Corre!'
- c. * wa'-**eñ**
parar-IMP
(Lectura buscada: '¡Párate!')
- d. * tyots'-**eñ**
acostar-IMP
(Lectura buscada: '¡Acuéstate!')

3.5.6. El auxiliar de imperfectivo *muk'* en los posicionales

Con el auxiliar imperfectivo *muk'* los posicionales pueden formar tres construcciones distintas. En la primera, la marca de sujeto del Juego B aparece sufijada al auxiliar y el posicional aparece después del subordinador *tyi* (163). En esta estructura la raíz posicional toma el sufijo de estatus para posicionales en imperfectivo, *-tyäl*.

(163) *El auxiliar de imperfectivo muk'*

- a. **muk'-oñ** **tyi** wa'-tyäl
AUX IMPERF-B1 SUB parar-SEPI
'Me paro'
- b. **muk'-ety** **tyi** buch-tyäl
AUX IMPERF-B2 SUB sentar-SEPI
'Te sientas'

En la segunda estructura, (164), la marca de persona del Juego A aparece prefijada a la raíz posicional que toma el mismo sufijo de estatus que la construcción en (163). El auxiliar imperfecto no toma marca de persona y no hay subordinador en la construcción.

- (164) a. **muk'** k-wa'-tyäl
AUX IMPERF A1-parar-SEPI
 'Me paro'
- b. **muk'** k-buch-tyäl
AUX IMPERF A1-sentar-SEPI
 'Me siento'

En la tercera estructura que desarrolla un sentido dubitativo, las raíces posicionales toman la marca de sujeto del Juego A y van precedidas del subordinador *tyi* (165). El sufijo de estatus en esta construcción es el mismo que en la primera y segunda estrategia.

- (165) a. **muk'** tyi k-wa'tyäl
AUX IMPERF SUB A1-parar-SEPI
 '¿Será que me paro?'
- b. **muk'** tyi k-buch-tyäl
AUX IMPERF SUB A1-sentar-SEPI
 '¿Será que me siento?'

3.5.7. El progresivo *chonkol* con los posicionales

Las raíces posicionales ocurren en tres tipos de construcciones con el auxiliar de aspecto progresivo *chonkol*. Estas tres estrategias son las mismas que ya se explicaron para el auxiliar de imperfectivo *muk'*. En la primera estrategia la marca de sujeto del Juego B aparece en el auxiliar (166). El subordinador *tyi* interviene entre el auxiliar y el verbo posicional, y este toma el sufijo de estatus para imperfecto *-tyäl*.

- (166) *El progresivo en posicionales*
- a. **chonkol-oñ tyi** wa'-tyäl
PROG-B1 SUB parar-SEPI
 'Me estoy parando'
- b. **chonkol-ety tyi** buch-tyäl
PROG-B2 SUB sentar-SEPI
 'Te estas sentando'

En la segunda estrategia no hay subordinador y el sujeto se expresa con un marcador del Juego A en la raíz posicional (167). El sufijo de estatus es el mismo que con la primera construcción.

- (167) a. **chonkol** k-wa'-tyäl
PROG A1-parar-SEPI
 'Me estoy parando'
- b. **chonkol** k-buch-tyäl
PROG A1-sentar-SEPI
 'Me estoy sentando'

En la tercera estrategia el sujeto se marca con el Juego A en el verbo posicional. Entre los dos predicados aparece el subordinador *tyi* (168). Al igual que en las otras dos estructuras, el sufijo de estatus afijado a la raíz posicional es *-tyäl*.

- (168) a. **chonkol tyi** k-wa'-tyäl
PROG SUB A1-parar-SEPI
 '¿Será que me estoy parando?'
- b. **chonkol tyi** k-buch-tyäl
PROG SUB A1-sentar-SEPI
 '¿Será que me estoy sentando?'

3.5.8. El estativo en los posicionales

Los posicionales toman el sufijo *-Vl* en la forma estativa. La vocal del sufijo cambia dependiendo de la vocal de la raíz como lo ilustro en (169), donde se muestra la alternancia con las seis vocales que tiene el chol. Los posicionales en su forma estativa marcan su sujeto con un sufijo de persona del Juego B.

- (169) *El estativo de los posicionales*
- a. wa'-**al**-oñ
 parar-**EST**-B1
 'Estoy parado'
- b. buch-**ul**-oñ
 sentar-**EST**-B1
 'Estoy sentado'

- c. tyots’-ol-oñ
acostar-EST-B1
‘Estoy acostado’
- d. bäl-äl-oñ
rodar-EST-B1
‘Estoy tirado’
- e. ts’ej-el-oñ
ladear-EST-B1
‘Estoy de tirado lado’
- f. xity-il-oñ
de_cabeza-EST-B1
‘Estoy de cabeza’

En contraste, los verbos que no vienen de raíces posicionales forman el estativo con la marca de clase nominal *x-* o *aj-* y reciben el sufijo no finito *-el* como se ilustra en (170).

- (170) *El estativo en raíces verbales intransitivas*
- a. x-wäy-el-oñ
CLN-dormir-NF-B1
‘Soy dormilón’
 - b. x-tyijp’-el-oñ
CLN-brincar-NF-B1
‘Soy brincador’

3.5.9. El perfecto en los posicionales

Los posicionales forman construcciones perfectas con el sufijo *-em* que aparece después del sufijo de estatus *-le* (171). El significado de estas formas derivadas es la de un resultativo.

- (171) *El perfecto en posicionales*
- a. wa’-l(e)-em-ø⁸
parar-SEPP-PERFT-B3
‘Se ha parado’
 - b. buch-l(e)-em-ety
sentar-SEPP-PERFT-B2
‘Te has sentado’

⁸ En las formas perfectas se elide una de las vocales medias.

3.5.10. La reduplicación en las raíces posicionales

El chol tiene dos construcciones con significado iterativo. En la primera de ellas se reduplica la raíces y se les sufixa el sufijo propio de raíces afectivas *-ña* (172). El sujeto de estas construcciones se expresa con un elemento del Juego B. Este tipo de predicados no son verbales pues no pueden tomar marcas aspectuales.

- (172) *La reduplicación*
buch-**buch**-ña-y-ety tyi toñ-el
sentar-**REDUP**-AFECT-EP-B2 PREP trabajo-NF
'Tú sentar y sentar en el trabajo'

3.5.11. El iterativo en los posicionales

En la segunda construcción, los posicionales reciben una marca iterativa *-Vk* entre la raíz verbal y el sufijo afectivo *-ña* (173).

- (173) *El iterativo en posicionales*
a. buch-**uk**-ña-y-ety tyi toñ-el
sentar-**ITER**-AFECT-EP-B2 PREP trabajo-NF
'Tú sentar y sentar en el trabajo'
b. wa'-**ak**-ña-ø tyi toñ-el
parar-**ITER**-AFECT-B3 PREP trabajo-NF
'Él parar y parar en el trabajo'

3.5.12. Los diagnósticos que no son relevantes para las raíces posicionales

Los predicados posicionales en su forma intransitiva no toman vocal temática de intransitivos *-i* (174), no recibe sufijo de estatus *-el* (175), no aceptan las formas pasivas (176a-b), antipasivas (177), la incorporación nominal (178), el aplicativo (179), ni el reflexivo, (180), como lo muestran los siguientes ejemplos agramaticales.

- (174) * tyi tyots'-**i**-y-oñ
PERF acostar-**VTI**-EP-B1
(Lectura buscada: 'me acosté')
- (175) * mi k-tyots'-**el**
IMPERF A1-acostar-**NF**
(Lectura buscada: 'Me acuesto')

- (176) *La pasiva en posicionales*
 a. * tyi bujch-le-ø
 PERF sentar+PAS-SEPP-B3
 (Lectura buscada: ‘Fue sentado’)
- b. * tyi buch-tyi-ø
 PERF sentar-PAS-B3
 (Lectura buscada: ‘Fue sentado’)
- (177) *La antipasiva en posicionales*
 * tyi i-cha’l-e-ø buch-oñ-el
 PERF A3-hacer-SEVTDPERF-B3 sentar-AP-NF
 (Lectura buscada: ‘Se sentó’)
- (178) *La incorporación nominal en posicionales*
 * buch-tye
 sentar-palo
 (Lectura buscada: ‘Sentar palos’)
- (179) *El aplicativo –b en posicionales*
 * tyi k-buch-b-ety
 PERF A1-sentar-APL-B2
 (Lectura buscada: ‘Te lo senté’)
- (180) *El reflexivo en posicionales*
 * tyi k-buch-u-ø k-bä
 PERF A1-sentar-VTT-B3 A1-REFL
 (Lectura buscada: ‘Me senté yo mismo’)

3.5.13. Resumen de los posicionales

Las raíces posicionales se distinguen claramente de otros tipos de raíces predicativas porque presentan una morfología que le es propia. Esta morfología especial ocurre en las formas estativa, perfectiva, imperfectiva, causativa e iterativa. Los posicionales tienen ciertas características de los predicados ambivalentes ya que ocurren opcionalmente junto con el verbo ligero *cha’l*. Sin embargo a diferencia de los verbos ambivalentes, los posicionales se causativizan de forma sintética y no analítica. El siguiente cuadro resume las propiedades de los posicionales en la lengua chol.

Cuadro 6. Resumen de las propiedades de los posicionales

N.P	PRUEBAS	POSICIONALES		
01	Verbo ligero	<i>cha'l</i> (opcional)		
02	Marcador pronominal perfecto	<i>tyi</i> POS- <i>le</i> -JB		
03	Marcador pronominal imperfectivo	<i>mi</i> JA-POS- <i>tyäl</i>		
04	Vocal temática	no aplica		
05	Sufijo de estatus	- <i>tyäl</i>		
06	Causativo	- <i>chok</i>	- ' <i>ak</i> '	- <i>käy</i>
07	Imperativo	- <i>i</i> '	- <i>leñ</i>	
08	Auxiliar de imperfectivo	<i>muk'</i> -JB	<i>tyi</i> POS	
		<i>muk'</i>	<i>tyi</i> JA-POS	
		<i>muk'</i>	JA-POS	
09	Progresivo	<i>chonkol</i> -JB	<i>tyi</i> POS	
		<i>chonkol</i>	<i>tyi</i> JA-POS	
		<i>chonkol</i>	JA-POS	
10	Estativo	- <i>VI</i>		
11	Perfecto	- <i>em</i>		
12	Incorporación nominal	no aplica		
13	Pasiva	no aplica		
14	Antipasiva	no aplica		
15	Aplicativo	no aplica		
16	Reflexivo	no aplica		
17	Reduplicación	R ⁹ -R- <i>ña</i>		
18	Iterativo	- <i>Vk-ña</i>		

3.6. Las raíces afectivas en la lengua chol

Las raíces afectivas forman una clase de palabras especial dentro de las lenguas mayas en general y dentro del chol en particular. Esta clase de palabras hace referencia a los sonidos onomatopéyicos que tienen lugar en la naturaleza, en los animales, en el ser humano y en aquellos que el ser humano es capaz de producir. Las palabras afectivas también son usadas para referirse a la manera en que se producen los movimientos (England 2001:88). Las raíces afectivas tienen la forma básica CVC.

3.6.1. Los marcadores pronominales en raíces afectivas en perfecto

Las palabras afectivas se comportan igual que las raíces ambivalentes porque reciben opcionalmente el verbo ligero *cha'l*. Además porque pueden recibir ambos

⁹ En el cuadro aparecen algunas abreviaturas como R que indica la raíz, cuando se presenta dos veces indica la reduplicación de la raíz.

- b. mi k-cha'l-eñ-ø pär-pär-ñi-y-el
 IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 ONOM-REDUP-AFECT-EP-NF
 'Hago pärpär'
- c. cha'l-eñ pär-pär-ñi-y-el
 hacer-IMP ONOM-REDUP-AFECT-EP-NF
 'Haz pärpär'

Sin verbo ligero el sufijo de estatus *-el* solamente se presenta en imperfectivo y en progresivo, (185).

- (185) *Raíces afectivas sin verbo ligero*
- a. mi k-pär-pär-ñi-y-el
 IMPERF A1-ONOM-REDUP-AFECT-EP-NF
 'Hago pärpär'
- b. chonkol k-pär-pär-ñi-y-el
 PROG A1-ONOM-REDUP-AFECT-EP-NF
 'Estoy haciendo pärpär'

3.6.4. La causativización de las raíces afectivas

Los afectivos forman causativos con el sufijo *-(i)s* al igual que los verbos no agentivos y algunos verbos ambivalentes (186).

- (186) *El causativo -(i)s en afectivos*
- a. tyi k-pär-pär-ñi-s-ä-ø
 PERF A1-ONOM-REDUP-AFECT-CAUS-SEVTDPERF-B3
 'Hice que haga pärpär'
- b. mi k-pak-pak-ñi-s-añ-ø
 IMPERF A1-ONOM-REDUP-AFECT-CAUS-SEVTDIMPER-B3
 '¡Hago que haga pakpak!'

También forman construcciones con los causativos analíticos (187).

- (187) *Los causativos analíticos en afectivos*
- a. tyi k-'äk'-ä-y-ety pär-pär-ni-y-el
 PERF A1-**dejar**-VTT-EP-B2 ONOM-REDUP-AFECT-EP-NF
 'Te dejé hace pärpär'
- b. tyi k-**xik**'-i-y-ety pär-pär-ni-y-el
 PERF A1-**mandar**-VTT-EP-B2 ONOM-REDUP-AFECT-EP-NF
 'Te mandé a hacer pärpär'

3.6.5. La construcción imperativa con las raíces afectivas

Los afectivos forman el imperativo con el morfema *-eñ* que se sufixa directamente en la palabra afectiva (188a), o al verbo ligero *cha'l* (188b).

- (188) *El imperativo en afectivas*
- a. cha'l-**eñ** pār-pär-ñi-y-el
hacer-IMP ONOM-REDUP-AFECT-EP-NF
'Haz pärpär'
- b. pār-pär-ñi-y-**eñ**
ONOM-REDUP-AFECT-EP-IMP
'Haz pärpär'

El plural del imperativo se forma con la adición del sufijo para plural de segunda persona *-la*. Este sufijo puede aparecer después del verbo ligero, (189a), o inmediatamente después del predicado afectivo, (189b).

- (189) a. cha'l-eñ-ø-**la** pār-pär-ñi-y-el
hacer-IMP-B3-PL2 ONOM-REDUP-AFECT-EP-NF
'Hagan pärpär'
- b. pār-pär-ñi-y-eñ-**la**
ONOM-REDUP-AFECT-EP-IMP-PL2
'Hagan pärpär'

3.6.6. El auxiliar de imperfectivo *muk'* en las raíces afectivas

El auxiliar imperfectivo *muk'* antes de raíces afectivas produce las tres estructuras que ya se han discutido para otros tipos de verbos intransitivos. En la primera (190), el sujeto aparece sufixado en el auxiliar con una marca del Juego B. El subordinador *tyi* precede al predicado afectivo que aparece sufixado con el sufijo de estatus *-el*.

- (190) **muk'-oñ** **tyi** pār-pär-ñi-y-el
AUX_IMPERF-B1 SUB ONOM-REDUP-AFECT-EP-NF
'Hago pärpär'

En la segunda estructura (191) el marcador de persona del Juego A se prefija al predicado afectivo. Entre el auxiliar y el afectivo no aparece el subordinador *tyi*.

- (191) **muk'** k-pär-pär-ni-y-el
AUX_IMPERF A1-ONOM-REDUP-AFECT-EP-NF
 ‘Hago pärpär’

En la tercera estructura (192) el subordinador *tyi* precede al predicado afectivo que marca su sujeto con un marcador de persona del Juego A. Esta construcción tiene un sentido dubitativo.

- (192) **muk'** **tyi** k-pär-pär-ni-y-el
AUX_IMPERF SUB A1-ONOM-REDUP-AFECT-EP-NF
 ‘¿Será que hago pärpär?’

3.6.7. El progresivo *chonkol* con las raíces afectivas

Las tres estructuras que se presentan con el auxiliar *muk'* también se presentan con el marcador de aspecto progresivo cuando precede a una base afectiva. En (193a), el marcador de persona del Juego B le sigue al auxiliar progresivo y la base afectiva se presenta subordinada por el morfema *tyi*. En (193b), la raíz afectiva toma el marcador de persona del Juego A y entre los dos predicados no aparece el subordinador *tyi*. La estructura en (193c) tiene una lectura dubitativa. Esto sucede cuando el subordinador *tyi* precede al predicado afectivo y éste aparece marcado con un miembro del Juego A.

- (193) *El chonkol en afectivos*
- a. **chonkol-oñ tyi** päp-päp-ni-y-el
PROG-B1 SUB ONOM-REDUP-AFECT-EP-NF
 ‘Estoy haciendo pärpär’
- b. **chonkol** k-pär-pär-ni-y-el
PROG A1-ONOM-REDUP-AFECT-EP-NF
 ‘Estoy haciendo pärpär’
- c. **chonkol tyi** k-pär-pär-ni-y-el
PROG SUB A1-ONOM-REDUP-AFECT-EP-NF
 ‘¿Será que estoy haciendo pärpär?’

3.6.8. El estativo en las raíces afectivas

Las raíces afectivas tienen dos formas de construir estativos: a) sin la marca de clase nominal, pero con la marca de afectivo *-ña*, y b) con la marca de clase nominal que se prefija a la base afectiva reduplicada que va acompañada de los sufijos *-ñi* ‘afectivo’ y *-el*

- c. ch'ol-**ch'ol**-ña-ø ja'al
 ONOM-**REDUP**-AFECT-B3 lluvia
 'La lluvia hace ch'ol ch'ol'
- d. 'äch'-**'äch'**-ña-ø i-tyi' otyoty
 ONOM-**REDUP**-AFECT-B3 POS3-boca casa
 'La puerta rechina'

3.6.11. El iterativo en las raíces afectivas

Otra característica de los afectivos es que al igual que los posicionales forman predicados con significado iterativo con el sufijo *-Vk* (197).

(197) *El iterativo en afectivas*

- a. pār-**äk**-ña-ø
 ONOM-**ITER**-AFECT-B3
 'Hace pärpär'
- b. ch'ol-**ok**-ña-ø ja'al
 ONOM-**ITER**-AFECT-B3 lluvia
 'La lluvia hace ch'ol'
- c. 'äch'-**äk**-ña-ø i-tyi' 'otyoty
 ONOM-**ITER**-AFECT-B3 POS3-boca casa
 'La puerta rechina'

3.6.12. Los diagnósticos que no son relevantes para las raíces afectivas

Las raíces afectivas no aceptan la vocal temática de intransitivos *-i* (198), no forman construcciones pasivas (199), ni antipasivas (200), ni aceptan la incorporación nominal (201), ni estructuras con aplicativo (202), o reflexivo (203); las siguientes construcciones son agramaticales.

(198) *Vocal temática en afectivos*

- * tyi pār-pär-ñ(i)-**i**-y-oñ
 PERF ONOM-REDUP-AFECT-**VTI**-EP-B1
 (Lectura buscada: 'Hice pärpär')

(199) *Pasiva*

- * tyi pār-pär-**tyi**-ø
 PERF ONOM-REDUP-**PAS**-B3
 (Lectura buscada: 'Lo hicieron pärpär')

- (200) *Antipasiva*
 * tyi k-cha'l-e-ø pär-pär-**oñ**-el
 PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 ONOM-REDUP-**AP**-NF
 (Lectura buscada: 'Hice pärpär')
- (201) *Incorporación nominal*
 * pär-pär-**ja'**
 ONOM-REDUP-**agua**
 (Lectura buscada: 'Pärpärea agua')
- (202) *Aplicativo*
 * tyi pär-pär-**b-eñ**-ø
 PERF ONOM-REDUP-**APL**-SUVTDIMPERF-B3
 (Lectura buscada: '¡Hazle pärpär!')
- (203) *Reflexivo*
 * tyi k-cha'l-e-ø pär-pär-el **k-bä**
 PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 ONOM-REDUP-NF A1-**REFL**
 (Lectura buscada: 'Hice pärpär yo mismo')

3.6.13 Resumen de los afectivos

Las afectivas son una clase especial de raíces que aparecen reduplicadas en la mayoría de las construcciones donde aparecen. Estas raíces presentan una morfología particular que las diferencia de las raíces intransitivas y de las raíces posicionales. Al igual que las verbos agentivos, las afectivas coaparecen con el verbo ligero para formar construcciones en perfectivo, imperfectivo e imperativo. Al igual que los verbos no agentivos, forman causativos analíticos y sintéticos. El siguiente cuadro resume las características de las raíces afectivas.

Cuadro 7. Resumen de las propiedades de los afectivos

N.P.	PRUEBAS	AFECTIVO
01	Verbo ligero	si aplica
02	Marcador pronominal perfectivo	<i>tyi JA-cha'l AFECT-ñi-NF</i> <i>tyi AFECT-JB</i>
03	Marcador pronominal imperfectivo	<i>mi JA-cha'l AFECT-ñi-NF</i> <i>mi JA-AFECT-ñi-NF</i>
04	Vocal temática	no aplica
05	Sufijo de estatus	<i>-el</i>
06	Causativo	<i>-s</i> <i>'ak' / xik'</i>
07	Imperativo	<i>-eñ</i>
08	Auxiliar de imperfectivo	<i>muk'-JB tyi AFECT</i> <i>muk' JA-AFECT</i> <i>muk' tyi JA-AFECT</i>
09	Progresivo	<i>chonkol-JB tyi AFECT</i> <i>chonkol JA-AFECT</i> <i>chonkol tyi JA-AFECT</i>
10	Estativo	<i>-ña</i> <i>x-AFECT-ñi -el</i>
11	Perfecto	<i>-em</i>
12	Incorporación nominal	no aplica
13	Pasiva	no aplica
14	Antipasiva	no aplica
15	Aplicativo	no aplica
16	Reflexivo	no aplica
17	Reduplicación	<i>R-R-ña</i>
18	Iterativo	<i>R-Vk-ña</i>

3.7. El existencial en la lengua chol

Este apartado tiene como finalidad abordar las características que presenta el predicado existencial en diferentes construcciones de aspecto y modo. El morfema *'añ*,¹⁰ según Vázquez (2002:169), indica “estar”, “haber” y “existencia”.

¹⁰ El existencial tiene como radical *'añ*. Este radical únicamente se manifiesta en la forma estativa, en las demás construcciones se presenta infijado por la, *-j-* sin alterar el significado. En los verbos transitivos el infijo, *-j-* es una marca de pasiva.

3.7.1. Los marcadores pronominales en el existencial en perfectivo

En perfectivo el existencial se comporta de la misma manera que los verbos no agentivos, no recibe *cha'l* y recibe un marcador de persona del Juego B, (204).

- (204) *El marcador de persona de Juego B*
wä'-äch tyi 'ajñ-i-y-oñ
LOC-AFIRM PERF EXIST+INF-VTI-EP-B1
'Aquí estuve'

3.7.2. La vocal temática en el existencial

El existencial se comporta como los verbos intransitivos no agentivos canónicos porque recibe la vocal temática de intransitivo *-i* en el perfectivo, (205).

- (205) *La vocal temática de intransitivo -i*
wä'-äch tyi 'ajñ-i-y-oñ
LOC-AFIRM PERF EXIST+INF-VTI-EP-B1
'Aquí estuve'

3.7.3. El existencial en imperfectivo

Al igual que las raíces no agentivas, el existencial en imperfectivo recibe el marcador de persona del Juego A y el sufijo no finito *-el*, (206). Nótese que en estos contextos el existencial se traduce como 'llegar'.

- (206) *El imperfectivo en el existencial*
- a. mi k-'ajñ-el tyi si'-bal
IMPERF A1-EXIST+INF-NF SUB leñar-NMR
'Llego a cargar leña'
- b. mi k-'ajñ-el tyi chol
IMPERF A1-EXIST+INF-NF PREP milpa
'Llego a la milpa'

3.7.4. El sufijo de estatus en el existencial

En la forma imperfectiva el existencial toma el sufijo de estatus no finito *-el*.

- (207) *El sufijo no finito*
mi k-'ajñ-el tyi si'-bal
IMPERF A1-EXIST+INF-NF SUB leñar-NMR
'Llego a cargar leña'

3.7.5. La causativización de el existencial

El existencial no recibe la marca de causativo sintético *-(i)s*, (208). Únicamente reciben los causativos analíticos *'ak'* 'dejar' o *xik'* 'mandar' (209).

(208) *El causativo -(i)s*

- * tyi k-'ajñ-**is**-ä-y-ety
PERF A1-EXIST-CAUS-SEVTDPERF-EP-B2
(Lectura buscada: 'Te dejé estar')

(209) *Los causativos analíticos*

- a. wä' tyi k-'**äk**'-ä-y-ety 'ajñ-el
LOC PERF A1-**dejar**-VTT-EP-B2 EXIST+INF-NF
'Aquí te dejé estar'
- b. wä' tyi k-**xik**'-i-y-ety 'ajñ-el
LOC PERF A1-**mandar**-VTT-EP-B2 EXIST+INF-NF
'Aquí te mandé estar'

3.7.6. La construcción imperativa con el existencial

El existencial forma construcciones imperativas con la marca de imperativo *-eñ* (210).

(210) *Construcción imperativa*

- a. 'ajñ-**eñ** wä'i
EXIST+INF-IMP LOC
'Estate aquí'
- b. 'ajñ-**eñ**-la wä'i
EXIST+INF-IMP-PL2 LOC
'Estense aquí'

3.7.7. El auxiliar de imperfectivo *muk'* en el existencial

El existencial al co-ocurrir con el auxiliar imperfectivo *muk'* aparece en dos construcciones. En la primera estructura, (211), el sujeto se marca con el Juego B en el predicado existencial y éste aparece sufijado por el sufijo no finito *-el*.

(211) **muk'** y-'ajñ-el wä'i
AUX_IMPERF A3-EXIST+INF-NF LOC
'Si llega aquí'

En la segunda estructura, el subordinador *tyi* precede a el predicado existencial que recibe la misma inflexión que la del ejemplo (212). La construcción tiene una lectura dubitativa.

- (212) **muk'** **tyi** **y-'ajñ-el**
 AUX IMPERF SUB A3-EXIST-NF
 ‘¿Será que llega?’

La estructura donde el auxiliar imperfectivo es sufijado por el marcador del Juego B resulta en una construcción agramatical, (213).

- (213) * **muk'-oñ** **tyi** **'ajñ-el**
 AUX IMPERF-B1 SUB EXIST-NF
 (Lectura buscada: ‘Estoy’)

3.7.8. El progresivo *chonkol* con el existencial

De manera similar a lo que sucede con el auxiliar *muk'*, las estructuras con el auxiliar progresivo *chonkol* son las siguientes: en (214a) el marcador de sujeto sólo se presenta en el predicado existencial, en (214b) un subordinador precede al predicado existencial que se marca de la misma manera que en (214a). La construcción agramatical en (214c) muestra que el sujeto de la construcción no se puede marcar en el predicado existencial por medio de un elemento del Juego B.

- (214) a. **chonkol** **y-'ajñ-el** **wä'i**
 PROG A3-EXIST+INF-NF LOC
 ‘Si llega aquí’
- b. **chonkol tyi** **y-'ajñ-el**
 PROG SUB A3-EXIST-NF
 ‘¿Será que llega?’
- c. * **chonkol-oñ** **tyi** **'ajñ-el**
 PROG-B1 SUB EXIST-NF
 (Lectura buscada: ‘Estando’)

3.7.9. El estativo en el existencial

A diferencia de los verbos intransitivos canónicos, la forma estativa del existencial no recibe ninguna marca, (215).

- (215) *El estativo*
 'añ-**oñ** tyi chol
 EXIST-**B1** PREP milpa
 'Estoy en la milpa'

3.7.10. El perfecto en el existencial

De la misma manera que los verbos intransitivos no agentivos, el existencial marca el perfecto con el sufijo *-em*.

- (216) 'ajñ-**em-ø** tyi yam-bä lum
 EXIST+INF-**PERFT**-B3 PREP otro-REL tierra
 'Ha estado en otras partes'

3.7.11. Los diagnósticos que no son relevantes para el existencial

El existencial no coaparece con el verbo ligero *cha'l* (217) no recibe la marca de pasiva (218), de antipasivo (219), de aplicativo (220), de reflexivo (221), no incorpora sustantivos (222), no se puede reduplicar (223), ni ocurre en la construcción iterativa (224).

- (217) * tyi k-**cha'l**-e-ø 'ajñ-el
 PERF A1-**hacer**-SEVTDPERF-B3 EXIST+INF-NF
 (Lectura buscada: 'Estuve')

- (218) *Pasiva*
 * tyi 'añ-**tyi**-y-ety
 PERF EXIST-**PAS**-EP-B2
 (Lectura buscada: 'Te hallaron')

- (219) *Antipasiva*
 * tyi k-cha'l-e-ø 'añ-**oñ**-el
 PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 EXIST-**AP**-NF
 (Lectura buscada: 'Hice hay')

- (220) *Aplicativo*
 * tyi k-'añ-**b**-ety
 PERF A1-EXIST-**APL**-B2
 (Lectura buscada: 'Te lo hayé')

- (221) *Reflexivo*
 * tyi k-'añ-ø k-**bä**
 PERF A1-EXIST-B3 A1-**REFL**
 (Lectura buscada: 'Me hayé')

- (222) *Incorporación nominal*
 * 'añ-**tye**'
 EXIST-**palo**
 (Lectura buscada: 'Hay palo')
- (223) *Reduplicación*
 * 'añ-'**añ**-ña-ø
 EXIST-**REDUP**-AFECT-B3
 (Lectura buscada: 'Hace 'añ'añ')
- (224) *Iterativo*
 * 'añ-**ak**-ña-ø
 EXIST-**ITER**-AFECT-B3
 (Lectura buscada: 'Hace 'añ'añ')

3.7.12. Resumen del predicado existencial

El existencial es un predicado intransitivo que tiene propiedades particulares. Se comporta de manera muy semejante a los predicados no agentivos aunque tiene una manera especial para la forma estativa. En combinación con los auxiliares *muk'* y *chonkol* no acepta todas las posibilidades estructurales que se presentan con los verbos no agentivos. El siguiente cuadro resume las propiedades del predicado existencial.

Cuadro 8. Resumen de las propiedades del existencial

N.P.	PRUEBAS	EXISTENCIAL
01	Verbo ligero	no aplica
02	Marcador pronominal perfecto	<i>tyi</i> +EXIST-JB
03	Marcador pronominal Imperfectivo	<i>mi</i> +JA-EXIST
04	Vocal temática	<i>-i</i>
05	Sufijo de estatus	<i>-el</i>
06	Causativo	' <i>ak</i> ' / ' <i>xik</i> '
07	Imperativo	<i>-eñ</i>
08	Auxiliar de imperfectivo	<i>muk</i> '+JA-EXIST <i>muk</i> '+ <i>tyi</i> +JA-EXIST
09	Progresivo	<i>chonkol</i> +JA-EXIST <i>chonkol</i> + <i>tyi</i> +JA-EXIST
10	Estativo	no aplica
11	Perfecto	<i>-em</i>
12	Incorporación nominal	no aplica
13	Pasiva	no aplica
14	Antipasiva	no aplica
15	Aplicativo	no aplica
16	Reflexivo	no aplica
17	Reduplicación	no aplica
18	Iterativo	no aplica

3.8. Los verbos transitivos vs. verbos intransitivos

Al igual que el resto de las lenguas mayas, el chol es una lengua ergativa. La ergatividad se manifiesta en los distintos patrones de los prefijos pronominales que acompañan al verbo. Los prefijos ergativos, conocidos en la literatura de los idiomas mayas como pronombres del Juego A, están en correferencia con el agente de los verbos transitivos. Por otro lado, los afijos absolutivos, conocidos como afijos del Juego B, marcan al único argumento de los verbos intransitivos y al paciente de los transitivos. Los verbos transitivos se identifican de los verbos intransitivos porque reciben los dos juegos de marcadores de persona tanto del Juego A como del Juego B.

Vázquez (2002:48) reconoce tres clases formales de raíces transitivas: a) las que tienen la terminación *s, x, j*; b) las que no tienen terminación *s, x, j*; y c) las que toman el sufijo de estatus *-ä / -Vñ* para formar la base. La división entre los dos primeros es por cuestiones fonológicas. De esta manera habría claramente sólo verbos transitivos no

derivados (las dos primeras subclases de Vázquez (2002)), y los verbos derivados (la tercera subclase de Vázquez). En este apartado presento las propiedades de los verbos transitivos y las contrasto con las propiedades de los verbos intransitivos.

3.8.1. Los marcadores pronominales en los verbos transitivos

Los verbos transitivos en todos los aspectos presentan marcadores de persona del Juego A y del Juego B, (225). Los marcadores del Juego A marcan al agente y los del Juego B al paciente.

(225) tyi k-jats'-ä-y-ety
 PERF A1-golpear-VTT-EP-B2
 'Te golpee'

Los verbos intransitivos no agentivos marcan su sujeto con un miembro del Juego B. Por esta razón decimos que el chol es una lengua ergativa.

(226) tyi k'oty-i-y-ety
 PERF llegar-VTI-EP-B2
 'Llegaste'

3.8.2. La vocal temática en los verbos transitivos

Los verbos transitivos se diferencian de los verbos intransitivos porque en perfectivo cada uno toma distintas vocales temáticas. En los verbos transitivos esta vocal se manifiesta en armonía con la vocal de la raíz verbal (227).

(227) *La vocal temática de las raíces transitivas*
 a. tyi k-jats'-ä-y-ety
 PERF A1-golpear-VTT-EP-B2
 'Te golpee'
 b. tyi k-baj-a-y-ety
 PERF A1-clavar-VTT-EP-B2
 'Te clavé'
 c. tyi k-p'is-i-y-ety
 PERF A1-medir-VTT-EP-B2
 'Te medí'

- d. tyi k-mujk-**u**-y-ety
PERF A1-esconder-**VTT**-EP-B2
'Me escondí de ti'
- e. tyi k-pets'-**e**-y-ety
PERF A1-prensar-**VTT**-EP-B2
'Te prensé'
- f. tyi k-mäk-**ä**-y-ety
PERF A1-cerrar-**VTT**-EP-B2
'Te cerré'

Mientras la vocal temática de los verbos intransitivos no agentivos es únicamente *-i*.

- (228) *La vocal temática -i para verbos intransitivos no agentivos*
tyi k'oty-**i**-y-oñ
PERF llegar-**VTI**-EP-B1
'Llegué'

Los verbos intransitivos agentivos no toman vocal temática (229).

- (229) *No vocal temática en raíces intransitivas agentivas*
- a. tyi k-**cha'l**-e-ø 'ajñ-el
PERF A1-**hacer**-SEVTDPERF-B3 correr-NF
'Corrí'
 - b. * tyi 'ajñ-**i**-y-oñ
PERF correr-**VTI**-EP-B1
(Lectura buscada: 'Yo corrí')

3.8.3. Las raíces transitivas en imperfectivo

En el imperfectivo los verbos transitivos reciben los mismos marcadores del Juego A y B para marcar agente y paciente (230). En este aspecto no se presentan las vocales temáticas.

- (230) *Juegos A y B en imperfectivo. No vocal temática*
- a. mi k-jats'-**ety**
IMPERF A1-golpear-B2
'Te golpeo'
 - b. mi k-p'is-**ety**
IMPERF A1-medir-B2
'Te mido'

En aspecto imperfectivo los verbos intransitivos, tanto los no agentivos como los agentivos, marcan su sujeto con el marcador del Juego A. El verbo no agentivo marca su sujeto directamente prefijado a la raíz verbal (231) mientras el agentivo lo prefija al verbo ligero *cha'l*, (232).

(231) *No agentivo*
 mi k-jul-el
 IMPERF A1-llegar-NF
 ‘Llego’

(232) *Agentivo*
 mi k-cha'l-eñ-ø 'ajñ-el
 IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 correr-NF
 ‘Corro’

Este patrón de marcación donde los sujetos de los verbos transitivos e intransitivos en el imperfectivo se marcan de la misma manera pero en el imperfectivo de manera distinta se conoce como un patrón de ergatividad escindida o mixta.

3.8.4. El sufijo de estatus en los verbos transitivos

Un subgrupo de verbos transitivos que provienen de bases derivadas presentan distintos sufijos de estatus dependiendo del aspecto y modo en que ocurren. En el perfectivo estos verbos reciben el sufijo de estatus para verbos transitivos derivados. Las bases derivadas de sustantivos presentan un sufijo de estatus *-V* en armonía con la vocal de la base, (233).

(233) *Sufijo derivado de bases sustantivas*

a. tyi k-pich-i-y-ety
 PERF A1-orina-SEVTDPERF-EP-B2
 ‘Te oriné’

b. tyi k-tya'-a-y-ety
 PERF A1-caca-SEVTDPERF-EP-B2
 ‘Te cagué’

c. tyi k-chu'-u-y-ety
 PERF A1-teta-SEVTDPERF-EP-B2
 ‘Te mamé’

- d. tyi k-chol-**o**-y-ety
 IMPERF A1-milpa-**SEVTDPERF**-B2
 ‘Rozo (milpa)’

Las mismas raíces sustantivales pueden ser derivadas por la marca de incoativo *-i* y a su vez pueden ser derivados por la marca de causativo sintético *-s*. Las bases derivadas de esta manera reciben un sufijo de estatus para verbos transitivos derivados en perfectivo, *-ä* (234).

- (234) a. tyi k-tya’-**i-s-ä**-ø
 PERF A1-caca-**INCOAT-CAUS-SEVTDPERF**-B3
 ‘Lo hice caca’
- b. tyi k-chu’-**i-s-ä**-ø
 PERF A1-teta-**INCOAT-CAUS-SEVTDPERF**-B3
 ‘Lo hice teta’
- c. tyi k-pich-**i-s-ä**-ø
 PERF A1-orina-**INCOAT-CAUS-SEVTDPERF**-B3
 ‘Lo hice orina’

Los adjetivos primero incoativizados y después causativizados también se comportan como bases derivadas porque presentan el sufijo de estatus para verbos transitivos derivados, (235).

- (235) *Adjetivos*
- a. tyi k-’ik-**i-s-ä**-ø
 PERF A1-negro-**INCOAT-CAUS-SEVTDPERF**-B3
 ‘Lo hice negro’
- b. tyi k-yäx-**i-s-ä**-ø
 PERF A1-verde-**INCOAT-CAUS-SEVTDPERF**-B3
 ‘Lo hice verde’
- c. tyi k-ch’aj-**i-s-ä**-ø
 PERF A1-amargo-**INCOAT-CAUS-SEVTDPERF**-B3
 ‘Lo hice amargo’

Los verbos no agentivos derivados con el causativo sintético se comportan igual que los incoativos derivados y reciben el sufijo de estatus para verbos transitivos derivados en perfectivo *-ä*.

- (236) *Bases derivados con causativos*
- a. tyi k-let(s)s-**ä**-y-ety
PERF A1-subir-CAUS-**SEVTDPERF**-EP-B2
'Te subí'
- b. tyi k-wäy-s-**ä**-y-ety
PERF A1-dormir-CAUS-**SEVTDPERF**-EP-B2
'Te adormecí'
- c. tyi k-lo'-s-**ä**-y-ety
PERF A1-salir-CAUS-**SEVTDPERF**-EP-B2
'Te saqué'

El chol tiene otro grupo de verbos que se comportan como derivados a pesar de que no tienen ningún sufijo derivativo explícito. Este último grupo toma tres distintos sufijos de estatus para perfectivo. Las raíces con /a/, /e/ e /ä/ toman el sufijo –*ä*. Los verbos con /o/ toman el sufijo –*o*, mientras que los verbos con /u/ toman el sufijo –*i*.

- (237) a. tyi k-sajk-**ä**-y-ety
PERF A1-buscar-**SEVTDPERF**-EP-B2
'Te busqué'
- b. tyi k-pejk-**ä**-y-ety
PERF A1-hablar-**SEVTDPERF**-EP-B2
'Te hablé'
- c. tyi k-mäky-**ä**-y-ety
PERF A1-tapar-**SEVTDPERF**-EP-B2
'Te tapé'
- d. tyi k-pojp-**o**-y-ety
PERF A1-asar-**SEVTDPERF**-EP-B2
'Te asé'
- e. tyi j-k'up-**i**-y-ety
PERF A1-antojar de-**SEVTDPERF**-EP-B2
'Te antojé'

Las tres grandes clases que resultan son las que se presentan en el siguiente cuadro:

Cuadro 9. Sufijos de estatus en raíces transitivas derivadas

N.P	VERBOS TRANSITIVOS DERIVADOS	SUFIJOS DE ESTATUS
01	Sustantivos de acción	Vocal armónica
02	Raíces verbales causativizadas	Sufijo <i>-ä</i>
03	Verbos transitivos derivados sin marca derivacional	Sufijos <i>-ä, -o, -i</i>

En imperfectivo, las bases derivadas de sustantivos de acción presentan el sufijo de estatus *-Vñ*. En este sufijo la vocal guarda los mismos rasgos que la vocal de la raíz.

- (238) *Sufijo derivado de bases sustantivas*
- a. mi k-pich-**in**-ety
IMPERF A1-orinar-**SEVTIMDPERF**-B2
'Te orino'
 - b. mi k-tya'-**añ**-ety
IMPERF A1-caca-**SEVTDIMPERF**-B2
'Te cago'
 - c. mi k-chu'-**uñ**-ety
IMPERF A1-teta-**SEVTDIMPERF**-B2
'Te mamá'
 - d. mi k-chol-**oñ**-ety
IMPERF A1-rozar-**SEVTDIMPERF**-B2
'Rozo' (Milpa)

En este mismo aspecto, los sustantivos, adjetivos y verbos no agentivos causativizados reciben invariablemente el sufijo *-añ*.

- (239) *Bases derivadas con incoativos*
- a. mi k-tya'-**i-s-añ-ø**
IMPERF A1-caca-**INCOAT-CAUS-SEVTDIMPERF**-B3
'Lo hago caca'
 - b. mi k-chu'-**i-s-añ-ø**
IMPERF A1-teta-**INCOAT-CAUS-SEVTDIMPERF**-B3
'Lo hago teta'
 - c. mi k-pich-**i-s-añ-ø**
IMPERF A1-orina-**INCOAT-CAUS SEVTDIMPERF**-B3
'Lo hago orina'

- (240) *Bases derivadas de adjetivos*
- a. mi k-'ik-**i-s-añ-ø**
 IMPERF A1-negro-**INCOAT-CAUS-SEVTDIMPERF-B3**
 'Lo hago negro'
- b. mi k-yäx-**i-s-añ-ø**
 IMPERF A1-verde-**INCOAT-CAUS-SEVTDIMPERF-B3**
 'Lo hago verde'
- c. mi k-ch'aj-**i-s-añ-ø**
 IMPERF A1-amargo-**INCOAT-CAUS-SEVTDIMPERF-B3**
 'Lo hago amargo'
- (241) *Causativos de verbos no agentivos*
- a. mi k-let(s)-**s-añ-ety**
 IMPERF A1-subir-**CAUS-SEVTDIMPERF-B2**
 'Te subo'
- b. mi k-wäy-**s-añ-ety**
 IMPERF A1-dormir-**CAUS-SEVTDIMPERF-B2**
 'Te adormezco'
- c. mi k-lo'-**s-añ-ety**
 IMPERF A1-salir-**CAUS-SEVTDIMPERF-B2**
 'Te saco'

Finalmente, los verbos transitivos derivados sin sufijo explícito de derivación toman los sufijos *-añ*, *-oñ* y *-uñ*. Los sufijos con las vocales /a/, /e/, /i/, y /ä/ en la raíz toman el sufijo *-añ*. Los verbos con la vocal /o/ en la raíz toman el sufijo *-oñ*, mientras que los verbos con la vocal /u/ en la raíz toman el sufijo *-uñ*.

- (242) *Verbos transitivos derivados en imperfectivo*
- a. mi k-sajk-**añ-ety**
 IMPERF A1-buscar-**SEVTDIMPERF-B2**
 'Te busco'
- b. mi k-me'ty-**añ-ety**
 IMPERF A1-aplastar-**SEVTDIMPERF-B2**
 'Te aplasto'
- c. mi k-il-**añ-ety**
 IMPERF A1-ver-**SEVTDIMPERF-B2**
 'Te veo'

- d. mi k-mäkty-**añ**-ety
IMPERF A1-tapar-**SEVTDIMPERF**-B2
'Te tapo'
- e. mi k-pojp-**oñ**-y-ety
IMPERF A1-asar-**SEVTDPERF**-EP-B2
'Te asé'
- f. mi k-mujk-**uñ**-ety
IMPERF A1-esconder-**SEVTDIMPERF**-B2
'Me escondo de ti'

Cuando se comparan los ejemplos que contienen los morfemas incoativos con los que contienen a los sufijos de estatus para verbos transitivos derivados en perfectivo se puede concluir que, contrario a lo que sostiene Coon (2004), ambos provienen de paradigmas distintos. Esto es evidente cuando vemos que ambos sufijos pueden coaparecer en una misma construcción como en (243b-c).

- (243) *Sufijo de estatus e incoativo*
- a. mi k-tya'-**añ**-ety
IMPERF A1-caca-**SEVTDIMPERF**-B2
'Te cago'
- b. tyi k-tya'-**i-s-ä**-y-ety
PERF A1-caca-**INCOAT-CAUS-SEVTDPERF**-EP-B2
'Te hice caca'
- c. mi k-tya'-**i-s-añ**-ety
IMPERF A1-caca-**INCOAT-CAUS-SEVTDIMPERF**-B2
'Te hago caca'

Las tres clases que resultan son las siguientes:

Cuadro 10. Sufijos de estatus en raíces derivadas

N.P	VERBOS TRANSITIVOS DERIVADOS	SUFIJOS DE ESTATUS
01	Sustantivos de acción	-Vñ (Vocal armónica)
02	Raíces verbales causativizadas	Sufijo -añ
03	Verbos transitivos derivados sin marca derivacional	Sufijos -añ, -oñ, -iñ

3.8.5. La causativización en los verbos transitivos

Los verbos transitivos no pueden derivarse con el sufijo causativo *-(i)s*.

- (244) *No causativo morfológico con verbos transitivos*
- a. * tyi k-jats-**is**-ä-y-ety
PERF A1-golpear-**CAUS**-SEVTDPERF-VTT-EP-B2
(Lectura buscada: ‘Lo hice golpear’)
- b. * tyi k-jul-**is**-ä-y-ety
PERF A1-tirar-**CAUS**-SEVTDPERF-EP-B2
(Lectura buscada: ‘Te hice tirar’)

Este sufijo solo causativiza raíces intransitivas no agentivas como en (245).

- (245) a. tyi k-tsän-**s**-ä-ø
PERF A1-morir-**CAUS**-SEVTDPERF-B3
‘Lo maté’
- b. tyi k-yajl-**is**-ä-ø
PERF A1-caer-**CAUS**-SEVTDPERF-B3
‘Lo hice caer’

Las construcciones causativas con verbos transitivos son analíticas. El causante se expresa como sujeto del verbo matriz mientras que el causado se expresa como objeto del verbo matriz y objeto del verbo subordinado..

- (246) *Causativo analítico ‘ak’*
- a. tyi **aw-’äk’-ä-y-oñ** k-jats-ø
PERF **A2**-dejar-VTT-EP-**B1** **A1**-golpear-B3
‘Me dejaste que lo golpeará’
- b. tyi **aw-’äk’-ä-y-oñ** k-p’is-ø
PERF **A2**-dejar-VTT-EP-**B1** **A1**-medir-B3
‘Me dejaste que lo midiera’
- (247) *Causativo analítico ‘xik’*
- a. tyi **a-xik’-i-y-oñ** k-jats’-ø
PERF **A2**-mandar-VTT-EP-**B1** **A1**-golpear-B3
‘Dejé que lo golpeará’
- b. tyi **a-xik’-i-y-oñ** k-p’is-ø
PERF **A2**-mandar-VTT-**B1** **A1**-medir-B3
‘Me mandaste que lo midiera’

Por otro lado, los verbos intransitivos agentivos codifican al causado del segundo verbo como objeto del verbo matriz. El sujeto correferencial en el segundo verbo no se manifiesta. Otra diferencia con respecto a los verbos transitivos es el hecho de que los verbos intransitivos agentivos como verbos causativizados son introducidos por el subordinador *tyi*, (248), mientras que los verbos transitivos subordinados no pueden ser introducidos por el subordinador como lo muestra el ejemplo agramatical, (249).

(248) *El causativo analítico en verbos no agentivos*

tyi k-'äk'-ä-y-ety tyi k'ay
 PERF A1-**dejar**-VTT-EP-B2 SUB cantar
 'Te dejé que cantarás'

(249) * tyi aw-'äk'-ä-y-oñ tyi k-p'is-ø
 PERF A2-**dejar**-VTT-EP-B1 **SUB A1**-medir-B3
 (Lectura buscada: 'Dejaste que lo midiera')

3.8.6. La construcción imperativa en los verbos transitivos

Los verbos transitivos forman la construcción imperativa con el sufijo *-V* que es una vocal en armonía con la vocal de la raíz verbal, (250).

(250) *El imperativo de transitivos*

a. pam-**a**-ø
 llenar-**IMP**-B3
 '¡Llévalo!'

b. chok-**o**-ø
 tirar-**IMP**-B3
 '¡Tíralo!'

c. p'is-**i**-ø
 medir-**IMP**-B3
 '¡Mídelo!'

d. mel-**e**-ø
 hacer-**IMP**-B3
 '¡Hazlo!'

e. kuch-**u**-ø
 cargar-**IMP**-B3
 '¡Cárgalo!'

- f. käch-**ä**-ø
 amarrar-**IMP**-B3
 ‘¡Amárralo!’

Las bases transitivas derivadas marcan el imperativo con el sufijo *-Vñ*, (251). Con el mismo comportamiento de los sufijos de estatus para verbos transitivos derivados en imperfectivo.

(251) *Bases derivadas con imperativo*

- a. sajk-**añ**-ø
 buscar-**IMP**-B3
 ‘¡Búscaló!’
- b. pech-**añ**-ø
 aplañar-**IMP**-B3
 ‘¡Aplánalo!’
- c. pich-**iñ**-ø
 orinar-**IMP**-B3
 ‘¡Orínalo!’
- b. chol-**oñ**-ø
 rozar-**IMP**-B3
 ‘¡Rozalo!’
- e. sujk-**uñ**-ø
 limpiar-**IMP**-B3
 ‘¡Limpialo!’
- e. mäkty-**añ**-ø
 tapar-**IMP**-B3
 ‘¡Tápalo!’

Mientras los verbos intransitivos no agentivos y agentivos forman su imperativo con *-eñ* (252).

(252) *Imperativo de verbos intransitivos no agentivos*

- a. lets-**eñ**
 subir-**IMP**
 ‘¡Súbetel!’
- b. ’och-**eñ**
 entrar-**IMP**
 ‘¡Entra!’

En los intransitivos agentivos la marca se presenta en el verbo ligero *cha'l*, (253).

- (253) *Imperativo de verbos intransitivos agentivos*
cha'l-eñ 'ajñ-el
hacer-IMP correr-NF
'¡Corre!'

3.8.7. El auxiliar de imperfectivo *muk'* en los verbos transitivos

Los verbos transitivos al ser parte de la construcción con el auxiliar de imperfectivo *muk'* marcan agente con Juego A y paciente con Juego B (254). Ninguno de los marcadores de persona se afija directamente al auxiliar y puede aparecer subordinado por *tyi*, esta última construcción adquiere sentido dubitativo (254c-b).

- (254) *El auxiliar de imperfectivo muk'*
- a. **muk'** k-jats'-ety
AUX_IMPERF A1-golpear-B2
'Te pego'
 - b. **muk'** k-p'is-ety
AUX_IMPERF A1-medir-B2
'Te mido'
 - c. **muk'** tyi k-jats'-ety
AUX_IMPERF SUB A1-golpear-B2
'¿Será que te pego?'
 - d. **muk'** tyi k-p'is-ety
AUX_IMPERF SUB A1-medir-B2
'¿Será que te mido?'

Los verbos transitivos derivados aparecen sufijados con *-Vñ* después del auxiliar *muk'*. Además pueden aparecer subordinados por *tyi* adquiriendo sentido dubitativo (255c-d).

- (255) *El auxiliar de imperfectivo en raíces derivadas*
- a. **muk'** k-me'ty-añ-ety
AUX_IMPERF A1-aplastar-SEVTDIMPERF-B2
'Te aplasto'
 - b. **muk'** k-lets-añ-ety
AUX_IMPERF A1-subir-SEVTDIMPERF-B2
'Te subo'

- c. **muk'** **tyi** k-me'ty-**añ**-ety
AUX_IMPERF SUB A1-aplastar-**SEVTDIMPERF**-B2
 'Será que te aplasto?'
- d. **muk'** **tyi** k-lets-**añ**-ety
AUX_IMPERF SUB A1-subir-**SEVTDIMPERF**-B2
 '¿Será que te subo?'

Las construcciones que resultan con este auxiliar con los verbos intransitivos agentivos y no agentivos son distintas (Véanse apartados:3.1.7. y 3.2.7.).

3.8.8. El progresivo *chonkol* en los verbos transitivos

En la construcción con el auxiliar progresivo *chonkol* los verbos transitivos se comportan igual que con el auxiliar *muk'*. Marcan agente con Juego A y paciente con Juego B, (256) . Ninguno de los marcadores de persona se afija directamente al auxiliar y con el subordinador *tyi* forman construcciones dubitativas, (256c-d-).

- (256) *El progresivo*
- a. **chonkol** k-jats'-ety
PROG A1-golpear-B2
 '¿Será que te estoy golpeando?'
- b. **chonkol** k-mek'-ety
PROG A1-abrazar-B2
 'Te estoy abrazando'
- c. **chonkol tyi** k-jats'-ety
PROG SUB A1-golpear-B2
 '¿Será que te estoy golpeando?'
- d. **chonkol tyi** k-mek'-ety
PROG SUB A1-abrazar-B2
 '¿Será que te estoy abrazando?'

Los verbos transitivos derivados cuando aparecen después del auxiliar *chonkol* toman el sufijo de estatus para verbos transitivos derivados en imperfectivo, tienen el mismo comportamiento que las raíces no derivadas forman dos estructuras con el progresivo.

- (257) *El progresivo en raíces derivadas*
- a. **chonkol** k-me'ty-añ-ety
PROG A1-aplastar-SEVTDIMPERF-B2
'Te estoy aplastando'
 - b. **chonkol** k-lets-añ-ety
PROG A1-subir-SEVTDIMPERF-B2
'Te estoy subiendo'
 - c. **chonkol tyi** k-me'ty-añ-ety
PROG SUB A1-aplastar-SEVTDIMPERF-B2
'¿Será que te estoy aplastando?'
 - d. **chonkol tyi** k-lets-añ-ety
PROG SUB A1-subir-SEVTDIMPERF-B2
'¿Será que te estoy subiendo?'

3.8.9. El estativo en los verbos transitivos

En el chol un grupo reducido de verbos transitivos pueden presentarse como estativos. En (258) los verbos se nominalizan con el prefijo de clase nominal *x-* o *aj-*. Ya nominalizados pueden funcionar como predicados no verbales y marcar su sujeto con un elemento del Juego B.

- (258) *Estativos de raíces transitivas*
- a. **x-jats'-oñ**
CLN-golpear-B1
'Soy golpeador'
 - b. **x-pak'-oñ**
CLN-sembrar-B1
'Soy sembrador'
 - c. **x-mek'-oñ**
CLN-abrazar-B1
'Soy abrazador'

La mayoría de los verbos transitivos no se pueden nominalizar de esta manera. El par de ejemplos en (259) ilustran a dos raíces que no aceptan este tipo de nominalización.

- (259) *Estativos no posibles con raíces transitivas*
- a. * **x-p'is-oñ**
CLN-medir-B1
(Lectura buscada: 'Soy medidor')

- b. * **x-tyuk'-oñ**
CLN-cortar-B1
(Lectura buscada: 'Soy cortador')

En contraste a los verbos transitivos, los verbos intransitivos no agentivos y los agentivos forman su estativo con el sufijo de clase nominal (260) y (261), sufijados con *-el*.

(260) *Intransitivos no agentivos*

- a. **x-lets-el-oñ**
CLN-subir-NF-B1
'Soy el que sube'
- b. **x-jul-el-oñ**
CLN-llegar-NF-B1
'Soy el que llega'

(261) *Intransitivos agentivos*

- a. **aj-'ajñ-el-oñ**
CLN-correr-NF-B1
'Soy corredor'
- b. **x-'ajñ-el-oñ**
CLN-correr-NF-B1
'Soy corredor'

La siguiente es la lista de verbos transitivos que recibe el prefijo de clase nominal.

- | | | |
|----------|------------------|------------------------|
| (262) a. | <i>aj-yojch'</i> | 'espiador' |
| b. | <i>x-be'b</i> | 'pedidor' |
| c. | <i>aj-bety</i> | 'fiador' |
| d. | <i>x-mel</i> | 'demandador' |
| e. | <i>aj-tsep'</i> | 'macheteador' |
| f. | <i>x-sep'</i> | 'pellizcador' |
| g. | <i>x-sek'</i> | 'tumbador' |
| h. | <i>aj-tyek'</i> | 'pisador' (con el pie) |
| i. | <i>x-pak'</i> | 'sembrador' |
| j. | <i>x-jats'</i> | 'golpeador' |
| k. | <i>aj-mok</i> | 'fornicador' |

3.8.10. El perfecto en los verbos transitivos

Los verbos transitivos que terminan *s*, *x*, *j* y los derivados forman el perfecto con *-Vl* (con la vocal armónica con respecto a la raíz), (263), o con el sufijo *-bil*, (264), de manera indiferente.

(263) *El perfecto -VI de las raíces transitivas*

- a. jax-**äl**-ø
hilar-**PERFT**-B3
'Está hilado'
- b. ty'ox-**ol**-ø
separar-**PERFT**-B3
'Separado'
- c. p'is-**il**-ø
medir-**PERFT**-B3
'Está medido'
- d. päs-**äl**-ø
mostrar-**PERFT**-B3
'Mostrado'
- e. kuj-**ul**-ø
machacar-**PERFT**-B3
'Machacado'
- f. tyoj-**ol**-ø
pagar-**PERFT**-B3
'Pagado'

(264) *El perfecto -bil de las raíces transitivas*

- a. jax-**bil**-ø
hilar-**PERFT**-B3
'Hilado'
- b. ty'ox-**bil**-ø
separar-**PERFT**-B3
'Separado'
- c. p'is-**bil**-ø
medir-**PERFT**-B3
'Medido'
- d. päs-**bil**-ø
mostrar-**PERFT**-B3
'Mostrado'
- e. kuj-**bil**-ø
machacar-**PERFT**-B3
'Machacado'

- f. tyoj-**bil**-ø
pagar-**PERFT**-B3
'Pagado'

En contraste, los verbos intransitivos no agentivos toman el sufijo perfecto *-em* o *-eñ* (265a-b).

(265) *El sufijo perfecto -em y -eñ*

- a. tyäl-**em**-oñ
venir-**PERFT**-B1
'he venido'
- b. chäm-**eñ**-ø
morir-**PERFT**-B3
'Muerto'

Los verbos agentivos no forman perfecto, (266).

(266) *Los verbos agentivos con el perfecto*

- a. * 'ajñ-el-**em**-ø
correr-NF-**PERFT**-B3
(Lectura buscada: 'Corrido')
- b. * 'ajñ-el-**eñ**-ø
correr-NF-**PERFT**-B3
(Lectura buscada: 'Corrido')

3.8.11. La incorporación nominal en los verbos transitivos

Los verbos transitivos forman construcciones donde el paciente del verbo se incorpora a la raíz verbal. Las construcciones con incorporación son de dos tipos. En el primer tipo, el verbo con incorporación va precedido del verbo ligero afijado por la marca de persona del Juego A, (267).

(267) *La incorporación nominal*

- a. tyi k-cha'l-e-ø jats'-**lajtye'**
PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 golpear-**tambor**
'Toqué tambor (Lit. Hice golpear tambor)'
- b. tyi k-cha'l-e-ø p'is-**pisil**
PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 medir-**tela**
'Medí tela (lit. Hice medir tela)'

- c. tyi k-cha'l-e-ø cho-bu'l-el
 PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 chaporrear-frijol-LOC
 'Chaporreé frijol (Lit. Hice chaporrear frijolar)'

En el segundo tipo el verbo se nominaliza con el marcador de clase nominal y entonces recibe el marcador de persona del Juego B para marcar su sujeto, (268) .

(268) *El marcador del JB en incorporación*

- a. x-jats'-lajtye'-oñ
 CL-golpear-tambor-B1
 'Soy tamborilero'
- b. x-p'is-pisil-oñ
 CL-medir-tela-B1
 ' Sor medidor de tela'

3.8.12. La construcción pasiva en los verbos transitivos

Entre los verbos transitivos encontramos aquellos que forman pasiva con el infijo *-j* que se inserta después de la vocal de la raíz. A este grupo pertenecen todas las raíces que no terminan en *s*, *x*, o *j* y todas aquellas que no son derivadas. En una construcción en aspecto perfectivo se presenta la vocal temática para verbos intransitivos y el marcador de persona del Juego B, (269a). En imperfectivo el marcador de persona es del Juego A y el verbo toma el sufijo no finito *-el*, (269b).

(269) *La pasiva con raíces con terminación en consonantes no fricativas*

- a. tyi jajts'-i-y-oñ
 PERF golpear+PAS-VTI-EP-B1
 'Fui golpeado'
- b. mi k-jajts'-el
 IMPERF A1-golpear+PAS-NF
 'Me golpean'

Dentro de los verbos transitivos existe un grupo de radicales que tienen terminaciones en *s*, *x*, y *j*. Estos forman la voz pasiva en perfectivo con el sufijo *-le*, (270a). Los marcadores de persona son del Juego B. Estas misma raíces forman la pasiva en imperfectivo con el sufijo *-tyäl*, (270b) . En imperfectivo, el sujeto se marca con un miembro del Juego A .

(270) *Pasiva en raíces con terminación s, x, j*

- a. tyi p'is-**le-y-ety**
PERF medir-**PAS-EP-B2**
'Fuiste medido'
- b. mi k- p'is-**tyäl**
IMPERF **A1**-medir-**PAS**
'Me miden'

Además existe un tercer grupo de bases derivadas que forman pasivos en perfecto con el sufijo *-tyi*. El marcador de persona en este aspecto es del Juego B, (271a) . Estas mismas bases derivadas toman el sufijo pasivo *-tyel* en imperfectivo y marcan su sujeto con un marcador del Juego A, (271b). El sufijo de estatus para verbos transitivos derivados que le antecede a la marca de pasiva, el sufijo *-Vñ*, pierde la función específica de sufijo de estatus para verbo transitivos derivados en imperfectivo porque aparece tanto en imperfectivo como perfecto.

(271) *Pasiva de bases derivadas*

- a. tyi chol-**oñ-tyi-y-ety**
PERF rozar-**SEVTDIMPERF-PAS-EP-B2**
'Fuiste chaporreado'
- b. mi k-chol-**oñ-tyel**
IMPERF A1-chaporrear-**SEVTDIMPERF-PAS**
'Me chaporrear'
- c. tyi tya'-**añ-tyi-y-oñ**
PERF caca-**SEVTDIMPERF-PAS-EP-B1**
'Fui cagado'
- d. mi k-tya'-**añ-tyel**
IMPERF A1-caca-**SEVTDIMPERF-PAS**
'Me cagan'
- e. tyi pich-**iñ-tyi-y-oñ**
PERF orina-**SEVTDIMPERF-PAS-EP-B1**
'Fui orinado'
- f. mi k-pich-**iñ-tyel**
IMPERF A1-orina-**SEVTDIMPERF-PAS**
'Me orinan'

Las bases derivadas con el causativo –s, como se presentó en el apartado 3.8.4., en las construcciones activas reciben el sufijo –ä en perfectivo y el sufijo –añ en imperfectivo. Cuando estas raíces son pasivizadas toman invariablemente el sufijo –añ tanto en el perfectivo como en el imperfectivo, (272).

- (272) *Bases causativizadas pasivizadas*
- a. tyi let(s)-s-**än-tyi**-y-oñ
PERF subir-CAUS-SEVTDIMPERF-PAS-EP-B1
'Fui subido'
 - b. mi k-let(s)-s-**än-tyel**
IMPERF A1-subir-CAUS-SEVTDIMPERF-PAS
'Me suben'
 - c. tyi 'ot(s)-s-**än-tyi**-y-oñ
PERF entrar-CAUS-SEVTDIMPERF-PAS-EP-B1
'Fui metido'
 - d. mi k-'ot(s)-s-**än-tyel**
IMPERF A1-entrar-CAUS-SEVTDIMPERF-PAS
'Me meten'

3.8.13. La formación de antipasiva en los verbos transitivos

Las raíces transitivas se dividen en dos grupos para formar construcciones antipasivas. El grupo de raíces transitivas que pasivizan con el infijo –j y aquellos que pasivizan con el sufijo en perfectivo –le y en imperfectivo con el sufijo –tyäl reciben la marca de antipasiva –oñ. Mientras el grupo de raíces derivadas que pasivizan con –tyi en perfectivo con –tyel en imperfectivo reciben la marca la antipasiva –Vyaj, (Ver Apéndice 7). Estas raíces en sus formas antipasivizadas coaparecen en construcciones con el verbo ligero *cha'l*. La marca de sujeto aparece prefijada en el verbo ligero y se señala con un elemento del Juego A. El conjunto de raíces antipasivizados con –oñ toman el sufijo no finito –el (273). Mientras las raíces antipasivizadas con el sufijo –Vyaj no toman ningún otro sufijo (274).

- (273) *Antipasiva -oñ*
- a. tyi k-cha'l-e-ø päs-**oñ**-el
PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 mostrar-**AP**-NF
'Mostré'

- b. tyi k-cha'l-e-ø p'is-**oñ**-el
 PERF A1-hacer-SEVTPERF-B3 medir-**AP**-NF
 'Medí'
- (274) *Antipasiva -Vyaj*
- a. tyi k-cha'l-e-ø me'ty-**ayaj**
 PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 aplastar-**AP**
 'Aplasté'
- b. tyi k-cha'l-e-ø mujk-**uyaj**
 PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 esconder-**AP**
 'Me escondí'

3.8.14. El aplicativo en los verbos transitivos

Los verbos transitivos aumentan su valencia con el aplicativo *-b* al que Vázquez (2002:276) denomina “aplicativo benefactivo”. Las raíces transitivas en perfectivo como en imperfectivo reciben el aplicativo *-b*, en perfectivo co-ocurre con el sufijo *-e* mientras en imperfectivo coaparece con el sufijo *-eñ*, (275a-b).

- (275) a. tyi k-jats-**b**-e-ø i-muty
 PERF A1-golpear-**APL**-SEVTDPERF-B3 POS3-pollo
 'Le golpeé su pollo'
- b. mi k-p'is-**b**-eñ-ø i-bu'ul
 IMPERF A1-medir-**APL**-SEVTDIMPERF-B3 POS3-frijol
 'Le mido su frijol'

En las bases derivadas el sufijo de estatus para verbos transitivos derivados permanece antes del sufijo aplicativo. Obsérvese que el sufijo de estatus no cambia sin importar que el verbo tenga aspecto imperfectivo o perfectivo, es decir, el sufijo de estatus previo a la marca de aplicativo se neutraliza. Por otro lado, después de la marca de aplicativo, aparece un sufijo de estatus que va a cambiar dependiendo del aspecto que precede al verbo. Si el verbo tiene aspecto perfectivo, el sufijo es *-e*, pero si el aspecto es imperfectivo, el sufijo es *-eñ*.

- (276) *Aplicativo con bases derivadas*
- a. tyi k-me'ty-ã-**b**-e-ø y-ok
 PERF A1-aplastar-SEVTDPERF- **APL**-SEVTDPERF-B3 POS3-pié
 'Le aplasté su pié'

- b. mi k-me'ty-ä-**b**-eñ-ety
 IMPERF A1-aplastar-SEVTDPERF-**APL**-SEVTDIMPERF-B2
 'Te lo aplasto'
- c. tyi k-mujk-u-**b**-e-ø y-al
 PERF A1-esconder-SEVTDPERF-**APL**-B3 POS3-hijo
 'Me escondí de su hijo'
- d. mi k-mujk-u-**b**-eñ-ety aw-al
 IMPERF A1-esconder-SEVTDPERF-**APL**-SEVTDIMPERF-B2 POS2-hijo
 'Me escondo de tu hijo'

Los verbos intransitivos tanto no agentivos (277) como agentivos (278) no pueden tomar el aplicativo *-b* como lo muestran las siguientes construcciones agramaticales.

(277) *Verbo intransitivo no agentivo*
 * tyi k-majl-**b**-ety
 PERF A1-subir-**APL**-B2
 (Lectura buscada: 'Te lo fui')

(278) *Verbo intransitivo agentivo*
 * tyi 'ajñ-**b**-ety
 PERF correr-**APL**-B2
 (Lectura buscada: 'Te lo corrí')

3.8.15. El reflexivo en los verbos transitivos

Los verbos transitivos forman construcciones reflexivas en las que tanto el sujeto como el objeto son correferenciales, (279). La construcción reflexiva se marca con el morfema *-bä* que Vázquez (2002:282) llama "sustantivo relacional reflexivo" porque aparece poseído por un elemento del Juego A que es correferencial con el agente del verbo transitivo.

- (279) *El reflexivo*
- a. tyi k-jats'-ä-ø k-**bä**
 PERF A1-golpear-B3 A1-REFL
 'Me golpee yo mismo'
- b. tyi k-p'is-i-ø k-**bä**
 PERF A1-medir-VTT-B3 A1-REFL
 'Me medí yo mismo'

En contraste, los verbos intransitivos tanto no agentivos, (280) como agentivos, (281) no forman construcciones reflexivas.

(280) *Verbo intransitivo no agentivo*
 * tyi k-majl-i-ø k-bä
 PERF A1-subir-VTT-B3 A1-REFL
 (Lectura buscada: ‘Me subí’)

(281) *Verbo intransitivo no agentivo*
 * tyi k-’ajñ-ø k-bä
 PERF A1-correr-B3 A1-REFL
 (Lectura buscada: ‘Me corrí’)

3.8.16. Los diagnósticos que no son relevantes para las raíces transitivas

Las raíces verbales transitivas (282a-b) no pueden reduplicarse como es el caso de otras clases de raíces en el idioma.

(282) *La reduplicación*
 a. * **jats-jats-ñä-ø**
golpear-REDUP-AFECT-B3
 (Lectura buscada: ‘Golpear y golpear’)
 b. * **p’is-p’is-ñä-ø**
medir-REDUP-AFECT-B3
 (Lectura buscada: ‘Medir y medir’)

Las raíces verbales transitivas (283a-b) no reciben la marca de iterativo –*Vk*.

(283) *El iterativo en raíces transitivas*
 a. * **jats-ak-ñä-ø**
golpear- ITER –AFECT-B3
 (Lectura buscada: ‘Golpear y golpear’)
 b. * **p’is-ik-ñä-ø**
medir-ITER-AFECT-B3
 (Lectura buscada: ‘Medir y medir’)

3.8.17 Resumen de los verbos transitivos

Los verbos transitivos se pueden reconocer porque toman los dos marcadores de persona y por la manera de marcar el imperativo y perfectos además de que participan en construcciones reflexivas, applicativas, y de incorporación nominal. Hay dos clases

principales de bases transitivas: a) las que provienen de raíces no derivadas, y b) las que provienen de raíces derivadas. Estas dos clases se pueden reconocer porque toman distintos sufijos de estatus. Las simples toman vocales temáticas en el perfectivo y las derivadas toman sufijos de estatus especiales en el perfectivo y en el imperfectivo. Otra manera de reconocer estas subclases es por medio de los pasivos y por las formas imperativas. Hay otras subclases que se pueden reconocer por la manera de hacer antipasivos y por la forma en que se nominalizan los verbos. El siguiente cuadro resume las características principales de los verbos transitivos.

Cuadro 11. Resumen de las propiedades de los verbos transitivos

N.P.	PRUEBA	TRANSITIVOS
01	Verbo ligero	<i>cha'l V-oñ</i> <i>cha'l V-Vyaj</i>
02	Marcador pronominal perfectivo	JA-V-JB
03	Marcador pronominal imperfectivo	JA-V-JB
04	Vocal temática	- <i>V</i> (con armonía vocálica)
05	Sufijo de estatus	(No derivados) VTT (Derivados) - <i>V</i> (perf) – <i>Vñ</i> (imperf)
06	Causativo	Analítico
07	Imperativo	(No derivados) - <i>V</i> (con armonía vocálica) (Derivados) – <i>Vñ</i>
08	Auxiliar Imperfectivo	<i>muk'</i> JA-V-JB <i>muk tyi</i> JA-V-JB
09	Auxiliar Progresivo	<i>chonkol</i> JA-V-JB <i>chonkol tyi</i> JA-V-JB
10	Estativo	Algunos
11	Perfecto	- <i>Vl</i> (con armonía vocálica) / - <i>bil</i>
12	Incorporación nominal	Si
13	Pasiva	PERF (No derivados) - <i>le</i> / - <i>j</i> (Derivados) - <i>tyi</i>
		IMPERF (No derivados) - <i>tyäl</i> / - <i>j</i> (Derivados) - <i>tyel</i>
14	Antipasiva	(No derivados) - <i>oñ</i> (Derivados) - <i>Vyaj</i>
15	Aplicativo	- <i>b</i>
16	Reflexivo	- <i>bä</i>
17	Reduplicacion	no aplica
18	Iterativo	no aplica

3.9. Las raíces verbales lábiles o ambitransitivas

El chol tiene un conjunto de raíces verbales que se comportan en algunos contextos como verbos intransitivos y en otros como verbos transitivos sin ninguna derivación. A estos verbos los denomino verbos ambitransitivos, o verbos lábiles, porque pueden presentarse en construcciones intransitivas como transitivas con significados diferentes. Hay dos tipos de verbos ambitransitivos: a) los agentivos y b) los no agentivos. Los verbos ambitransitivos agentivos son aquellos cuyo agente del verbo transitivo representa al sujeto semántico de la versión intransitiva como lo muestra el par de ejemplos en (284).

(284) *Forma transitiva e intransitiva de verbo agentivo*

- a. tyi k-joch'-o-y-ety
PERF A1-inyectar-VTT-EP-B2
'Te inyecté'
- b. tyi k-cha'l-e-ø joch'
PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 picar
'Piqué'

Los verbos ambitransitivos no agentivos son aquellos cuyo paciente del verbo transitivo representa al sujeto semántico de la versión intransitiva (285).

(285) *Forma transitiva e intransitiva de ambitransitivo no agentivo*

- a. tyi k-lok'-o-y-ety
PERF A1-sacar-VTT-EP-B2
'Te saqué'
- b. tyi lok'-i-y-ety
PERF salir-VTI-EP-B2
'Te saliste'

A continuación presento la lista reducida del grupo de verbos ambivalentes.

(286) *Agentivos*

- a. joch' 'picarse, inyectar, bordar'
- b. tyek' 'aplstar'
- c. jats' 'golpear'

(287) *No agentivos*

- | | <i>Forma intransitiva</i> | <i>Forma transitiva</i> |
|----|---------------------------|-------------------------|
| a. | pul 'quemarse' | 'quemarlo' |
| b. | lok' 'salir' | 'sacarlo' |

En este apartado voy a presentar las propiedades de los verbos lábiles agentivos y no agentivos.

3.9.1. Las propiedades de los verbos lábiles agentivos

Las propiedades que distinguen a los verbos lábiles agentivos se exponen a continuación.

3.9.1.1. Los marcadores pronominales en los verbos lábiles agentivos en perfectivo

Los verbos lábiles agentivos en su forma transitiva reciben los marcadores del Juego A y del Juego B (288a). Mientras en su versión intransitiva presentan un marcador del Juego A prefijado al verbo ligero *cha'l* (288b).

(288) *Marcadores pronominales en raíces lábiles agentivas*

- a. tyi k-joch'-o-y-ety
PERF A1-inyectar-VTT-EP-B2
'Te inyecté'

- b. tyi k-cha'l-e-ø joch'
PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 picar
'Piqué'

3.9.1.2. La vocal temática en los verbos lábiles agentivos

Las raíces lábiles agentivas, en su versión transitiva, reciben la vocal temática de verbos transitivos que se presenta en armonía con la vocal de la raíz, mientras que en la forma agentiva no reciben vocal temática (289).

(289) *Forma transitiva e intransitiva de verbo agentivo*

- a. tyi k-joch'-o-y-ety
PERF A1-inyectar-VTT-EP-B2
'Te inyecté'

- b. tyi k-cha'l-e-ø joch'
PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 picar
'Piqué'

3.9.1.3. Los verbos lábiles agentivos en imperfectivo

Las raíces lábiles agentivas en su versión transitiva en imperfectivo reciben los marcadores del Juego A y del Juego B directamente afijados a la raíz verbal (290a). Mientras en la forma intransitiva marcan su sujeto con un elemento del Juego A prefijado al verbo ligero *cha'l* que además presenta el sufijo de estatus de verbo transitivo derivado *-eñ* (290b).

(290) *Forma transitiva e intransitiva de verbo agentivo*

- a. mi **k-joch'-ety**
PERF **A1**-inyectar-**B2**
'Te inyecto'
- b. mi **k-cha'l-eñ-ø** joch'
PERF **A1**-hacer-**SEVTDIMPERF**-**B3** picar
'Pico'

3.9.1.4. La causativización en los verbos lábiles agentivos

Las raíces lábiles en la versión transitiva reciben los causativos analíticos por medio de los verbos matrices '*ak*' y '*xik*' (291). En estas construcciones el agente del verbo matriz es el causante y se marca con un elemento del Juego A, mientras que el participante causado aparece en dos lugares dentro de la construcción: 1) como paciente del verbo matriz marcado por un elemento del Juego B y 2) como agente del verbo subordinado. El verbo subordinado aparece en su forma no finita, sin ningún afijo aspectual, y marca a su paciente con un elemento del Juego B.

(291) *Forma causativa de raíz lábil agentivo*

- a. tyi **aw-'äk'-ä-y-oñ** **k-joch'-ø** aläl
PERF **A2**-dejar-VTT-EP-**B1** **A1**-inyectar-**B3** niño
'Tu me dejaste inyectar al niño'
- b. tyi **a-xik'-i-y-oñ** **k-joch'-ø** aläl
PERF **A2**-mandar-VTT-EP-**B1** **A1**-inyectar-**B3** niño
'Tu me mandaste a inyectar al niño'

La forma intransitiva puede causativizarse tanto con el causativo sintético *-(i)s* (292) como con los dos causativos analíticos (293) subordinado por el morfema *tyi*. No

todas las raíces ambitransitivas agentivas toman el causativo sintético, por ejemplo, las raíces como *jek'* ‘apuñalar’ y *jats'* ‘golpear’ únicamente aceptan los causativos analíticos.

- (292) *Causativo sintético*
 tyi k-joch'-is-ä-ø k-ixim
 PERF A1-picar-CAUS-SEVTDPERF-B3 A1-maíz
 ‘Hice que se picara mi maíz’

En la construcción analítica el causante se marca con Juego A en el verbo matriz y el causado con Juego B. El verbo subordinado no se marca con persona.

- (293) a. tyi k-'äk'-ä-ø tyi joch' k-ixim
 PERF A1-dejar-VTT-B3 SUB picar POS1-maíz
 ‘Dejé que se picara mi maíz’
- b. tyi k-xik'-i-ø tyi joch' k-ixim
 PERF A1-mandar-VTT-B3 SUB picar POS1-maíz
 ‘Mandé a picarse mi maíz’

3.9.1.5. La construcción imperativa en los verbos lábiles agentivos

Los verbos lábiles agentivos en su versión transitiva forman contrucciones imperativas con el sufijo *-V* en armonía con la vocal de la raíz (294a). En su versión intransitiva estos verbos son acompañados de la marca de imperativo *-eñ* sufijado al verbo ligero *cha'l*, (294b).

- (294) *Imperativo de raíces lábiles*
- a. joch'-o-ø
 inyectar-IMP-B3
 ‘¡Inyéctalo!’
- b. cha'l-eñ joch'
 hacer-IMP picar
 ‘¡Pical!’

3.9.1.6. El auxiliar de imperfectivo *muk'* con los verbos lábiles agentivos

Con el auxiliar de imperfectivo *muk'* los verbos lábiles agentivos en su forma transitiva forman dos tipos de estructuras. La primera estructura se presenta sin el subordinar *tyi*. En la segunda estructura el verbo principal se presenta subordinado adquiriendo significado dubitativo (295).

- (295) *Forma transitiva con muk'*
- a. **muk'** k-joch'-ety
AUX_IMPERF A1-inyectar-VTT-EP-B2
 'Te inyecto'
- b. **muk'** **tyi** k-joch'-ety
AUX_IMPERF SUB A1-inyectar-B2
 '¿Será que te inyecto?'

La forma intransitiva aparece en tres tipos de construcciones. En (296a), el marcador de persona se presenta en el verbo ligero que aparece después del auxiliar sin subordinador. En (296b), el marcador de persona aparece sufixado al auxiliar y el verbo se presenta subordinado por el morfema *tyi*. En (296c), el auxiliar de imperfectivo *muk'* coaparece con el verbo ligero *cha'l* que recibe el prefijo de persona del Juego A, marcador de sujeto de la construcción. En esta construcción el subordinador *tyi* se presenta entre el auxiliar de imperfectivo y el verbo ligero. La lectura de esta estructura es dubitativa. Como se puede observar en (296), los verbos lábiles agentivos en su versión intransitiva tienen el mismo comportamiento de los verbos intransitivos agentivos canónicos (Ver apartado 3.2.7.)

- (296) *Forma intransitiva con muk'*
- a. **muk'** i-cha'l-eñ-ø joch'
AUX_IMPERF A3-hacer-SETVDIMPERF-B3 picar
 'Se pica'
- b. **muk'-ø** **tyi** joch'
AUX_IMPERF-B3 SUB picar
 'Se pica'
- c. **muk'** **tyi** i-cha'l-eñ-ø joch'
AUX_IMPERF SUB A3-hacer-SEVTDIMPERF-B3 picar
 '¿Será que se pica?'

3.9.1.7. El progresivo *chonkol* en los verbos lábiles

Con el auxiliar de progresivo, al igual que con el auxiliar de imperfectivo, los verbos lábiles en su versión transitiva participan en dos estructuras, (297). En (297a), el verbo principal no coaparece con el subordinador *tyi*, mientras que en (297b), el subordinador *tyi* aparece entre el progresivo y el verbo. Esta última construcción tiene un

sentido dubitativo. Los dos marcadores de persona se afijan al verbo principal en ambas estructuras.

(297) *Forma transitiva e intransitiva de verbo agentivo*

- a. **chonkol** k-joch'-ety
PROG A1-inyectar-B2
'Te estoy inyectando'
- b. **chonkol tyi** k-joch'-ety
PROG SUB A1-inyectar-B2
'¿Será que te estoy inyectando?'

La forma intransitiva aparece en tres tipos de construcciones. En (298a), el marcador de persona se presenta en el verbo ligero que aparece después del auxiliar sin subordinador. En (298b), el marcador de persona aparece sufijado al progresivo y el verbo se presenta subordinado por el morfema *tyi*. En (298c), el progresivo *chonkol* coaparece con el verbo ligero *cha'l* que recibe el prefijo de persona del Juego A, marcador de sujeto de la construcción. En esta construcción el subordinador *tyi* se presenta entre el auxiliar de imperfectivo y el verbo ligero. La lectura de esta estructura es dubitativa. Como se puede observar en (298c), los verbos lábiles agentivos en su versión intransitiva tienen el mismo comportamiento de los verbos intransitivos agentivos canónicos (Ver apartado 3.2.8.)

(298) *Progresivo chonkol*

- a. **chonkol** i-cha'l-eñ-ø joch'
PROG A3-hacer-SEVTDIMPERF-B3 picar
'Se está picando'
- b. **chonkol'**-ø tyi joch'
PROG-B3 SUB picar
'Se está picando'
- c. **chonkol** tyi i-cha'l-eñ-ø joch'
PROG SUB A3-hacer-SEVTDIMPERF-B3 picar
'¿Será que se está picando?'

3.9.1.8. El estativo en los verbos lábiles agentivos

Los verbos lábiles agentivos tienen dos formas en que se manifiestan las formas estativas, (299). En (299a), la versión transitiva forma construcciones estativas con el sufijo

–*VI*. Mientras en (299b), la forma intransitiva, toma uno de los dos prefijos de clase nomina. En ambas construcciones el sujeto se marca con Juego B.

(299) *Forma transitiva e intransitiva de verbo agentivo*

- a. joch'-**ol**-ety
inyectar-**PERFT**-B2
'Estás inyectado '
- b. **x**-joch'-**oñ**
CLN-picar-**B1**
'Soy el que se pica'

3.9.1.9. El perfecto en los verbos lábiles agentivos

Las raíces lábiles agentivas en su versión transitiva forman construcciones perfectas con el sufijo –*VI* marcando su sujeto con un elemento del Juego B, (300a). La versión intransitiva perfecta no existe, (300b).

(300) *Forma transitiva e intransitiva de verbo agentivo*

- a. joch'-**ol**-oñ
inyectar-**PERFT**-B1
'Estoy inyectado '
- b. * joch'-**em**-oñ
picar-**PERFT**-B1
(Lectura buscada: 'Estoy picado')

3.9.1.10. La incorporación nominal en los verbos lábiles agentivos

Los verbos lábiles agentivos en la versión transitiva se presentan en construcciones con paciente incorporado, (301a). La forma intransitiva no recibe incorporación nominal, (301b), igual a lo que sucede con los verbos agentivos canónicos.

(301) *Incorporación nominal de verbo lábil agentivo*

- a. tyi k-cha'l-e-ø joch'-**pisil**
PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 inyectar-**tela**
'Bordé'
- b. * tyi k-cha'l-e-ø joch'-**bu'ul**
PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 picar-**frijol**
(Lectura buscada: 'Piqué frijol')

3.9.1.11. La construcción pasiva en los verbos lábiles agentivos

Las raíces lábiles agentivas en la forma transitiva realiza construcciones pasivas con el infijo *-j* con un marcador del Juego B. Mientras en su realización intransitiva no recibe la marca de pasiva, (302).

- (302) *Forma pasiva de verbo agentivo*
- a. tyi joch'-i-y-ety
PERF inyectar+PAS-VTT-EP-B2
'Fuiste inyectado'
- b. * tyi a-cha'l-e-ø joch'
PERF A2-SEVTDPERF-B3 picar+PAS
(Lectura buscada: 'Fuiste picado')

3.9.1.12. La formación de antipasiva en los verbos lábiles agentivos

Las raíces lábiles agentivas en su versión transitiva recibe la marca de antipasiva *-oñ*. El marcador de persona es un elemento del Juego A, (303a). La versión intransitiva del verbo no acepta la marca de antipasiva, (303b).

- (303) *Antipasiva con -oñ*
- a. tyi k-cha'l-e-ø joch'-oñ-el
PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 inyectar-AP-NF
'Inyecté'
- b. * tyi k-cha'l-e-ø joch'-oñ-el
PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 picar-AP-NF
(Lectura buscada: 'Piqué')

3.9.1.13. El aplicativo en los verbos lábiles agentivos

Las raíces lábiles agentivas en la forma transitiva reciben el aplicativo *-b* (304). En perfectivo recibe el sufijo de estatus de verbo transitivo derivado para perfectivo *-e* y en imperfectivo recibe el sufijo de estatus de verbos transitivos derivados para imperfectivo *-eñ*. La versión intransitiva no recibe el aplicativo, (304c).

- (304) *Aplicativo en verbo lábil agentivo*
- a. tyi k-joch'-b-e-ø
PERF A1-inyectar-AP-SEVTDPEPRF-B3
'Le inyecté'

- b. mi k-joch'-**b**-eñ-ety
IMPERF A1-inyectar-**AP**-SEVTDIMPERF-B2
'Te lo inyecto'
- c. * tyi k-cha'l-e-ø joch'-**b**-e-ø
PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 picar-**AP**-SEVTDPERF-B3
(Lectura buscada: 'Se lo piqué')

3.9.1.14. El reflexivo en los verbos lábiles agentivos

Las raíces lábiles agentivas forman construcciones reflexivas en la versión transitiva, (305a). Mientras la versión intransitiva no participa de esta construcción, (305b).

- (305) *El reflexivo en lábiles*
- a. tyi k-joch'-o-ø k-**bä**
PERF A1-inyectar-VTT-B3 A1-**REFL**
'Me inyecté'
- b. * tyi k-cha'l-e-ø joch' k-**bä**
PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 picar A1-**REFL**
(Lectura buscada: 'Me piqué')

3.9.1.15. Los diagnósticos que no son relevantes para los lábiles agentivos

Las raíces lábiles agentivas tanto transitivas como intransitivas no reciben el sufijo de estatus de imperfectivo *-el*, no forman construcciones reduplicadas, ni toman la marca iterativa.

- (306) *Sufijo de estatus de raíces lábiles agentivas en versión transitiva e intransitiva*
- a. * mi k-joch'-**el**-ety
IMPERF A1-inyectar-**NF**-B2
(Lectura buscada: 'Te inyecto')
- b. * mi k-cha'l-eñ-ø joch'-**el**
IMPERF A1-hacer-SEVTDIMPERF-B3 picar-**NF**
(Lectura buscada: 'Me pico')
- (307) *La reduplicacion*
- * joch'-**joch**'-ña-ø
picar-**REDUP**-AFECT-B3
(Lectura buscada: 'Está pica y pica')

- (308) *El iterativo*
 * joch'-ok-ña-ø
 picar-ITER-AFECT-B3
 (Lectura buscada: 'Está pica y pica')

El cuadro que sigue resume las propiedades de las raíces lábiles de origen agentivo en sus versiones transitiva e intransitiva.

Cuadro 12. Resumen de las propiedades de los verbos lábiles agentivos

N.P	PRUEBAS	LÁBILES AGENTIVOS	
		Transitivo	Intransitivo
01	Perfectivo	JA- -JB	JA-
02	Vocal temática	-V (armonía vocálica)	no aplica
03	Imperfectivo	JA- -JB	JA
04	Sufijo de estatus	no aplica	no aplica
05	Causativo analítico	'ak' xik'	'ak' xik' -(i)s
06	Imperativo	-V	-eñ
07	Auxiliar de imperfectivo	muk' JA-V muk' tyi JA-V	muk' tyi V muk'-JB tyi V muk' tyi JA-VL V
08	Progresivo	chonkol JA-V-JB chonkol tyi JA-V-JB	chonkol JA-VL V chonkol tyi JA-VL V
09	Estativo	-Vl	x-
10	Perfecto	-Vl	no aplica
11	Incorporación nominal	aplica	no aplica
12	Voz pasiva	-j	no aplica
13	Antipasiva	-oñ	no aplica
14	Aplicativo	-b	no aplica
15	Reflexivo	-bä	no aplica
16	Reduplicación	no aplica	no aplica
17	Iterativo	no aplica	no aplica

3.9.2. Las raíces verbales lábiles no agentivas

Las propiedades de los verbos lábiles no agentivos se exponen a continuación.

3.9.2.1. Los marcadores pronominales en los verbos lábiles no agentivos en perfecto

La versión transitiva tiene los dos marcadores de persona, el agente marcado con el Juego A y el paciente con el Juego B (309a). Los verbos lábiles en su versión intransitiva marcan su sujeto con un elemento del Juego B, (309b).

- (309) *Forma transitiva e intransitiva de verbo lábil no agentivo*
- a. tyi k-lok'-o-y-ety
PERF A1-sacar-VTT-EP-B2
'Te saqué'
 - b. tyi lok'-i-y-ety
PERF salir-VTI-EP-B2
'Saliste'

3.9.2.2. La vocal temática en los verbos lábiles no agentivos

En perfecto, la versión transitiva presenta la vocal temática para verbos transitivos, (310a). Mientras que en la forma intransitiva se presenta la vocal temática para verbos intransitivos *-i*, (310b)..

- (310) *Forma transitiva e intransitiva de verbo lábil no agentivo*
- a. tyi k-lok'-o-y-ety
PERF A1-sacar-VTT-EP-B2
'Te saqué'
 - b. tyi lok'-i-y-oñ
PERF salir-VTI-EP-B1
'Salí'

3.9.2.3. Los verbos lábiles no agentivos en imperfectivo

En el aspecto imperfectivo, la versión transitiva de los verbos lábiles no agentivos marca el agente con Juego A y el paciente con Juego B, (311a) . En su versión intransitiva, estos verbos marcan su sujeto con un elemento del Juego A, (311b). Aquí se presenta el patrón de ergatividad escindida.

- (311) *Forma transitiva e intransitiva de verbo no agentivo*
- a. mi k-lok'-ety
IMPERF A1-sacar-B2
'Te saco'
- b. mi k-lok'-el
IMPERF A1-salir-NF
'Salgo'

3.9.2.4. El sufijo de estatus en los verbos lábiles no agentivos

Las raíces lábiles no agentivas en su forma intransitiva en imperfectivo presentan el sufijo no finito *-el*, (312a). Mientras que en su versión transitiva no llevan sufijo de estatus, (312b).

- (312) *Sufijo de estatus verbos lábiles no agentivos*
- a. mi k-lok'-el
IMPERF A1-salir-NF
'Salgo'
- b. mi k-lok'-ety
IMPERF A1-sacar-B2
'Te saco'

3.9.2.5. La causativización en los verbos lábiles no agentivos

La versión intransitiva de los verbos lábiles toma el causativo morfológico *-s* (313a-b). Además acepta el causativo analítico *'ak'* y *xik'* (314).

- (313) *Causativo -s*
- a. tyi k-lok'-s-ä-ø
PERF A1-salir-CAUS-SEVTDPERF-B3
'Te hice salir'
- b. mi k-lok'-s-añ-ety
IMPERF A1-salir-CAUS-SEVTDIMPERF-B2
'Te hago salir'
- (314) *Causativos analíticos*
- a. tyi k-'äk'-ä-y-ety lok'-el
PERF A1-**dejar**-VTT-EP-B2 salir-NF
'Te dejé salir'

- b. tyi k-**xik'**-i-y-ety lok'-el
 PERF A1-**mandar**-VTT-EP-B2 salir-NF
 'Te mandé a salir'

La construcción causativa analítica recibe de manera opcional el subordinador *tyi*.

- (315) *Morfema tyi opcional*
 a. tyi k-'**äk'**-ä-y-ety **tyi** lok'-el
 PERF A1-**dejar**-VTT-EP-B2 SUB salir-NF
 'Te dejé salir'
 b. tyi k-**xik'**-i-y-ety **tyi** lok'-el
 PERF A1-**mandar**-VTT-EP-B2 SUB salir-NF
 'Te mandé a salir'

La versión transitiva de los verbos lábiles forma construcciones causativas con los causativos analíticos *xik'* y *'ak'* morfemas que reciben los marcadores de persona del Juego A y B. El participante con el rol de causado funciona como objeto del verbo matriz y como sujeto del verbo causativizado, (316).

- (316) *Causativos analíticos xik' y 'ak'*
 a. tyi k-**xik'**-i-y-ety a-lok'-ø
 PERF A1-**mandar**-VTT-EP-B2 A2-sacar-B3
 'Te mandé a sacarlo'
 b. tyi k-'**äk'**-ä-y-ety a-lok'-ø
 PERF A1-**dejar**-VTT-EP-B2 A2-sacar-B3
 'Te dejé que lo sacaras'

3.9.2.6. La construcción imperativa en los verbos lábiles no agentivos

El imperativo de los verbos ambitransitivos no agentivos en su versión intransitiva se marca con el sufijo *-eñ*, (317a). La forma transitiva se marca con el sufijo *-V* (317b).

- (317) *Imperativo ambitransitivo no agentivo*
 a. lok'-**eñ**
 salir-**IMP**
 '¡Salte!'
 b. lok'-**o**-ø
 sacar-**IMP**-B3
 '¡Sácalo!'

3.9.2.7. El auxiliar de imperfectivo *muk'* en los verbos lábiles no agentivos

Los verbos ambitransitivos no agentivos en su versión transitiva marcan el agente y paciente cuando les precede el auxiliar imperfectivo *muk'* (318).

- (318) *Ambitransitivo No Agentivo: Transitivo*
muk' **k-lok'-ety**
AUX_IMPERF A1-sacar-B2
'Te saco'

La versión intransitiva puede aparecer en tres construcciones distintas cuando le precede el auxiliar *muk'*. En (319) el verbo no agentivo aparece después del subordinador *tyi*. El sujeto aparece marcado en el auxiliar con el sufijo del Juego B.

- (319) *Auxiliar de imperfectivo muk'*
muk'-oñ **tyi lok'-el**
AUX_IMPERF-B1 SUB salir-NF
'Salgo'

En (320) el verbo no agentivo también ocurre después del subordinador, pero a diferencia de (319), la marca de sujeto aparece en el verbo léxico y no en el auxiliar. La construcción tiene un sentido dubitativo.

- (320) *Auxiliar muk' sin flexión*
muk' **tyi k-lok'-el**
AUX_IMPERF SUB A1-salir-NF
'¿Será que salgo?'

En (321) el sujeto de la oración aparece como prefijo antes del verbo léxico marcado con un elemento del Juego A. Entre el auxiliar y el verbo no aparece ningún subordinador.

- (321) *Construcción con muk' sin subordinador*
muk' **k-lok'-el**
AUX_IMPERF A1-salir-NF
'Salgo'

3.9.2.8. El progresivo *chonkol* en los verbos lábiles no agentivos

La versión intransitiva de las raíces verbales lábiles no agentivas participa en tres construcciones con el progresivo *chonkol* (322). En (322a) el sujeto de la oración se marca

en el progresivo con la marca de persona del Juego B, y el verbo se presenta subordinado por *tyi*. En (322b) el sujeto se marca en el verbo léxico con un elemento del Juego A. Entre la marca de progresivo y el verbo léxico no aparece ningún subordinador.

(322) *El progresivo chonkol en verbos lábiles*

- a. **chonkol-oñ tyi** lok'-el
PROG-B1 SUB salir-NF
 'Estoy saliendo'
- b. **chonkol** k-lok'-el
PROG A1-salir-NF
 'Estoy saliendo'

A diferencia de lo que sucede en la estructura de (322b), la construcción de (323) tiene al subordinador entre el verbo léxico y el progresivo. Esta construcción tiene sentido dubitativo.

(323). *Progresivo con tyi*
chonkol tyi k-lok'-el
PROG SUB A1-salir-NF
 '¿Será que estoy saliendo?'

Por otro lado, la versión transitiva de los verbos lábiles no agentivos forma dos tipos de construcciones. En (324a) ocurre sin el subordinador *tyi*, y en (324b) ocurre con el subordinador *tyi* antes del verbo léxico. Esta construcción adquiere sentido dubitativo. Obsérvese que en ambos casos el progresivo no toma marcas de persona.

(324) *Forma transitiva*

a. **chonkol** k-lok'-ety
PROG A1-sacar-B2
 'Te estoy sacando'

b. **chonkol tyi** k-lok'-ety
PROG SUB A1-lok'-B2
 '¿Será que te estoy sacando?'

3.9.2.9. El estativo en los verbos lábiles no agentivos

La versión intransitiva de los verbos lábiles no agentivos forma su estativo con el prefijo de clase nominal y el sufijo no finito *-el*, (325a). Mientras la versión transitiva forma el estativo con el prefijo de clase nominal y el sufijo de perfecto *-VI* (325b). Nótese

que la forma transitiva tiene una lectura no agentiva, pues la nominalización se refiere al paciente semántico y no al agente. La forma predicativa de los estativos marcan su sujeto con un sufijo del Juego B.

- (325) *Construcción estativa*
- a. x-lok'-**el**-oñ
CLN-salir-NF-B1
'Soy el saliente'
- b. x-lok'-**ol**-oñ
CLN-sacar-PERFT-B1
'Soy el que sacan'

3.9.2.10. El perfecto en los verbos lábiles no agentivos

Los verbos ambitransitivos no agentivos forman el perfecto de dos maneras: a) la versión intransitiva toma el sufijo *-em*, (326a) y b) la versión transitiva toma el sufijo *-VI*, (326b). Ambos marcan su sujeto con Juego B.

- (326) *Perfecto -em*
- a. lok'-**em**-oñ
salir-PERFT-B1
'Estoy afuera'
- b. lok'-**ol**-oñ
sacar-PERFT-B1
'Estoy sacado'

3.9.2.11. La incorporación nominal en los verbos lábiles no agentivos

Los verbos lábiles no agentivos en su forma transitiva permiten la incorporación de paciente. Las construcciones con incorporación se comportan como verbos intransitivos agentivos y como tales emplean el verbo ligero finito *cha'l*, (327a-b). El sujeto de la construcción se marca en el verbo ligero. Mientras en la forma intransitiva no reciben incorporación nominal, (327c)

- (327) *Incorporación nominal de verbo lábil no agentivo*
- a. tyi k-cha'l-e-ø **lok'-ja'**
PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 **sacar-agua**
'Saqué agua'

- b. tyi k-cha'l-e-ø **lok'-si'**
 PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 **sacar-leña**
 'Saqué leña'
- c. * tyi lok'-**si**-ø
 PERF salir-**leña**-B3
 (Lectura buscada: 'Salió leña')

Los verbos incorporados pueden ser nominalizados con alguno de los dos marcadores de clase nominal. Cuando funcionan como predicados no verbales, el sujeto se marca con un elemento del Juego B (328).

- (328) x-**lok'-si'**-oñ
 CLN-**sacar-leña**-B1
 'Soy el que saca la leña'

3.9.2.12. La construcción pasiva en los verbos lábiles no agentivos

Los verbos lábiles no agentivos en su versión transitiva se pueden pasivizar. Las formas pasivas tienen como sujeto al paciente del verbo transitivo activo. En el perfecto el sujeto se marca con Juego B, (329a), y en imperfectivo con Juego A, (329b).

- (329) *Construcción pasiva*
- a. tyi lojk'-i-y-oñ
 PERF sacar+**PAS**-VTI-EP-B1
 'Fui sacado'
- b. mi k-lojk'-el
 IMPERF-A1-sacar+**PAS**-NF
 'Me sacan'

3.9.2.13. La formación de antipasiva en los verbos lábiles no agentivos

La versión transitiva de los verbos ambitransitivos no agentivos forman el antipasivo con el sufijo *-oñ*. El verbo antipasivizado funciona como verbo agentivo sufijado por el marcador no finito *-el* y aparece después del verbo ligero *cha'l*.

- (330) *Antipasivo con -oñ*
- a. tyi k-cha'l-e-ø lok'-**oñ**-el
 PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 sacar-**AP**-NF
 'Saqué'

- b. tyi k-cha'l-e-ø jul-oñ-el
 PERF A1-hacer-SEVTDPERF-B3 tirar-AP-NF
 'Tiré'

3.9.2.14. El aplicativo en los verbos lábiles no agentivos

La versión transitiva de los verbos lábiles no agentivos acepta un tercer participante introducido por el sufijo *-b*. En esta construcción el tercer participante se indica en el verbo con Juego B. Los verbos derivados por el aplicativo toman los sufijos de estatus de los verbos transitivos derivados.

- (331) *Aplicativo con ambitransitivos*
- a. tyi k-lok'-b-e-ø
 PERF A1-sacar-APL-SEVTDPERF-B3
 'Se lo saqué'
- b. mi k-lok'-b-eñ-ety
 IMPERF A1-sacar-APL-SEVTDIMPERF-B2
 'Te lo saco'

3.9.2.15. El reflexivo en los verbos lábiles no agentivos

Los verbos lábiles no agentivos forman construcciones reflexivas en su versión transitiva, (332a). En contraste, la versión intransitiva no permite construcciones reflexivas (332b).

- (332) *Reflexivo*
- a. tyi k-lok'-o-ø k-bä
 PERF A1-sacar-VTT-B3 A1-REFL
 'Me saqué yo mismo'
- b. * tyi lok-i-ø k-bä
 PERF salir-VTI-B3 A1-REFL
 (Lectura buscada: 'Me salí yo mismo')

3.9.2.16. Los diagnósticos que no son relevantes para los lábiles no agentivos

Las raíces ambitransitivas no pueden formar construcciones reduplicadas, (333) ni pueden ocurrir en oraciones iterativas (334).

- (333) *La reduplicación*
 * lok'-**lok'**-ña-ø
 ONOM-REDUP-AFECT-B3
 (Lectura buscada: 'Hace lok' lok'')
- (334) *El iterativo*
 * lok'-**ok'**-ña-ø
 sacar-ITER-AFECT-B3
 (Lectura buscada: 'Hace lok' lok'')

Los verbos lábiles de origen no agentivo pasan las siguientes pruebas. En su versión intransitiva reciben los marcadores de persona del Juego B, recibe la vocal temática propia de los verbos intransitivos *-i*, en imperfectivo reciben marcador de persona del Juego A y el sufijo de estatus no finito *-el*. También toman el causativo morfológico *-s* y los causativos analíticos *'ak'* y *xik'* con el subordinador *tyi* de manera opcional. Toman la marca imperativa *-eñ*. Con el auxiliar de imperfectivo *muk'* forman las siguientes estructuras: *muk'*-JA + *tyi* + V, *muk'* + *tyi* + JA-V y *muk'* + JA-V, con el progresivo *chonkol* forman estas mismas estructuras. Participan de formas estativas y perfectas.

La versión transitiva de los lábiles no agentivos recibe los marcadores de persona del Juego A y B tanto en perfecto como en imperfectivo, reciben vocal temática armónica, causativizan con los causativos analíticos *'ak'* y *xik'*, forman construcciones imperativas con *-V* armónica. Cuando les precede el auxiliar de imperfectivo *muk'* o el progresivo *chonkol* forman las siguientes estructuras: ASP + JA-V-JB y ASP + *tyi* + JA-V-JB. Participan de la forma perfecta y de la estructura de incorporación nominal. Se pasivizan y antipasivizan, además de que forman construcciones reflexivas con *-bä*. El cuadro que sigue presenta las propiedades de los verbos lábiles no agentivos.

Cuadro 13. Resumen de las propiedades de los verbos lábiles no agentivos

N.P	PRUEBAS	LÁBILES NO AGENTIVOS	
		Intransitivo no agentivo	Transitivo
01	Perfectivo	V-JB	JA-V-JB
02	Vocal temática	-i	-V (armonía vocálica)
03	Imperfectivo	JA-V	JA-V-JB
04	Sufijo de estatus	-el	no aplica
05	Causativo analítico	-s / 'ak'	'ak' / xik'
06	Imperativo	-eñ	-V
07	Auxiliar de imperfectivo	muk'-JB V muk' tyi JA-V muk' tyi JA-V	muk' JA-V-JB
08	Progresivo	chonkol-JB V chonkol JA-V chonkol tyi JA-V	chonkol JA-V-JB
09	Estativo	x-	no aplica
10	Perfecto	-em	-Vl
11	Incorporación nominal	no aplica	N-V
12	Voz pasiva	no aplica	V-PAS
13	Antipasiva	no aplica	JA-cha'l V-oñ
14	Aplicativo	no aplica	V-b
15	Reflexivo	no aplica	-bä
16	Reduplicación	no aplica	no aplica
17	Iterativo	no aplica	no aplica

3.9.3. Resumen de los verbos lábiles

A manera de resumen, los verbos lábiles agentivos en su versión intransitiva pasan las pruebas morfológicas propias del grupo de verbos agentivos canónicos, mientras que los verbos lábiles no agentivos pasan las pruebas morfológicas que son propias de los verbos no agentivos canónicos.

Mientras en la forma transitiva, los verbos lábiles agentivos y no agentivos adoptan el siguiente comportamiento: En perfectivo como en imperfectivo los marcadores de persona son del Juego A y B. Reciben la vocal temática de transitivos en armonía con la vocal de la raíz. Tanto con el auxiliar de imperfectivo y el progresivo forman construcción con los marcadores de persona afijados directamente al verbo. Además forman construcciones causativas con 'ak' y xik'. La construcción imperativa la forma con -V armónica con la vocal de la raíz. Pasivizan con el infijo -j recibiendo marcador de persona del Juego B. La forma antipasiva la marcan con -oñ. El perfecto lo forman con -Vl. Estos

verbos participan de construcciones con incorporación nominal, emplean el aplicativo *-b* y reciben el reflexivo *-bä*.

3.10. Conclusión

Durante el desarrollo de este capítulo se pudo demostrar que en la lengua chol existen diferentes clases de predicados. Esta lengua en su estructura morfosintáctica ofrece pruebas que diferencian las raíces verbales en: a) verbos no agentivos canónicos, b) verbos agentivos canónicos, c) sustantivos de acción, d) verbos ambivalentes, e) posicionales, f) afectivos, g) existencial, h) verbos transitivos y i) verbos lábiles o ambitransitivos. Los verbos no agentivos se distinguen porque reciben marcador de persona del Juego B en perfecto y Juego A en imperfecto, reciben vocal temática y en construcciones con el auxiliar de imperfecto *muk'* y el progresivo *chonkol* forman tres estructuras. Los verbos agentivos marcan su sujeto con Juego A en todos los aspectos y modos y siempre se conjugan con el verbo ligero *cha'l*. Con el auxiliar de imperfecto *muk'* y el progresivo *chonkol* forman dos tipos de construcciones. Los sustantivos de acción es un grupo de raíces que se comportan como los verbos agentivos porque reciben marcador de persona del Juego A, aparte de tener las propiedades de los sustantivos que son poseíbles, reciben marca de plural y determinante. Los verbos ambivalentes se distinguen porque reciben marcadores de persona del Juego A y B en contextos diferentes y porque tienen las propiedades de ser agentivos y no agentivos a la vez. Las raíces posicionales tienen una morfología propia que las distingue de los otros grupos en construcciones estativas, perfectivas, imperfectivas, causativas e iterativas. Las raíces posicionales participan en la construcción con el verbo ligero *cha'l*. Las raíces afectivas siempre se presentan reduplicadas o con la marca iterativa. El existencial *'añ* es una raíz especial que a pesar de que pasa algunas pruebas propias de los verbos no agentivos tiene otras propiedades. Las raíces transitivas se caracterizan porque reciben marcadores de persona del Juego A y B tanto en perfecto como en imperfecto y porque presenta formas distintas a la de los verbos intransitivos para marcar el imperativo y el perfecto. Además las raíces transitivas participan en construcciones reflexivas, aplicativos, con incorporación nominal, pasivas, y antipasivas. Los verbos transitivos se dividen en dos grandes grupos: a) raíces no derivadas y b) raíces derivadas. Estas dos subclases mayores se identifican por la vocal temática y los

sufijos de estatus que toman y por la forma de estructurar construcciones antipasivas. Por último tenemos a los verbos lábiles o ambitransitivos que se identifican por que la misma raíz puede participar en construcciones intransitivas y transitivas. Hay dos clases mayores de verbos lábiles: los que son agentivos y los que son no agentivos. De esta manera, se han clasificado los distintos predicados en la lengua chol de Tila, Chiapas.